



# QUY HOẠCH PHÁT TRIỂN BỀN VỮNG THÀNH PHỐ CAO LÃNH

từ ngày 29 tháng 5 đến ngày 12 tháng 6 - 2010

XƯỞNG THIẾT KẾ QUỐC TẾ VỀ QUY HOẠCH

Tương lai nào cho thành phố Cao Lãnh đến năm 2020 với tầm nhìn đến năm 2040, trong mối quan hệ với các thành phố khác của đồng bằng sông Cửu Long và trong bối cảnh biến đổi khí hậu ?



# Mục đích của khóa xưởng

Vào năm 2007, sau khóa xưởng thiết kế quốc tế tổ chức tại An Giang, tỉnh láng giềng Đồng Tháp đã bày tỏ mong muốn có một xưởng thiết kế tương tự tổ chức tại tỉnh, khi đó thủ phủ Cao Lãnh của tỉnh Đồng Tháp vừa được công nhận là đô thị bậc III. Trong bối cảnh đó, việc tổ chức nền kinh tế cấp tỉnh xung quanh các trung tâm, mà “lớp vỏ đô thị” của nó còn kém phát triển đã được suy nghĩ đến. Sau nhiều cuộc gặp gỡ giữa Xưởng thiết kế và tỉnh, nhất là sau khi có thông báo mục tiêu của chính phủ về việc phát triển vùng ĐBSCL-đã dần dần hình thành nên sự chọn cuối cùng về chủ đề. Quy hoạch ở quy mô thành phố, nhưng đồng thời ghi nhận sự biến đổi khí hậu và đặt thành phố trong mối quan hệ với mạng lưới các thành phố lân cận của “Khu trung tâm ĐBSCL”

Sau chuyến thăm vào năm 2008, tiếp theo là 2009, chọn lựa cuối cùng đã được quyết định bởi chủ tịch UBND tỉnh Đồng Tháp, mong muốn Xưởng thiết kế sẽ diễn ra trước năm 2010, do các yêu cầu cấp bách phải giải quyết.

Một chuyến công tác chuẩn bị đã được tổ chức vào tháng 2 năm 2010 để ký kết thỏa thuận hợp tác và chọn lựa chủ đề cụ thể cho khóa xưởng. Trong chuyến gặp gỡ này, tài liệu “Chủ đề của Xưởng thiết kế Cao Lãnh” đã được thực hiện, nêu rõ các cách thức và cho phép kêu gọi các nhà chuyên môn gửi hồ sơ tham dự.

Cùng với chuyến công tác chuẩn bị, hai trợ lý được cử đến làm việc tại chỗ để chuẩn bị cho xưởng thiết kế cũng như bảo đảm cho việc hoàn thành, nhờ sự hợp tác với Trung tâm quy hoạch đô thị, Sở Xây Dựng Đồng Tháp, Hồ sơ phân tích, một tài liệu tổng hợp đến mức tối đa các thông tin khoa học làm nền tảng cho công việc của các thành viên tham gia.

Tài liệu thứ ba này là sự tổng hợp các thành phẩm của Xưởng thiết kế. Có thể tìm thấy tại trang web [www.ateliers.org](http://www.ateliers.org). Một báo cáo tổng hợp các công việc cũng sẽ được thực hiện và được phát hành tại website của Xưởng.



Cho mỗi Khóa xưởng thiết kế, một ban tổ chức sẽ được thành lập. Đối với xưởng thiết kế Cao Lãnh, ban tổ chức gồm hai đồng chỉ đạo, một báo cáo viên, ba trợ lý, cùng ban tổ chức địa phương thuộc Trung tâm quy hoạch đô thị nông thôn thuộc sở Xây dựng tỉnh Đồng Tháp, cùng ban tổ chức thường trực của Khối xưởng thiết kế.



# Tóm tắt

## VẤN ĐỀ.....4-11

Tóm tắt các vấn đề

## NGÀY GIỚI THIỆU.....12-21

Lễ khai mạc  
Tham quan  
Tham luận

## ĐỀ ÁN..... 22-55

Nhóm A  
Nhóm B  
Nhóm C

## BAN GIÁM KHẢO.....56-59

Thành phần ban giám khảo  
Thảo luận kín

## PHỤ LỤC..... 60-78

Chân dung  
Hình ảnh  
Đối tác

# Khởi Xưởng

## Xưởng thiết kế quốc tế về quy hoạch

Là hiệp hội phi lợi nhuận, Khởi Xưởng là một mạng lưới quốc tế của các chuyên gia, học giả và các nhà hoạch định chính sách trong quy hoạch đô thị. Tập trung vào thực hành thiết kế đô thị đô thị, hiệp hội tổ chức các Xưởng thiết kế như là một nơi thiết kế và sáng tạo. Tại Pháp hay ở các nước khác, các hội thảo để cung cấp cho các nhà đầu tư một cái nhìn quốc tế và đề xuất sáng tạo về các vấn đề của phát triển đô thị.

Ban đầu tập trung vào việc phát triển chuyên đề quy hoạch cho Ile-de-France (một hội thảo mỗi mùa hè từ năm 1982), Khởi Xưởng sau đó phát triển chuyên môn vững mạnh ở châu Á (Tokyo, Doi Tung, Quảng Châu, Thượng Hải, Hồ Chí Minh, An Giang, Cần Giờ, Phnom Penh, Bangkok), và bây giờ đa dạng hoá hoạt động của mình bằng cách tổ chức hội thảo xung quanh Địa Trung Hải (Casablanca, Marseilles, Alexandria), cũng như châu Phi và Nam Mỹ (Benin, Senegal và Brazil )

### Kế hoạch

Năm 2010 Thượng Hải, Trung Quốc -  
2010 Dunkirk, Pháp - Một thành phố biển xuyên biên giới.  
2010 Porto Novo - A qaurtier mới theo đầm phá.  
2010 Ile de France, giao diện đô thị-nông thôn của thành phố lớn.

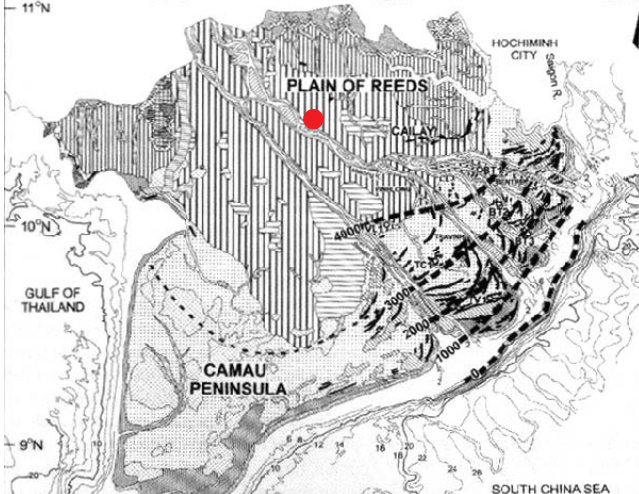
### Các Xưởng vừa thực hiện

2010 Saint-Louis, Senegal - Saint-Louis năm 2030, đô thị mới ở châu Phi.  
2009 Vitoria, Brésil -Metropolitan phát triển và đoàn kết lãnh thổ.  
2009 Ile-de-France - Con Sông, tương lai của vùng lãnh thổ.  
2009 Hồ Lô Đảo, Trung Quốc - Thiết kế một Eco-City.  
2009 Porto Novo, Benin - Bờ biển đầm phá phát triển.





# ĐẶT VẤN ĐỀ



Nguồn : Bài thuyết trình của Gs. Nguyễn Ngọc Trân-2010

Đây là đồng bằng trẻ nhờ ra phía biển nhờ lượng phù sa bồi đắp từ khoảng 11000 năm



## GHI CHÉP GIỚI THIỆU HỘI THI QUỐC TẾ «QUY HOẠCH PHÁT TRIỂN BỀN VỮNG THÀNH PHỐ CAO LÃNH»

Cao Lãnh, thủ phủ của tỉnh Đồng Tháp, một trong 13 tỉnh trong khu vực đồng bằng sông Cửu Long (ĐBSCL). Tỉnh Đồng Tháp đang chuẩn bị một dự án phát triển thành phố Cao Lãnh đến năm 2020 nhằm đáp ứng các tiêu chuẩn để đạt đô thị loại 2 trong hệ thống phân loại các thành phố Việt Nam. Thành phố Cao Lãnh mong muốn làm sáng rõ về các định hướng phát triển để đáp ứng;

- Tăng trưởng dân số
- Thúc đẩy phát triển kinh tế thông qua tương tác với các thành phố khác trong vùng ĐBSCL
- Những rủi ro do biến đổi khí hậu

**Châu thổ sông Mê Kông: Đồng bằng của chín con Rồng**

**Một vùng địa hình đặc thù:** Vùng ĐBSCL bằng qua bởi hai nhánh chính của sông Mê Kông và bao phủ bởi một mạng lưới dày đặc các con sông và các kênh đào thông thương tàu bè. Nước, ở khắp mọi nơi, tổ chức đời sống xã hội và nền kinh tế, là vựa lúa lớn nhất của nước với các vùng sản xuất lúa gạo lớn nhất nhưng cũng là một khu vực dễ bị thiên tai. Vào mùa mưa lũ mang đất phù sa, sông rửa đất và khử mặn nước. Đây là một nguồn tài nguyên màu mỡ.

Ngày nay, hệ thống sông ngòi vẫn còn là một mạng lưới giao thông quan trọng đối ĐBSCL.



**Vì mục tiêu phát triển:** Nhà nước đã phê duyệt kế hoạch phát triển của ĐBSCL, thể hiện qua các dự án đầu tư phát triển. Mục tiêu này xác định qua việc xây dựng ba con đường mới và tăng cường mạng lưới các thành phố lớn trong vùng ĐBSCL có liên quan đến dự kiến phát triển kinh tế. Tương tự, ĐBSCL được đặt trong chiến lược mở cửa Việt Nam ra nước ngoài, đặc biệt là ở Đông Nam Á.

## Tỉnh Đồng Tháp

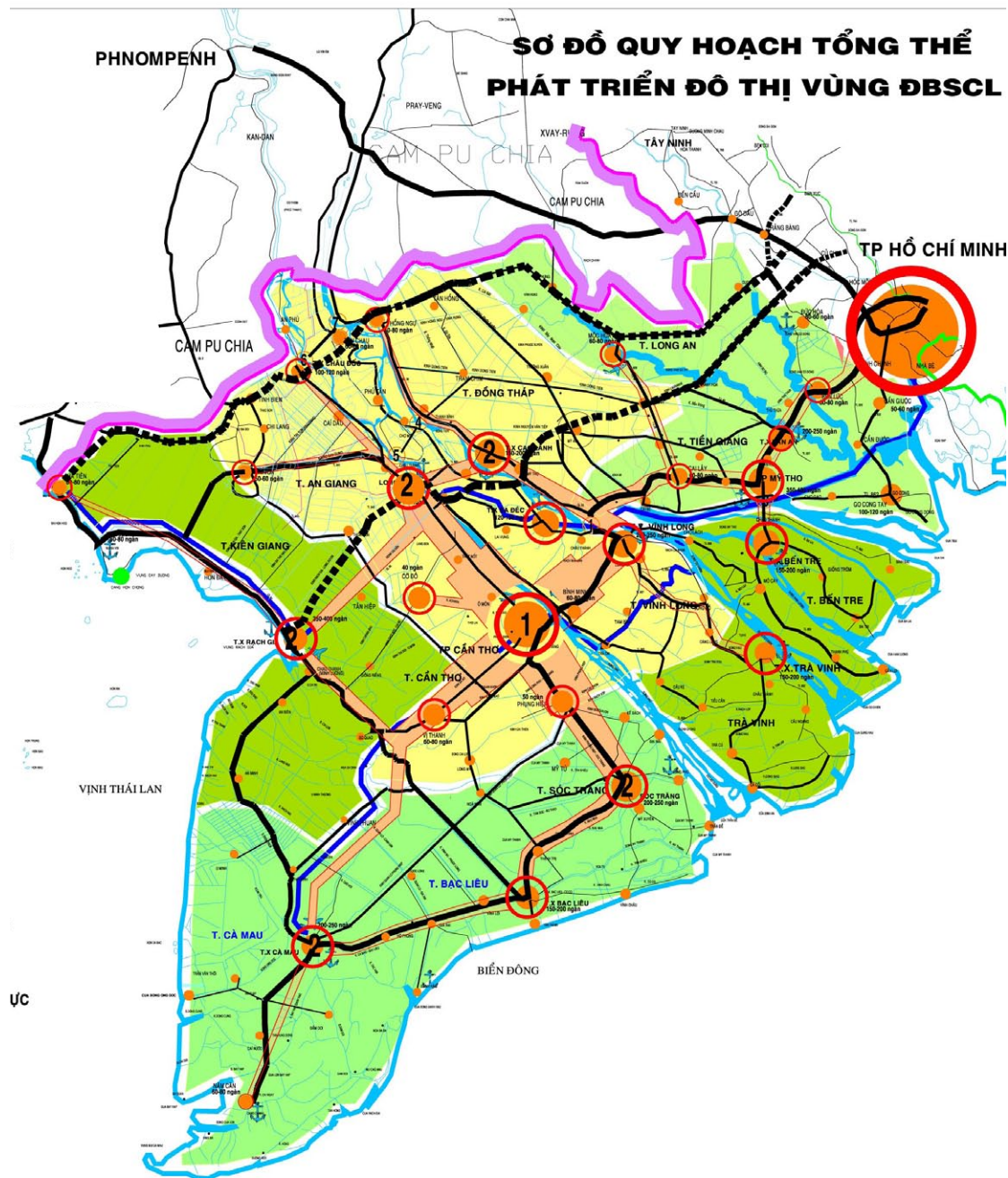
Tỉnh này bị ngăn cách bởi một trong những chi nhánh chính của sông Cửu Long «sông Tiền», nhưng mở rộng chủ yếu trên bờ phía Đông. Phía bắc là biên giới với Campuchia.

Đồng Tháp là một **tỉnh chủ yếu là nông thôn**, nơi chiếm 70% diện tích đất canh tác, chủ yếu là gạo và cũng có vườn cây ăn quả, vườn rau, ao nuôi cá.

Nền kinh tế là phần lớn chủ yếu nông nghiệp và nuôi cá mà chiếm hơn hai phần ba lực lượng lao động, nhưng các ngành công nghiệp và dịch vụ đang trải qua sự tăng trưởng mạnh mẽ.

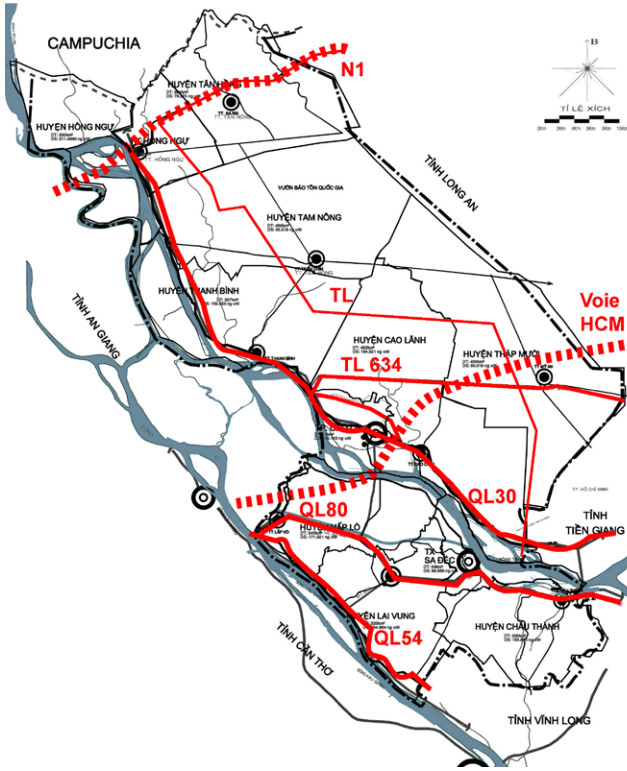
Dân số nông thôn chiếm 82% dân số diện tích nông thôn là một, dân cư tập trung cao theo một mô hình tuyến tính theo mạng lưới kênh rạch chằng chịt.

**Cơ sở đô thị được tập trung tại ba thành phố:** Cao Lãnh, thành phố mới được phát triển vào sau khi trở thành thủ phủ của tỉnh năm 1990, thay thế cho Sa Đéc, thị trấn lớn thứ hai trong tỉnh và Hồng Ngự gần đây thăng tiến nhờ vị trí thành phố sát biên giới.

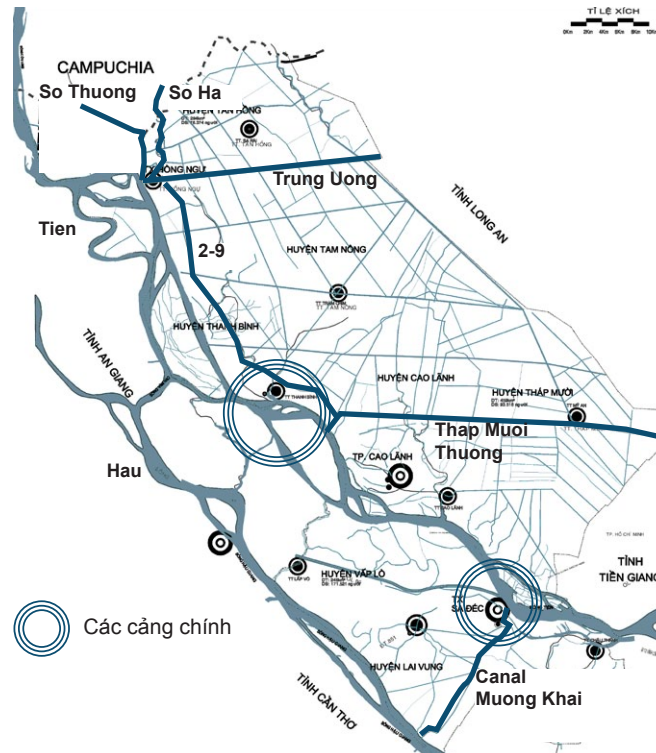


Le plan d'aménagement 2020 du delta





Mạng lưới đường hiện tại và đường quốc lộ trong dự án



Mạng lưới sông ngòi

**Mạng lưới đường bộ thưa thớt** do chi phí cao, khả năng chịu lực của đất thấp và có nhiều ngã giao cắt. Chỉ có ba con đường quốc lộ chính tiếp cận. Một trong những chính là QL30, song song với dòng sông để đến Tp.Hồ

Chí Minh. Hai con đường khác nằm giữa hai nhánh của con sông này và kết nối Vĩnh Long về phía nam và Long Xuyên, trên bờ phía tây của sông Hậu. Ngày nay, phà là phương tiện duy nhất vượt qua các nhánh sông này.

**Cao Lãnh** đã trở thành thủ phủ của tỉnh, là trung tâm cả về vị trí địa lý lẫn chính trị của tỉnh.

Vùng đất Cao Lãnh nằm dọc theo Sông Tiền. Nhưng trung tâm thành phố cách bờ sông 3 km. Thành phố này gồm hai khu vực rất khác nhau: một trung tâm đô thị tập trung với tổng cộng 87.000 cư dân, và một khu vực trồng trọt có 65.000 người dân nơi cư trú.

Occupation du sol en Ha :

Superficie totale	337 407
terres agricoles, Riz, vergers, légumes	248 722
forêt plantée	8 975
superficie en eau, pour la pisciculture	5 830
équipements publics routes, zones industrielles,	24 615
habitat	15 901
friches	33 364



Diện tích trồng để tạo thành một dải đồng lúa phía bắc và phía nam một vườn cây ăn quả lớn kéo dài đến sông và hai cồn nhỏ. Khu vực nông thôn chằng chịt bởi kênh rạch ngang dọc được xây dựng nhà ở mà cũng địa điểm kinh doanh. Các dòng kênh hình thành cảnh quan, thảm thực vật và các tòa nhà.

Ở trung tâm đô thị, các con kênh rạch vẫn còn hiện hữu, chúng bao quanh một phần của thành phố được bảo vệ bởi đê chống tràn. Khu vực hành chính được sắp xếp theo lưới hình chữ nhật nơi đó các tòa nhà thể chế bố trí xung quanh công viên công cộng.

### Cao Lãnh hiện nay đang đối mặt với nhiều thách thức lớn.

Sự phát triển của Cao Lãnh phải được đặt trong khuôn khổ quy định theo định hướng chủ đạo của khu vực và theo sự chỉ đạo về kinh tế xã hội do nhà nước ban hành:






-Nâng cấp đô thị nằm trong dự án lớn gồm sáu thành phố Đồng bằng sông Cửu Long (trong đó có Cao Lãnh), mục tiêu là để cải thiện điều kiện sống của người dân thành thị mở rộng dịch vụ và mạng lưới đô thị.

Province de Dong Thap  
Population en nombre d'habitants

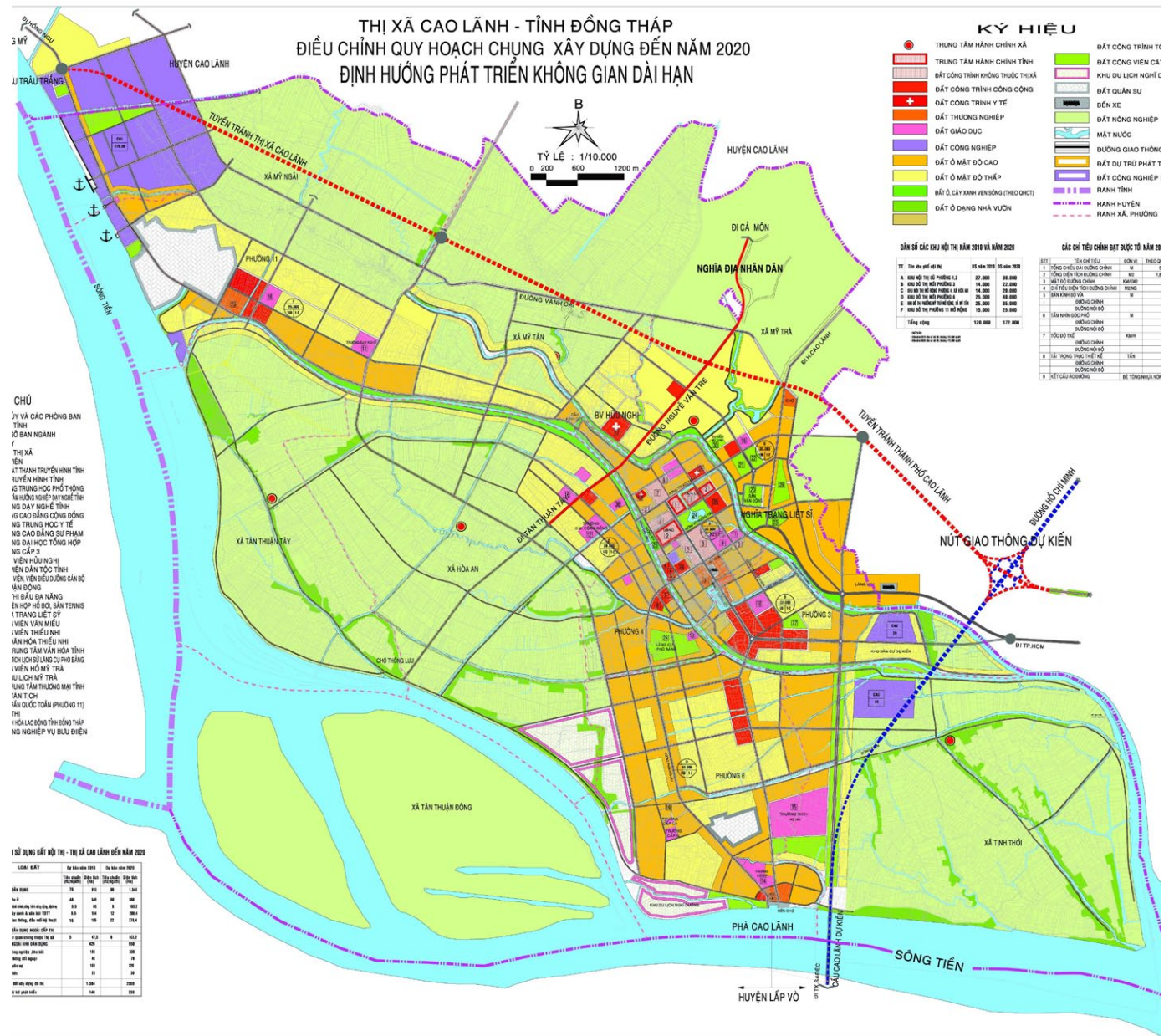
Totale	Rurale	Urbaine
1 700 000 - 100%	1 400 000 - 83%	300 000 - 17%



Sơ đồ sử dụng đất .

-  Đất xây dựng
-  Đất nông nghiệp
-  Đất công nghiệp
-  Đất quân sự
-  Trung tâm hành chính và khu dân cư





-Tiếp tục tăng trưởng kinh tế, thu hút đầu tư nhằm phá thế cô lập vùng ĐBSCL, đặc biệt là tuyến đường trực tiếp thành phố Hồ Chí Minh và vịnh Thái Lan có vị trí gần Cao Lãnh.

-Sự thay đổi quy mô có khả năng đạt được vào năm 2020 từ đô thị loại 3 lên đô thị loại 2 với dân số ít nhất 300.000 người.

Thành phố bắt đầu sửa đổi của Quy hoạch chung năm 2004. Hội thi này dựa theo các định hướng của Quy hoạch trên:

**Đi từ :**  
 Quy hoạch thành phố để đạt được sự phát triển kinh tế cần thiết cho sự tăng trưởng dân số và nâng cao mức sống.

**Đến:**  
 Hội nhập phát triển bền vững TP. Cao Lãnh trong bối cảnh liên hệ kinh tế và môi trường ở ĐBSCL và các thành phố lân cận, đồng thời tính đến nguy cơ khí hậu và thủy lợi.

Các dự án sẽ phải đáp ứng được các thách thức này và cung cấp một tầm nhìn mới về địa bàn thành phố và phát triển đô thị:

- Làm thế nào để tạo cho Cao Lãnh có một địa thế mới trong ĐBSCL?



- Đây là những hiệp lực có thể có của mạng lưới các thành phố trung tâm của ĐBSCL mà Cao Lãnh nên tham gia ?

- Làm thế nào để nâng cao giá trị tiềm năng đô thị và sinh thái của Thành phố?

- Những lựa chọn tổ chức đô thị nào thích hợp với biến đổi khí hậu?

- Để tiếp nhận dân số mới, tỉ lệ giữa mật độ dân số trung tâm đô thị và vùng mở rộng đô thị là bao nhiêu ?

- Vị trí các vùng hoạt động kinh tế được đặt ở đâu để vẫn bảo vệ được khu vực nông nghiệp?

- Làm thế nào để tổ chức các dịch vụ mới và tiện ích công cộng?

- Những sự đa dạng về loại hình hoạt động cần thúc đẩy phát triển là gì?

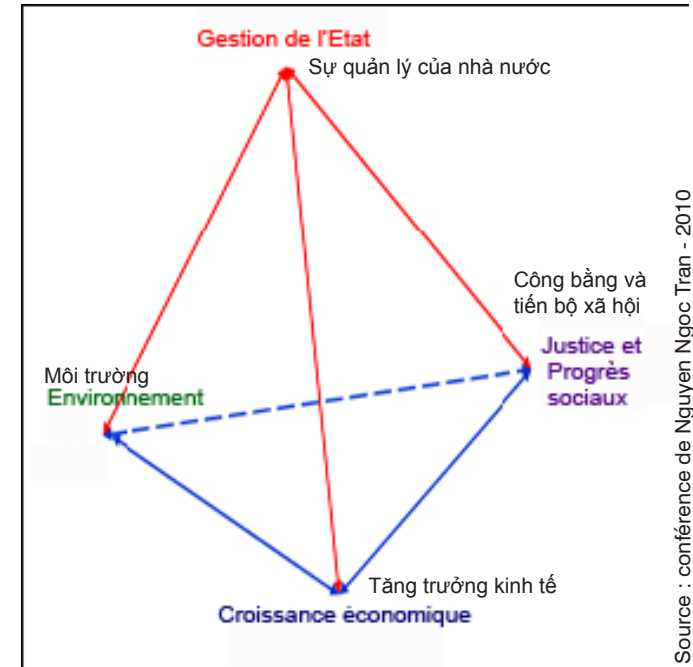
- Đây là những cách bố trí vận tải sao cho sự phát triển của giao thông đường bộ không trở thành một mối nguy hại?

- Những hình thức và các kiểu nhà ở là gì ?

- Đây là cảnh quan và sinh thái của thành phố ?



Vùng ngoại ô thành phố



Môi trường là một hệ thống tồn tại những nhịp điệu khác nhau và tuân theo những quy luật chính xác.

Source : conférence de Nguyen Ngoc Tran - 2010



Trung tâm thành phố Cao Lãnh

# NHỮNG NGÀY MỞ ĐẦU



# Lễ khai mạc - Nhà Văn hóa Lao động

## Tham luận :

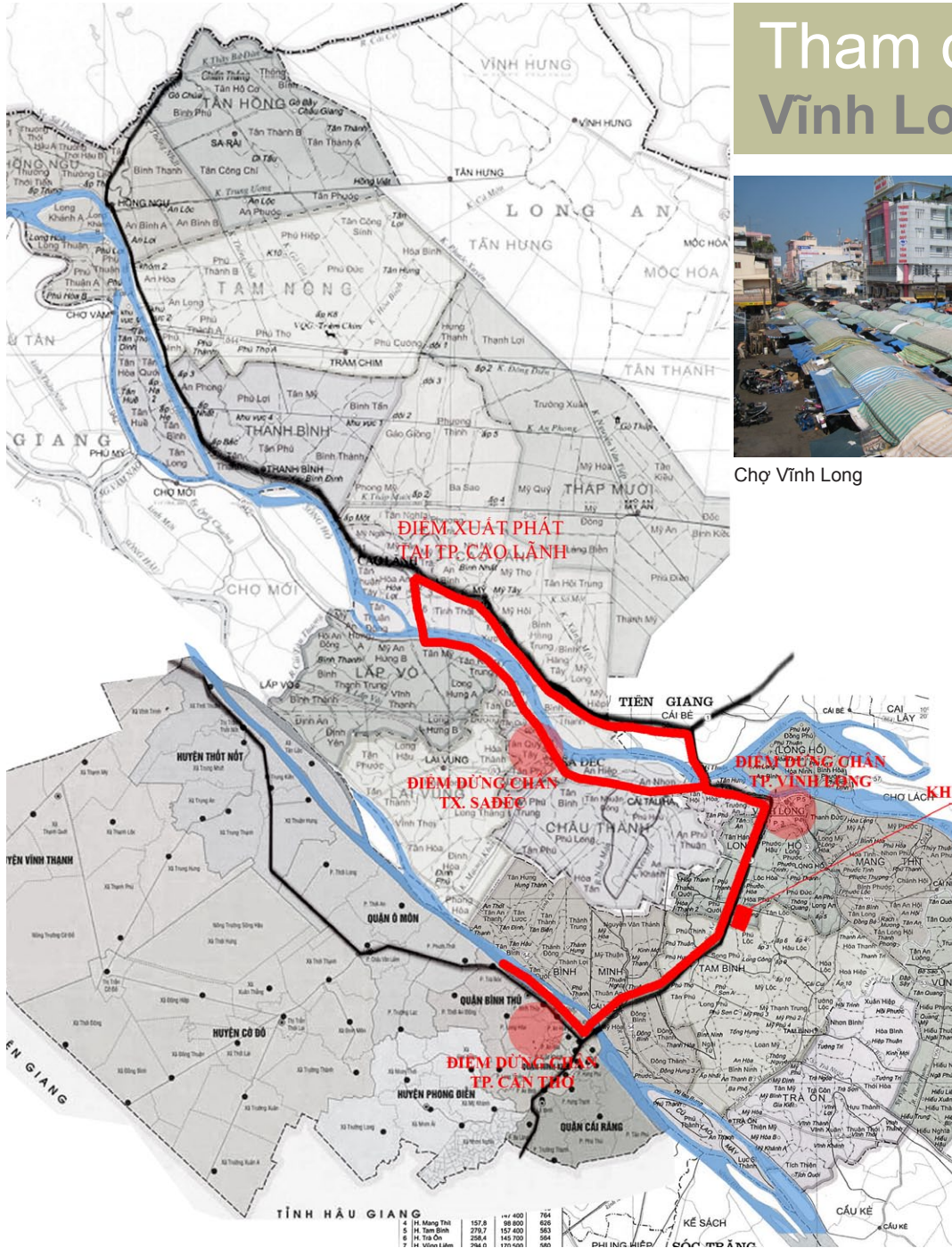
- Lê Vĩnh Tân - Chủ tịch UBND tỉnh Đồng Tháp
- PLANE Antoine, Phó giám đốc khối Xưởng, Pháp
- Đỗ Ngọc Hoàn - phân viện Quy hoạch đô thị và nông thôn miền Nam (VIAP)
- Giáo Sư Võ Hùng Dũng - (VCCI)
- Hồ Trọng Tiến, Viện quy hoạch Thủy Lợi miền Nam SWIRP, Việt Nam
- Nguyễn Ngọc Trân: Giám đốc Trung tâm nghiên cứu phát triển ĐBSCL.



« Xác định việc đẩy nhanh đô thị hóa tạo đà tăng trưởng kinh tế - xã hội một cách bền vững nên lãnh đạo Ủy ban nhân dân tỉnh Đồng Tháp chủ trương phát triển hạ tầng kỹ thuật theo hướng hiện đại và có tính chiến lược lâu dài. Việc đầu tư phải mang tính hệ thống và công trình khi đưa vào khai thác sử dụng phải đạt hiệu quả. »  
Ông Lê Vĩnh Tân - Diễn văn khai mạc



# Tham quan khu trung tâm ĐBSCL Vĩnh Long, Cần Thơ, Sa Đéc



Chợ Vĩnh Long

## Vĩnh Long:

Tỉnh Vĩnh Long nằm ở trung tâm đồng bằng, giữa hai con sông Tiền và Hậu, có đất đai phì nhiêu trong đó 90% dành cho nông nghiệp.

## Thành phố Cần Thơ :

Cách Vĩnh Long 34 km, Sa Đéc 51km và Tp.Hồ Chí Minh 168 km, là trung tâm ĐBSCL, trải dài bên bờ của một trong chín nhánh chính của sông Mê Kông, các hoạt kinh tế chính của thành phố là công nghiệp và nông nghiệp.



**Bến Ninh Kiều**, trái tim thành phố, là nơi dạo chơi thư giãn rất được ưa chuộng.

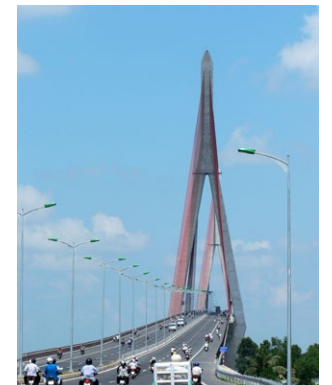
Bến ninh Kiều, một bến tàu nhộn nhịp, là nơi khởi hành cho những chuyến tham quan hướng về chợ nổi Cái Răng, Phong Điền và các vườn trái cây.

## Qua sông

**Cầu Mỹ Thuận:** là cây cầu cáp treo vượt sông Tiền, nối liền hai tỉnh Tiền Giang và Vĩnh Long, được xây dựng từ sự hợp tác giữa chính phủ hai nước Việt Nam và Úc. Khánh thành vào ngày 21-05-2000.



Cầu Mỹ Thuận  
(Cầu Úc)



Cầu Cần Thơ  
(Cầu Nhật Bản)

**Cầu Cần Thơ:** cầu qua sông Hậu nối liền hai thành phố Vĩnh Long và Cần Thơ với nhịp chính dài 550 mét. Đây là cây cầu cáp treo dài nhất Đông Nam Á, được tài trợ phần lớn bởi văn phòng hợp tác quốc tế Nhật Bản, khánh thành ngày 24 tháng tư năm 2010.



# Khu công nghiệp

# Sa Đéc

**Khu công nghiệp Hòa Phú,** nằm dọc Quốc lộ 1A, trên trục đường chính đi Bến Tre, Tiền Giang, An Giang - Cần Thơ và các Tỉnh phía Nam sông Hậu, có tổng diện tích khoảng 250ha, trong đó giai đoạn I là 121ha. Hoà Phú có vị trí địa lý tương đối thuận lợi: cách Thị Xã Vĩnh Long 10km, cách Thị Trấn Cái Vồn (sau này là Thị Xã Bình Minh) 18km, Cảng Vĩnh Long 12km, Cầu Cần Thơ 21km và Thành Phố Hồ Chí Minh 140km.



Khu công nghiệp Hòa Phú-Vĩnh Long

**Khu công nghiệp Trà Nóc,** hiện được xem là một trong những khu công nghiệp thành công bậc nhất Đồng bằng sông Cửu Long (ĐBSCL). Khu công nghiệp này nằm cạnh quốc lộ 91 và sông Hậu, gần 2 cảng sông Cần Thơ và Trà Nóc nên việc vận chuyển hàng hóa bằng đường bộ và cả đường thủy đều tiện lợi, trong khi hầu hết những khu công nghiệp khác tại ĐBSCL chỉ đáp ứng được một trong hai yếu tố trên.



Khu công nghiệp Trà Nóc- Cần Thơ

**Nổi tiếng về trồng hoa kiểng, Sa Đéc thời thuộc địa được mệnh danh là “Khu vườn Nam Kỳ”**

## Nghề trồng hoa

Photo Thomas Vandenbogaerde



Với diện tích 300 ha, Sa Đéc ngày nay có khoảng 3000 gia đình làm nghề trồng hoa kiểng. Một số lượng lớn hoa và cây cảnh được tiêu thụ tại Tp. Hồ Chí Minh, cả ở Cam-pu-chia. Một vài loài cây chỉ được trồng tại đây nhờ có điều kiện khí hậu và địa lý phù hợp với chúng.



Nhà cổ Huỳnh Thủy Lê, người tình của Marguerite Duras



Chợ cũ- Sa Đéc

### Sa Đéc\_ thủ phủ cũ của tỉnh Đồng Tháp.

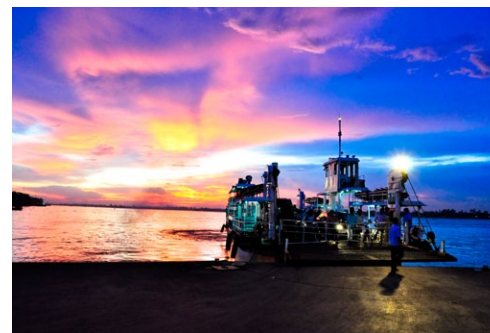
Có một vị trí quan trọng, Sa Đéc được ví như bản lề nối sông Tiền và sông Hậu, Đồng Tháp Mười và Sài Gòn, ĐBSCL và Campuchia, tạo nên một vùng đất mà đến nay người dân vẫn luôn tự hào.



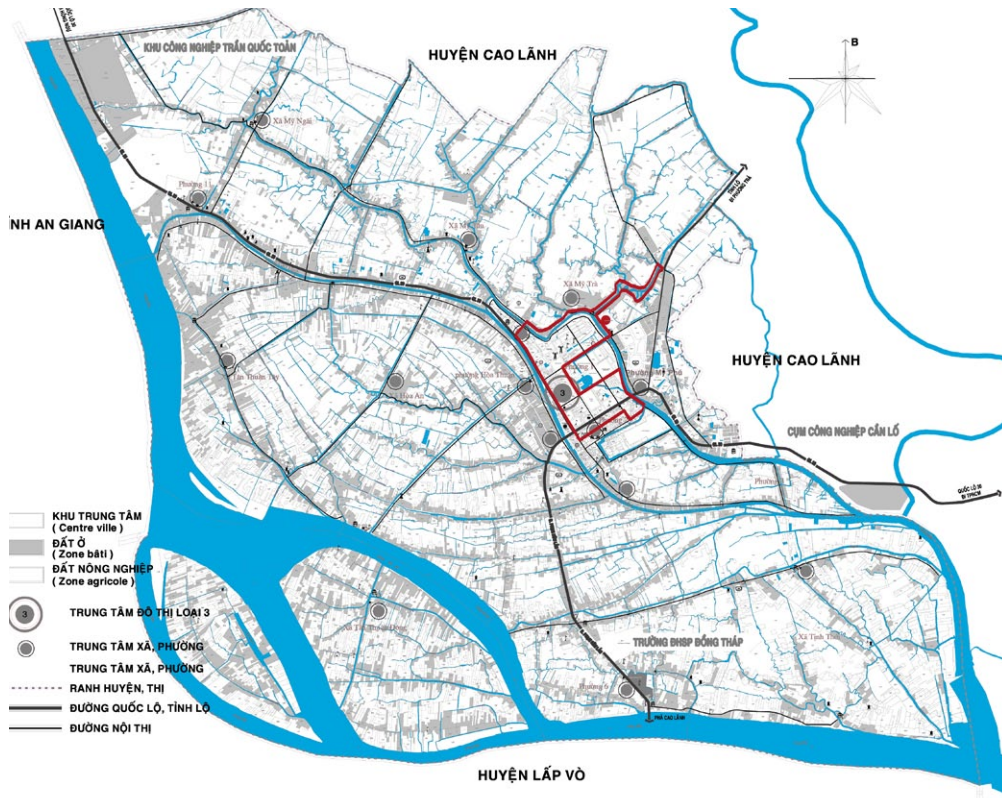
Bên sông Sa Đéc

### Phà Cao Lãnh

là tuyến phà quan trọng nhất nằm ở phía nam thành phố, dự kiến trong tương lai sẽ được thay thế bằng một cây cầu, nối với tuyến đường cao tốc dự kiến về TP. Hồ Chí Minh.







# Tham quan Cao Lãnh

Thành phố được tạo nên bởi :

Một khu vực nông thôn rộng lớn có nhiều kênh rạch cắt ngang, nằm giữa trung tâm và sông.



Vườn cây ăn trái



Ruộng lúa

Tuyến đi tham quan bằng xe đạp

## trung tâm

Giờ cao điểm trong trung tâm thành phố

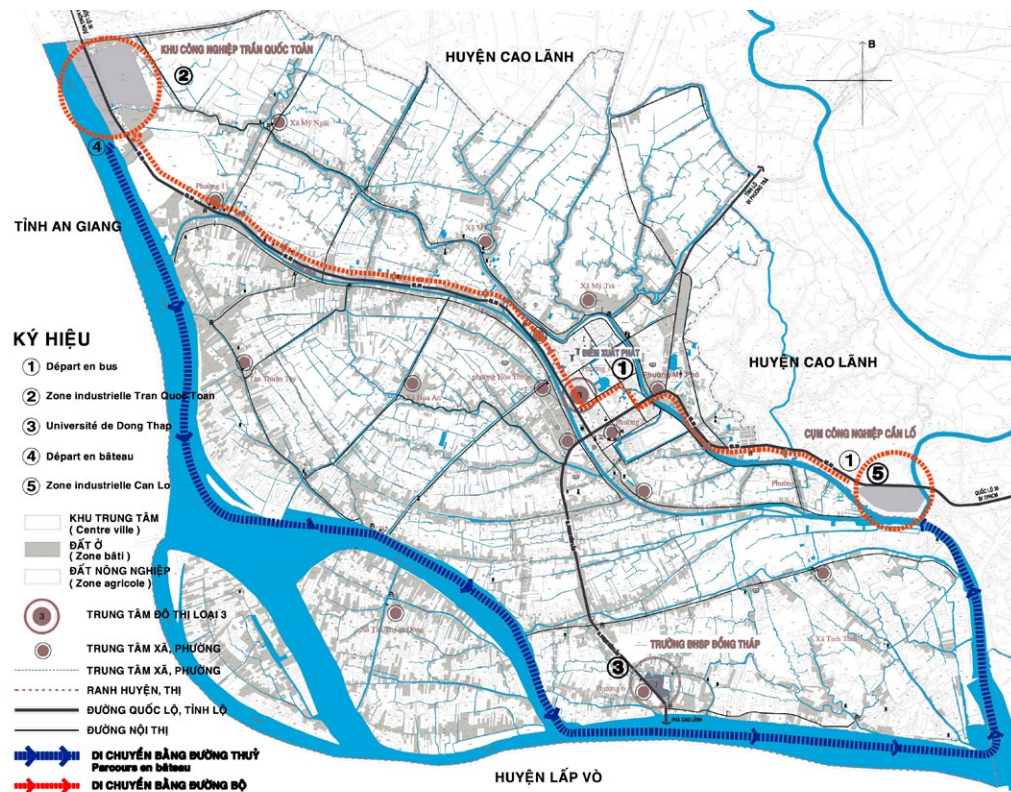


Một trung tâm nhỏ gọn, được quy hoạch tốt với mạng lưới đường bản cờ, cách bờ sông Tiền khoảng 3 km.



Rất nhiều công trình đang được xây dựng





## Tuyến đi tham quan bằng tàu



Quốc lộ 30

Cao Lãnh hiện nay là giao điểm của 2 tuyến đường : đường quốc lộ QL30 chạy dọc theo sông Tiền từ biên giới đến quốc lộ 1A, và một con đường hướng về Đồng Tháp Mười ngang qua Mỹ An.



Le Mekong



La vie sur le fleuve



La Pisciculture

Les fermes de pêche sur le MeKong



Khu công nghiệp Trần Quốc Toàn

Khu công nghiệp Trần Quốc Toàn, nằm sát Quốc lộ 30 và liên tỉnh lộ 848, cạnh phía nam bờ sông Tiền, có cảng với tàu 3.000 tấn cập bến, rất thuận lợi cho vận chuyển thủy, bộ đi các tỉnh ĐBSCL, TPHCM, Campuchia,... Cách TPHCM 170 km, cách Tp Cần Thơ 80 km và cách biên giới Campuchia 100 km (cửa khẩu Quốc tế Dinh Bà)

Khu công nghiệp này đang trong dự án mở rộng để đạt được quy mô 330ha vào năm 2035-2040.

# Hội thảo



## **Quy hoạch xây dựng phát triển vùng ĐBSCL và tỉnh Đồng Tháp**

Đỗ Ngọc Hoàn, Phân viện quy hoạch đô thị nông thôn miền nam, viap, việt nam



## **Những rủi ro của biến đổi khí hậu đối với hệ sinh thái vùng ĐBSCL**

Hồ Trọng Tiến, viện quy hoạch thủy lợi miền Nam, swirp, việt nam



## **Phát triển kinh tế vùng ĐBSCL**

Võ Hùng Dũng, Phòng thương mại và công nghiệp việt nam, chi nhánh cần thơ, vcci, việt nam



## **Một vài suy nghĩ về phát triển bền vững thành phố Cao Lãnh**

Nguyễn Ngọc Trân, trung tâm nghiên cứu và phát triển đbscl, mddrc, việt nam



## **Mục tiêu cần đạt được để trở thành đô thị loại II- Ưu tiên của tỉnh.**

Trương Đình Quang, trung tâm quy hoạch đô thị nông thôn, sở xây dựng đồng tháp, việt nam



## **New urban area Gia Lam**

Olivier Souquet, deso paris.









# ĐỒ ÁN







## NHÓM A

## CAO LANH 2038

(từ trái qua phải)

VANDEBOGAERDE Thomas  
ĐỖ Huy Đăng  
DEVAL Jacques  
LÊ Phú Hậu  
CASPAR Bénédicte  
TRƯƠNG Thị Mộc Lan  
MULLER Sybille  
HOÀNG Lê Mạnh Thắng

Kỹ sư  
Phiên dịch  
KTS-KTS Cảnh quan  
Kỹ sư  
KTS  
KTS  
KTS  
KTS

PHÁP  
VIỆT NAM  
FRANCE  
VIỆT NAM  
PHÁP  
VIỆT NAM  
ĐỨC/PHÁP  
VIỆT NAM/PHÁP

# A



# Cao Lanh 2038- Khi sự vận động được phản chiếu trên một lãnh thổ.

## Về một tiến trình làm việc không ngại lặp lại

« Yêu là nắm bắt sự mong manh của điều mình yêu »  
 trích từ tác phẩm « la petite fleur du Vietnam »  
 của Clément Gaumont

Từ bao đời nay, nhịp vận động mang tính chu kì của nước đã khắc nên diện mạo của lưu vực sông Mê Kông, hình thành nên cảnh quan, cung cách ăn, sinh sống. Lưu vực sông Delta cung cấp cho Việt Nam 50% sản lượng lúa gạo, 80% sản lượng trái cây với 22 % dân số của với cả nước. Nằm trong một hệ thống hành lang lưu chuyển người qua lại và hàng hóa cho phép nó mở rộng ra thế giới.

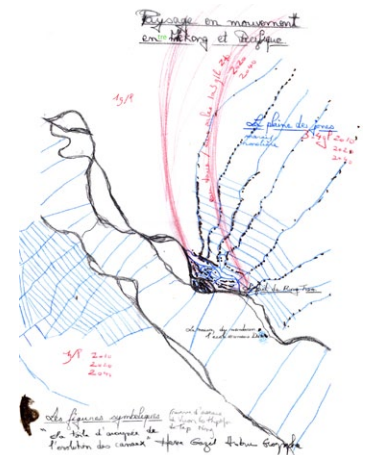
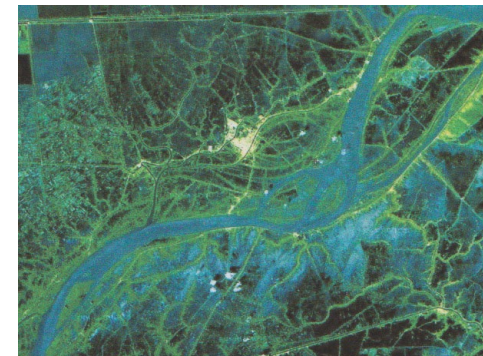
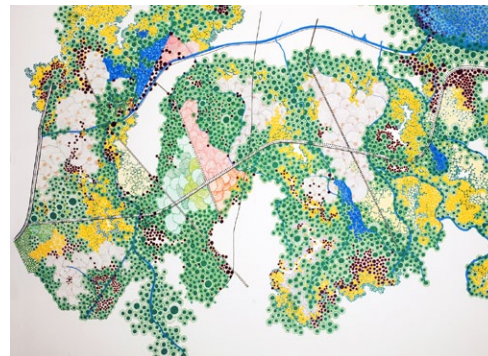
Thế giới của chúng ta từ nay phải đón nhận vào các đô thị hơn 50 phần trăm dân số. Nguồn dân cư này đóng góp hơn 70 phần trăm lượng gaz vào hiệu ứng nhà kính đang làm biến đổi khí hậu toàn cầu, chu kỳ thiên nhiên, hệ thống cân bằng sinh thái. Khó làm việc của Xưởng thiết kế - Les Ateliers 2010 được đón mời năm nay tại một trong 3 lưu vực sông trên thế giới chịu ảnh hưởng sâu sắc nhất của sự biến đổi khí hậu (cùng với lưu vực sông Mississippi, sông Nil và sông Hằng), nơi tập trung dân cư cao độ và buộc phải thích nghi để đảm bảo cho dân cư và nền kinh tế một sự phát triển an toàn, bền vững.

Nói về nơi đây, khó có ai có thể đưa ra được những xác tín về tình trạng hiện tại cũng như sự tiến hóa trong những năm sắp tới, về mặt địa mạo cũng như khí hậu. Chỉ có một điều chắc chắn, điều được ông Phạm Khải Nguyên, Bộ trưởng Bộ Tài nguyên và môi trường khẳng định tại Cần Thơ vào năm ngoái rằng « ...Chúng ta không còn nhiều thời gian nữa, chúng ta phải hành động ngay bây giờ ».

## Về cách nhìn một lãnh thổ qua « Cảnh »

Phương pháp nhìn một lãnh thổ theo « Cảnh », vừa mang theo nó tính trí tuệ lẫn nghệ thuật thay vì chỉ thuần túy kĩ thuật giúp chúng tôi nhận ra một Cao Lãnh luôn vận động biến chuyển. Đó là cách nhìn mà chúng tôi muốn đề nghị đến các nhà đô thị gia, những người có trách nhiệm quy hoạch xây dựng lãnh thổ với hy vọng nó mang lại cho họ một cách nghĩ và cách làm khác với thông thường; chỉ như vậy mới hy vọng có được những ứng xử đủ độ nhạy cảm và bền vững đối với một nơi kì vĩ như lưu vực sông Mê Kông.

Chẳng hạn, chúng tôi đã dựa vào tác phẩm nghệ thuật, khoa học của một số nghệ sĩ Việt Nam, những nhà địa sử học, những nhà vật lý, những nhà văn. Với hướng đi đó, những cuộc đi dạo trong và ngoài thành phố, trong môi trường đô thị cũng như nông thôn cũng là một cách tiếp cận không gian và thời gian của Cao Lãnh bằng chính giác quan của mỗi người (qua những ánh mắt, nụ cười, hương vị, trên những cây cầu bắt qua những dòng kênh, bên những bên phà, dưới những cơn mưa, trong sự trong lành của buổi sớm mai...). Chúng tôi tin rằng đó là một cách thức hiệu quả cho những ai muốn thấu được cái hồn của đất, muốn tiếp nối với nó để xây dựng thành phố, lãnh thổ.





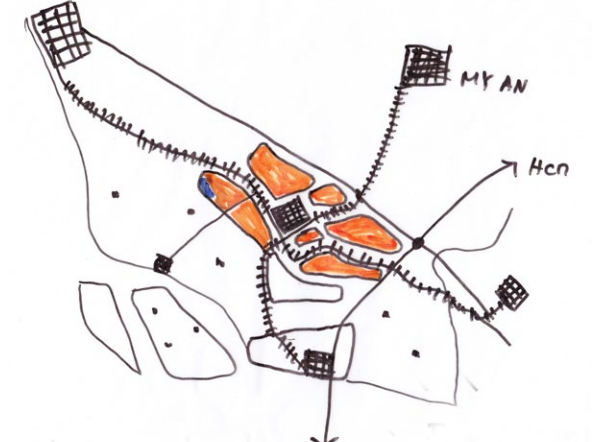
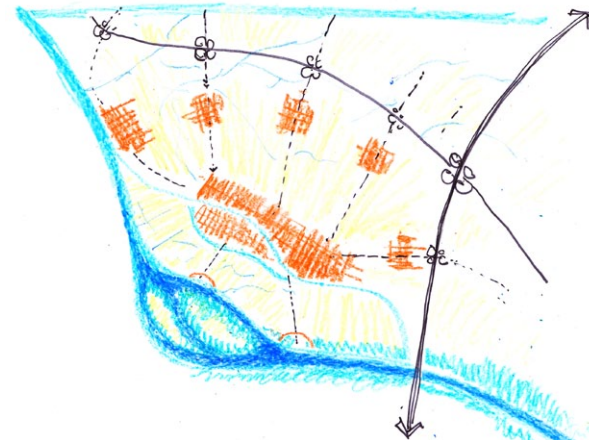
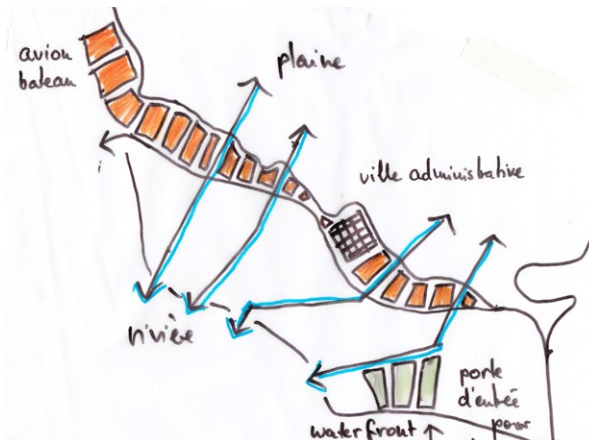
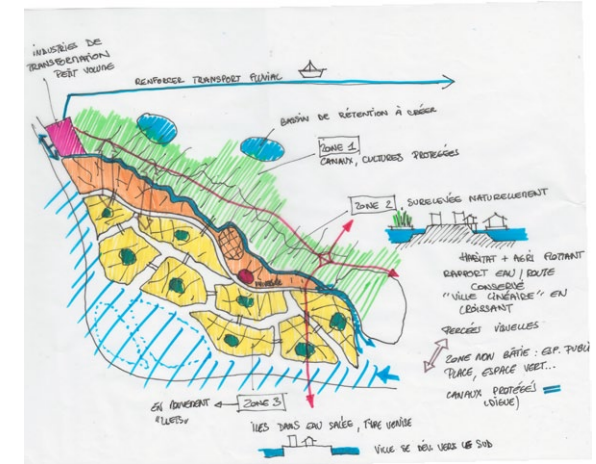
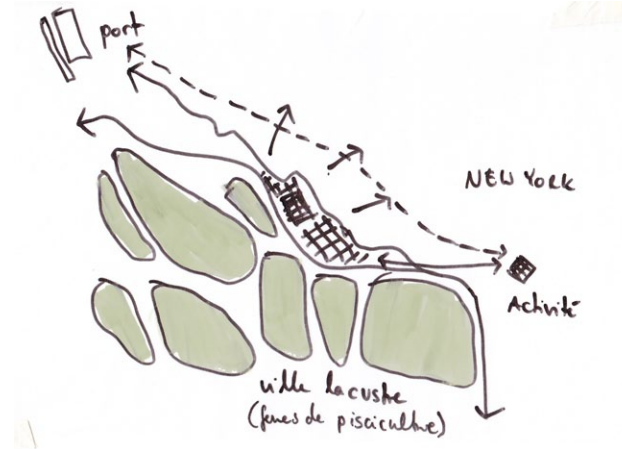
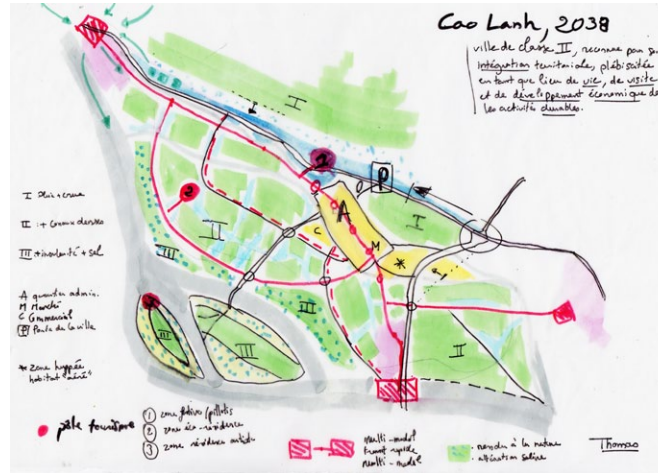
### 7 kịch bản phát triển

Thay vì xây dựng một đồ án dựa trên nền tảng những giả thiết, một mặt đang trở thành chủ đề trung tâm của nhiều cuộc tranh luận, mặt khác không thể nào phân ánh nổi một « hiện thực tương lai », mỗi thành viên trong nhóm đã xem xét nhiều kịch bản khác nhau, mỗi kịch bản dựa trên một yếu tố « có thể xảy ra » cho tiến trình phát triển của Cao Lãnh. Chẳng hạn, chúng tôi đã cùng phân tích

- Phát triển thành phố theo chiều cao.
- Phát triển thành phố theo mô hình tia với nhiều hạt nhân
- Phát triển thành phố như một cụm đảo trên mặt nước
- Phát triển thành phố theo đại lộ phía Bắc
- Phát triển thành phố bằng cách đặt vấn đề lại các giới hạn của nó.
- Phát triển thành phố theo ba vùng đặc trưng khác nhau
- Phát triển thành phố dựa trên tiềm năng du lịch

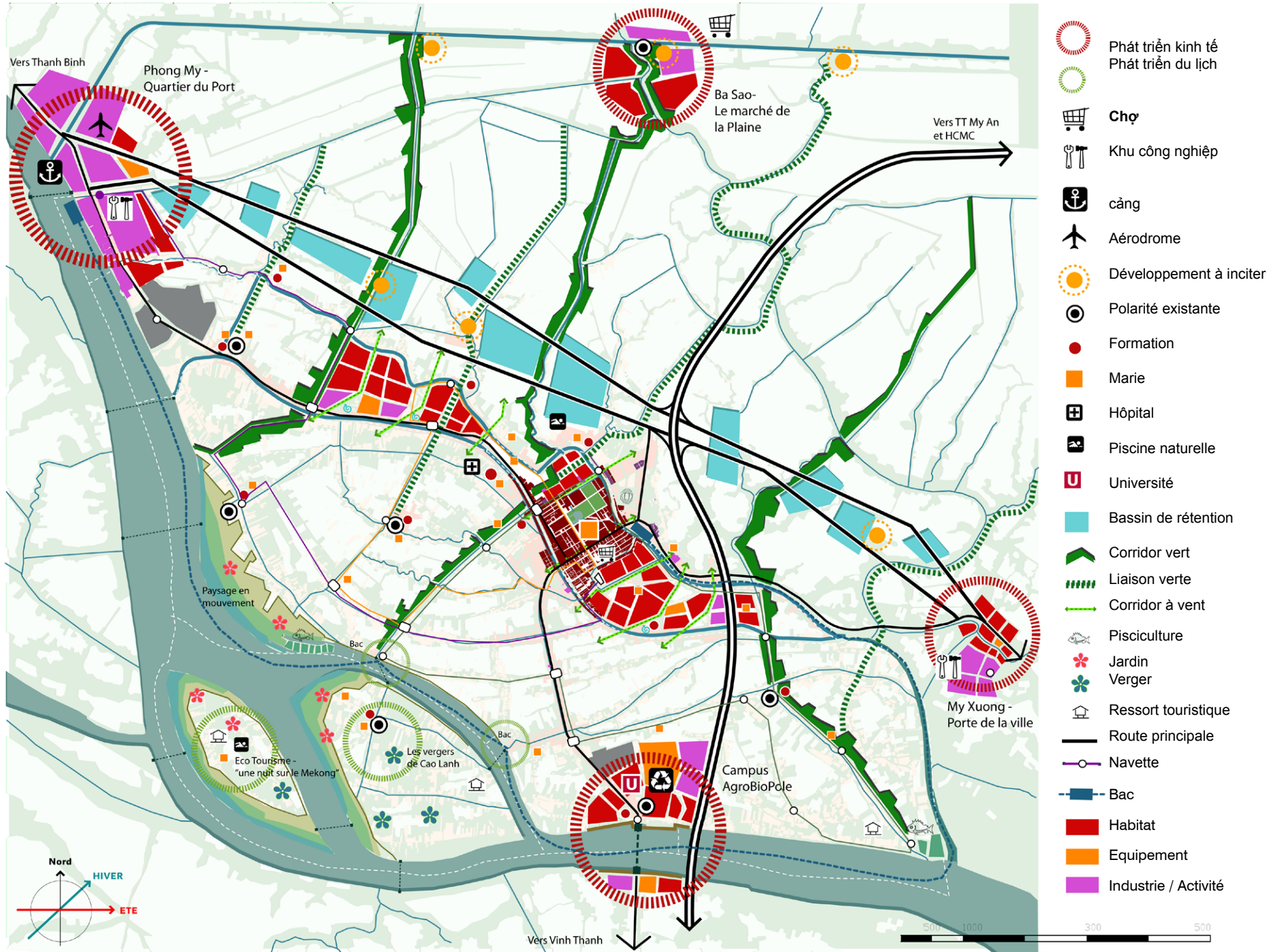
### Cao lãnh 2038

Và cuối cùng, với kịch bản Cao Lãnh 2038, chúng tôi muốn giới thiệu với mọi người một số ý tưởng và giải pháp cho sự phát triển của thành phố - những giải pháp và ý tưởng ra đời nhờ vào nhận thức về lợi ích của cách tiếp cận vấn đề theo nhiều tỉ lệ. Việc bước trước một bước đến tương lai giúp chúng tôi hiểu rõ hơn những xu thế định hướng cho tiến trình phát triển của thành phố này, mà thực chất, là cả một tổng thể di sản với nhiều giá trị. Nhờ đó mà chúng tôi có được những hiểu biết sâu sắc hơn về lãnh thổ cũng như những yếu tố « lập trình » để suy nghĩ làm sao phát triển thành phố, làm sao phát huy bản sắc của nó, làm sao tôn trọng những tham vọng, ước mơ của nơi này.





# Cao Lanh - Vision 2038





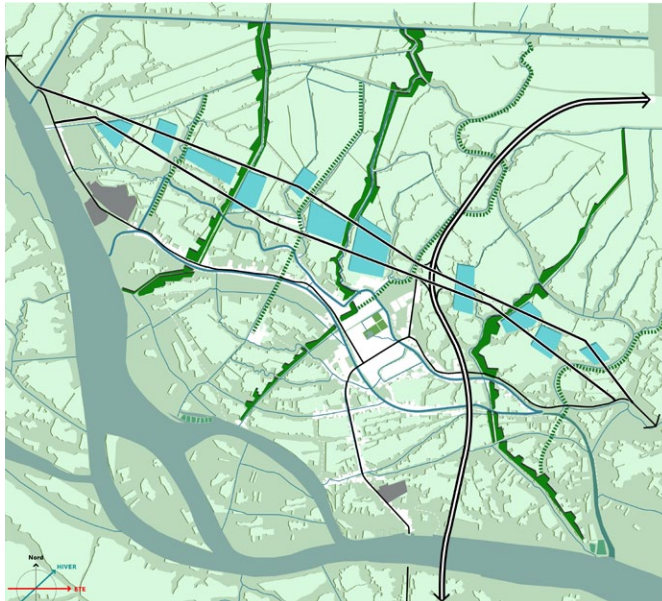
## Viễn cảnh năm 2038

« Khả năng tồn tại trước mọi điều kiện ngặt nghèo không thể được xây dựng dựa theo logic suy diễn. Nó được hình thành từ lập luận có tính quy nạp »

Chúng tôi muốn nói rằng, do những giả thiết cũng sẽ biến đổi theo thời gian, nếu chạy theo một cách lô-gich từ một tình cảnh gốc đến một tình cảnh tương lai ta không thể nào tránh khỏi việc rơi vào ảo tưởng. Nhưng ngược lại, nếu có được một cảnh tượng mong muốn cho tương lai, chúng ta sẽ biết được làm sao để đạt được nó.

Chúng tôi hình dung năm 2038, nỗ lực của các nhà chức trách về vấn đề phát triển bền vững của thành phố Cao Lãnh đã mang lại nhiều kết quả, và ta có thể hiểu được những nỗ lực đó đã tác động đến 3 khía cạnh sau :

- Một di sản có tính chiến lược và trong mối liên hệ mật thiết với nước
- Hai nhân tố chuyển động cùng tồn tại song song và vẫn tiếp tục phát triển kinh tế
- « Ở đô thị » và « Ở trên mảnh đất của mình »



Les grandes infrastructures et le paysage de l'eau

## I. Một di sản có tính chiến lược và liên hệ mật thiết với nước

« Về một vùng đất giữa dòng Mê kong và Thái Bình Dương », Marguerite Duras, nữ văn sĩ Pháp, bằng sự nhạy cảm và chất thơ đã gọi cho chúng ta thấy đâu là nguồn cơn làm nên sự trù phú của con sông, « Nơi tôi sinh ra là một đất nước ở đâu cũng chỉ thấy nước, đất nước của những mặt hồ, đất nước của những dòng thác cuộn chảy từ núi cao, đất nước của những ruộng đồng, đất nước của những vùng đất quanh các con sông chảy qua đồng bằng, nơi ta dừng chân khi mưa gió. Những cơn mưa nặng hạt làm ta đau. Để rồi chỉ mười phút sau, nước ngập cả khu vườn nhà. Làm sao có thể diễn tả được mùi đất nóng bốc lên sau cơn mưa, mùi của một loại hoa nào đó... »

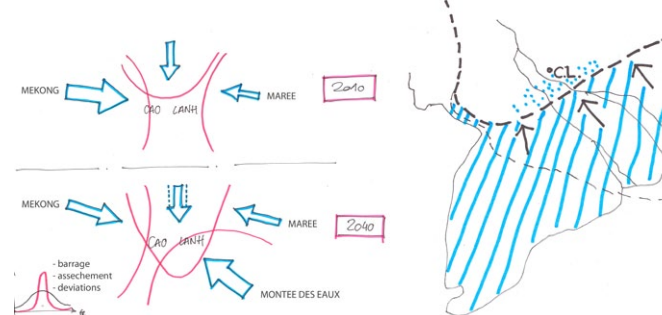
Nước mang lại sự trù phú, nhờ phù sa và cuộc sống canh tác nông nghiệp dựa vào nước. Nhưng nước cũng là nguồn đe dọa, bởi sức mạnh và tính biến đổi khôn lường của nó. Từ bao đời, người dân dọc sông Mê Kong đã biết xây dựng phát triển cuộc sống mà không tìm cách đối đầu với khối thiên nhiên kì vĩ này.

### Sự biến đổi khí hậu

Sự biến đổi khí hậu đã tác động đến 3 thành phần của chu kỳ tuần hoàn nước. Năm 2038, Cao Lãnh mà chúng tôi hình dung, đã biết thích nghi với điều kiện mới này. Sự thay đổi về mặt khí hậu của vòng tuần hoàn nước làm cho mưa đến trễ hơn đồng thời trút xuống với cường độ lớn hơn. Các quốc gia ở thượng lưu đã xây dựng những con đập phục vụ cho hoạt động canh tác, đồng thời tiến hành xả nước để sản xuất điện năng sạch. Nhiệt độ tăng cao đẩy mạnh quá trình bốc hơi nước, do đó cần có hệ thống tưới tiêu. Cuối cùng, lưu lượng sông Mê Kong suy giảm, dẫn đến sự luân phiên giữa khô hạn và lũ lụt

### Cảnh quan luôn vận động

Song song đó, nhiệt độ cao đang làm tan chảy các tầng băng và mực nước biển tăng. Mỗi năm, có từ 50 đến 100m bờ bị sạt lở. Xâm mặn đang tiến sâu vào đất liền và các mạch nước ngầm. Nước ngọt càng ngày càng thiếu, sản lượng gạo trước đây tăng cao nhờ nhiệt độ thích hợp, bây giờ giảm đi nhiều vì hạn hán và hiện tượng nhiễm mặn. Một vài người gồng nuôi tôm trong những cánh đồng nước lợ; những nhà



Modification des composants du cycle de l'eau

trồng cây ăn trái cũng buộc phải chịu nhiều khó khăn.

### Cao Lãnh có một tấm gương phản chiếu

Tuy nhiên, Cao Lãnh đã biết thích ứng bằng cách trang bị cho mình kể từ năm 2015 một nguồn dự trữ nước ngọt mang tính chiến lược, với cách thức đẩy táo bạo mà khôn ngoan. Kể từ đó, không còn quay lưng lại với những cơn lũ từ Đồng Tháp Mười, vùng đất đã đóng góp vào lịch sử, cũng như vị thế hành chính của thành phố, Cao Lãnh có thể giữ lại nguồn nước ngọt này cho mùa khô, nhờ vậy mà cũng giữ lại được một nguồn di sản quý giá. Hành động này có nhiều ý nghĩa.

Về mặt không gian, cửa ngõ vào thành phố được khẳng định bằng một nhân tố cảnh quan với tính cách mạnh.

Về mặt môi trường, bằng cách làm suy giảm và không loại bỏ hoàn toàn tác động của lũ lụt, dựa vào một chu trình quản lý tình thế nước ngọt qua hệ thống kênh kỹ thuật nối liền nhau. Cho dù là giữa các hồ chứa nước với nhau, hay xuôi đến mạng kênh tưới tiêu hay mạng kênh rạch đô thị, hệ thống này mang lại nước ngọt suốt năm cho thành phố, cho hoạt động canh tác, đảm bảo sự ổn định cho hoạt động đi lại trên kênh.

Dự án táo bạo này đã làm nên một nét đặc trưng của Cao Lãnh, biểu hiện sự kết hợp thành công của các mạng lưới giao thông khác nhau và tiến trình quản lý nước. Sự hỗ trợ lẫn nhau của hai mạng lưới giao thông thủy bộ tạo điều kiện cho một sự phát triển kinh tế chưa từng có ở Cao Lãnh.



## II. Hai nhân tố chuyển động cùng tồn tại song song và vấn đề phát triển kinh tế

### 2 vận tốc chuyển động khác nhau.

Kể từ năm 2010, hệ thống giao thông của tỉnh đã được phát triển theo những định hướng sau

- Phát triển sự kết hợp giao thông thủy-bộ (đường đê), nhờ đó mà giao thông trong địa phương rất hiệu quả
- Phát triển hành lang TPHCM –Rạch Giá qua cảnh qua thành phố. Hệ thống hạ tầng cơ sở này, được nhắc bằng khôi mật đất, ngoài việc mở ra một tầm nhìn mới về mặt cảnh quan thành phố, tác động một cách tối thiểu đến di sản cây xanh-mặt nước của nó (kênh rạch, vườn cây ăn trái, ruộng đồng)

Việc chuyển tuyến của quốc lộ 30 tránh thành phố nổi Cam-pu-chia với tuyến đường Hồ Chí Minh bằng đường trên không đã làm cho thành phố đỡ gánh nặng về giao thông đường cao tốc. Nhờ đó mà ta thấy được vì sao Cao Lanh có được một chất lượng không gian công cộng như ta thấy được từ trung tâm thành phố hiện giờ.

Một điểm giao thông nhiều mối được đảm bảo ở cảng Cao Lanh.

Từ 20 năm qua, nếu như nhiều siêu đô thị của châu Á bị ngập thờ bởi xe cơ giới, Cao Lanh đã biết tận dụng lợi ích của hệ thống giao thông nhẹ, xe buýt công cộng nối liền các khu vực trong thành phố, ghe thuyền, xe đạp...)

Cao Lanh giờ đã là một đô thị cấp hai, nhờ sự tập trung nỗ lực của giới chức trách vào giá trị lợi nhuận và sự đặc thù của thành phố trong định hướng phát triển kinh tế

### Một nền kinh tế đa cực

Từ năm 2010, những nhà chức trách Cao Lanh đã đưa vào chính sách phát triển thành phố một nhân tố chiến lược quan trọng: phát triển Cao Lanh trong sự hỗ trợ với các đô thị lân cận. Một số cực sau đã được phát triển

- Phong Mỹ- khu vực cảng Cao Lanh
- Ba Sao, Thống Linh–các trung tâm mọc xung quanh chợ Mỹ Xương – cửa phía tây của thành phố
- Làng đại học kết hợp giữa nghiên cứu và đào tạo

Để tuân theo những tham vọng phát triển của thành phố, việc mở rộng ranh giới hành chính của Cao Lanh đã được thực hiện vào năm 2020. Từ đó, Cao Lanh đã kết hợp với phần lãnh thổ phía bắc của thành phố, cho đến tận kênh Nguyễn Văn Tiếp.

### Nông nghiệp

Hiểu được rằng những hàng hóa trung chuyển không mang lại thu

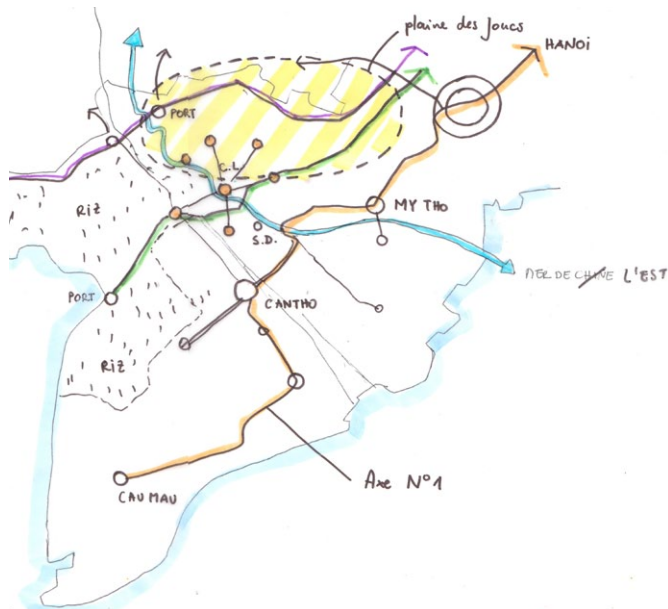
nhập cao cho thành phố trong khi lại cần đến nhiều tàu bè, nhà kho, đường xá rộng lớn, phải chịu nhiều tiếng ồn, chi phí cao, các nhà chức trách đã ưu tiên phát triển công nghệ chế biến thực phẩm từ nông sản. Một trong những vấn đề quan trọng đã được quan tâm đó là sự chuyển đổi hình thức khai thác nông nghiệp do độ mặn tăng cao dần trên lãnh thổ Cao Lanh

Chất lượng và sự đa dạng của sản phẩm đã dần được nâng cao nhờ vào những nghiên cứu của AgroBioPole, trung tâm nghiên cứu nông-sinh học, được đặt tại làng đại học của thành phố.

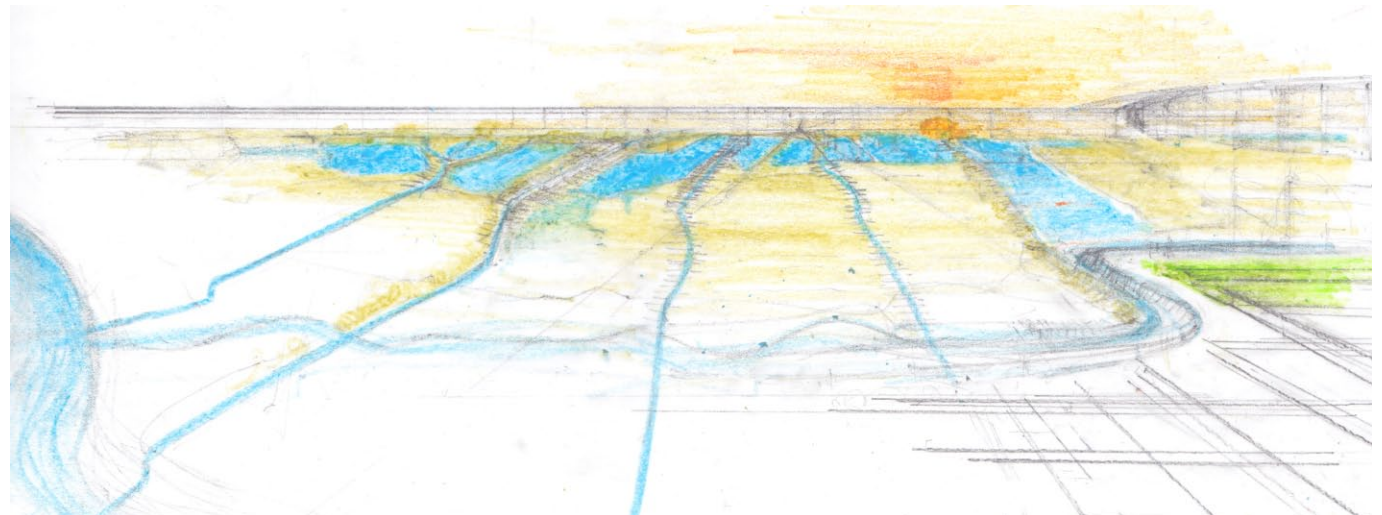
### Du lịch

Có hai khu vực hình thành nên ngày nay nền tảng cho khái niệm du lịch sinh thái ở Cao Lanh.

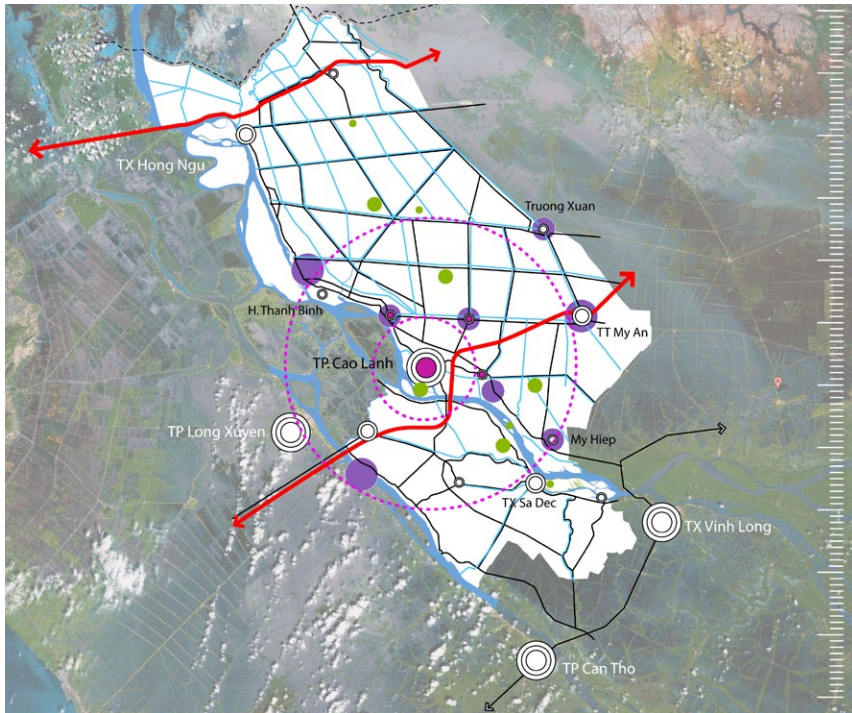
Hình thức du lịch « nhẹ và sạch » phát triển trên hai cù lao phía nam thành phố. Khu vực này được quy hoạch cải tạo dựa trên sự tôn trọng một cảnh quan đang tiếp tục chuyển đổi, với mục tiêu thu hút những du khách muốn tìm đến thiên nhiên bình yên của vùng sông nước cây trái. Những khu bảo tồn thiên nhiên trong tỉnh có thể dễ dàng đi tới từ Cao Lanh như Tràm Chim gạo Giồng.



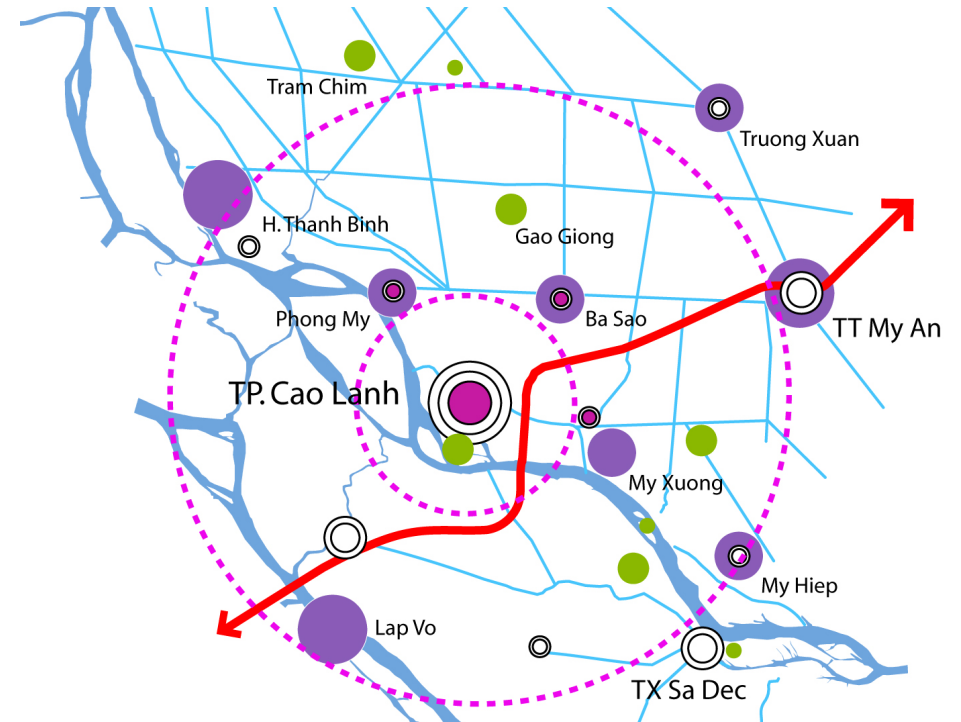
La position dans le Delta du Mékong



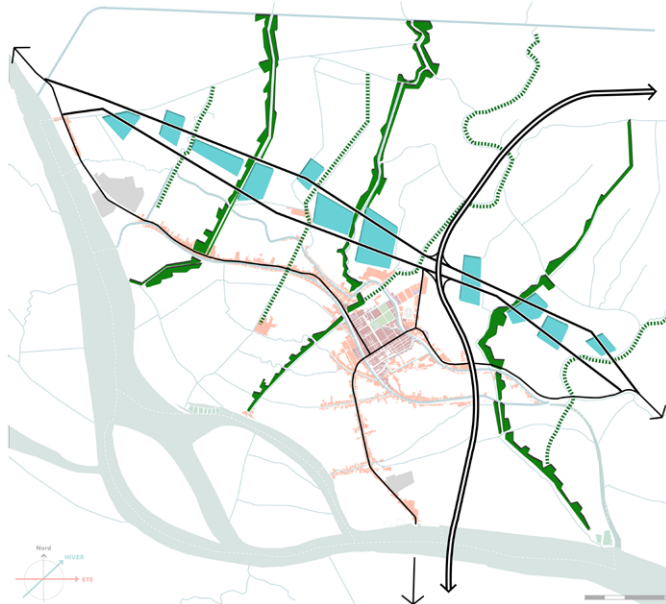




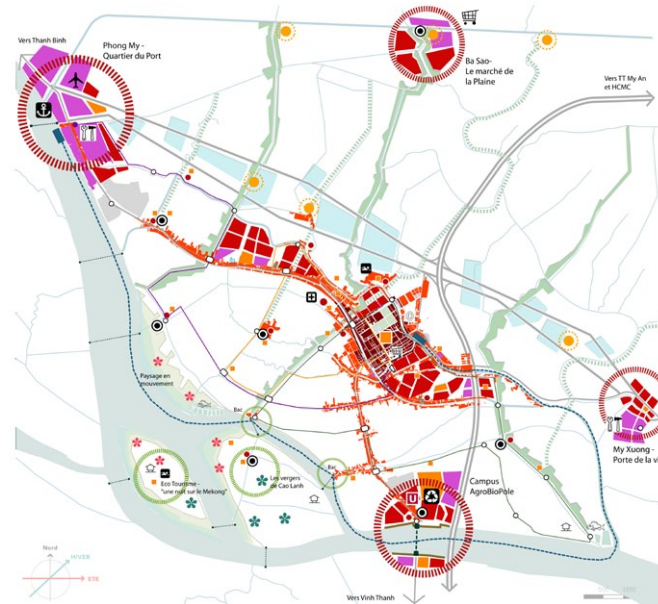
Position stratégique de Cao Lanh dans la province



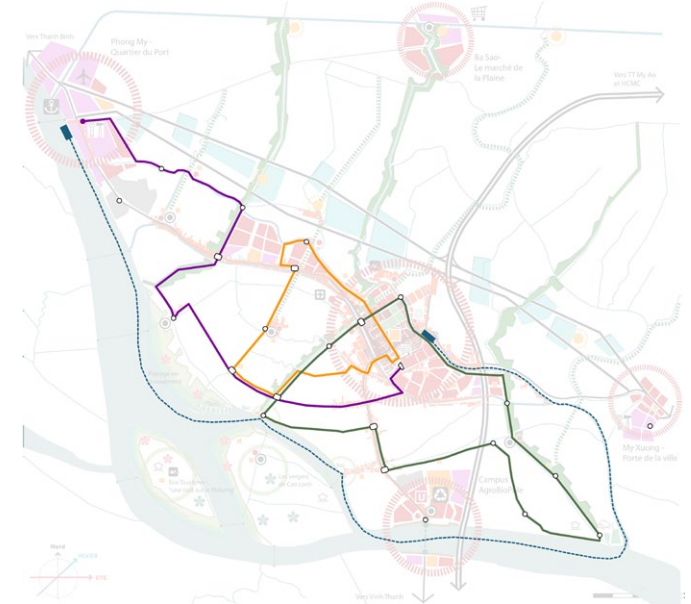
Pôles économiques et touristiques à développer autour de Cao Lanh



Le contournement nord et les bassins de rétention



Les pôles économiques de la ville



Les transports en commun à Cao Lanh

### III. « Ở đô thị » và « Ở trên mảnh đất của mình ».

#### Di sản kiến trúc, đường sá—nơi nối kết quan hệ xã hội.

Sự đa dạng về « không khí » đô thị (chợ, kênh rạch, đường phố dân cư trong thành phố hoặc trên các đảo, các bến phà, ...) đã trở thành những định tính của Cao Lãnh, cùng với sự hiện diện của các trường học trong mỗi phường, các đền chùa và nhà thờ. Văn hóa ẩm thực của vùng ĐBSCL đã làm vui sướng các du khách trong các năm gần đây và đến năm 2038, Cao Lãnh vẫn là một trong những nơi mà ngành trồng cây ăn quả có lợi cho người dân trong vùng và thu hút khách du lịch các nơi khác đổ về.

#### Một sự thông lưu nhờ vào các không gian công cộng

Xuất phát từ một thành phố được xây dựng cho tiện nghi của những người điều khiển xe cơ giới cách đây 60 năm, Cao Lãnh đã bắt đầu một sự suy nghĩ nhạy bén cho việc cải thiện các không gian công cộng đô thị. Các vỉa hè được cải tạo lại, đường sá được làm nhỏ lại, các khu vườn công cộng và các dãy không gian xanh được thiết lập sẽ đem lại không gian khoáng đạt cho người dân Cao Lãnh. Một điểm khác quan trọng là ở chỗ quy hoạch lại những nơi ít phát triển gần trung tâm thành phố như : các con kênh đờ bần ô nhiễm, các khu dân cư tạm bợ và những nơi hệ thống đường sá không phù hợp tốt.

4 nguyên tắc quy hoạch bền vững :

Ngoài việc biết rằng cần phải gia tăng dân số lên gấp đôi, Cao Lãnh đã biết làm thế nào để cải thiện cuộc sống của người dân. Chúng tôi xin phép giới thiệu 4 nguyên tắc sau cho sự phát triển tương lai của Cao Lãnh:

- Thiết lập một cách khẩn cấp bản đồ địa hình và bản đồ các vùng ngập lụt để khoanh vùng những nơi có nguy cơ hiểm họa lớn cho việc phát triển thành phố
- Dự đoán sự biến đổi đô thị của các khu vực trong trung tâm, bao gồm các không gian công cộng, điều này cho phép kiểm soát 'khả năng thấm nước' của nền đất
- Cải thiện những khu dân cư kênh rạch và các nơi khác dành cho nhu cầu ở thực sự.
- Khoanh vùng những nơi mới mà cho phép xây dựng trong sự mở rộng thành phố

#### Cảnh tượng năm 2038

Thành phố đã phát triển theo dạng tuyến dựa trên trục đô thị hiện có trong quá khứ, theo cơ cấu hai dòng lưu thông thủy và bộ. Để kết nối trục này với các vùng phía Bắc và phía Nam có mật độ xây dựng thấp, các dãy không gian xanh đã được tạo ra. Các dãy xanh này cho phép tiếp nhận gió chủ đạo, tạo ra sự liên hoàn và các góc nhìn, mở ra một cảnh quan đồng quê có giá trị đặc trưng. Không gian xanh này, được bố trí các đường đi bộ, các không

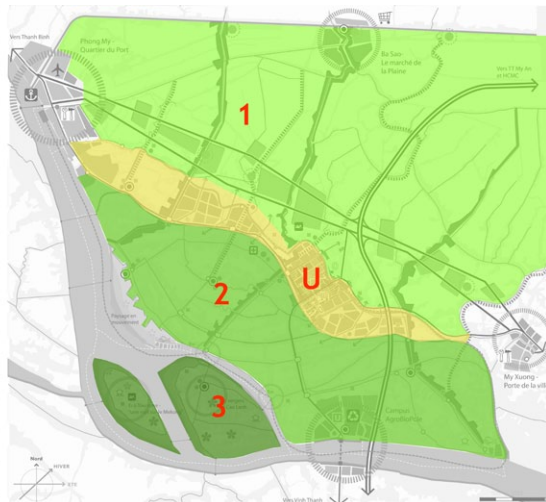
gian công cộng, các khoảng sân được tô điểm bởi sự hiện diện của các công trình biểu trưng.

#### Một thành phố với ba mô thức ở

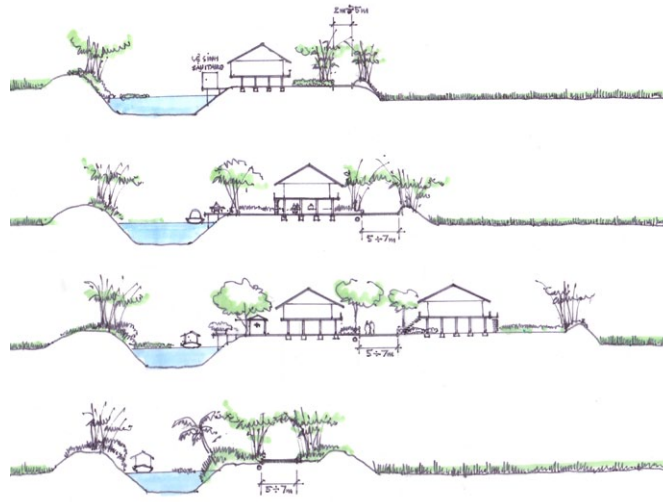
Vùng I, nằm ở phía Bắc thành phố, với nét đặc trưng hình thành bởi sự tập trung của những ruộng lúa và sự ngập lụt ở cường độ cao (năm 2000 ngập đến 3 m). Nhà ở trong khu vực này đều đã được nhấc cao bởi cấu trúc cột nhằm bảo vệ khỏi lũ. Hình thái nhà này, được tiếp nối từ truyền thống, với một không gian giữa sàn nhà và mặt đất có thể sử dụng cho nhiều chức năng của cuộc sống thường nhật người dân vào mùa khô (xưởng làm việc, nơi để xe, buôn bán, dịch vụ), đóng góp vào sự sinh động của không gian đô thị

Những con đường cấu trúc các khu dân cư tuyến tính này đã được mở rộng đến 7 m, tạo điều kiện cho quá trình đô thị hóa hai bên đường, tạo điều kiện thuận tiện cho giao thông tương xứng với tiện nghi cuộc sống hiện đại : các xe thu gom rác, xe đưa rước học sinh, xe chữa lửa, cứu thương...

Không bị giới hạn bởi hệ thống hạ tầng giao thông trục đông tây, các khu dân này dễ dàng phát triển theo các trục hiện hành đến các cụm đô thị mới mọc quanh các chợ dọc kênh Nguyễn Văn Tiếp như Thống Linh, Ba Sao,... Cảnh quan đô thị được nối tiếp và luân phiên bởi nhiều phân cảnh khác nhau : các mảng xanh của cây cối, của đồng ruộng



Plan de repérage des zones



Zone I - Coupe sur habitat sur pilotis

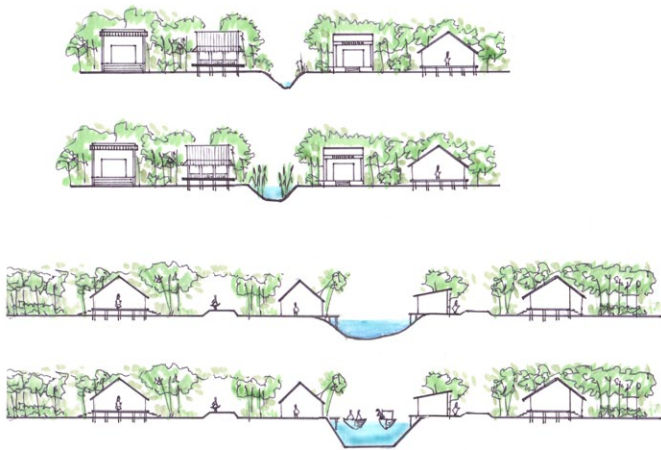


Zone II - Bassin de rétention et de filtration





Zone II - Bassin de rétention et de filtration



Zone II - Requalification des canaux

đọc theo đường, mặt nước của hồ trữ nước ngọt hay những con kênh, các nhà ở xây dọc theo một trục đường hay hai trục đường, các chuỗi không gian công cộng bám theo đường với hoạt động thường nhật của người dân địa phương.

Khi lập hệ thống hồ trữ nước ngọt, các nhà xây dựng đô thị đã biết sử dụng nguồn đất đào để cải tạo, gia cố, mở rộng, nâng cao các tuyến đường cho đến năm 2010 vẫn là các con đường đất nghèo nàn nhỏ hẹp, hoặc để đắp đất san nền theo nhu cầu mở rộng trong kiểm soát của các cụm đô thị mới dọc kênh Nguyễn Văn Tiếp

Vùng II, cũng đã giữ được nét đặc trưng tạo nên bản sắc của nó nhờ nỗ lực bảo vệ được hệ thống đất canh tác, tức các vườn cây trái bao quanh bởi các khu dân cư dọc kênh. Hoạt động trồng trọt trong đô thị vẫn được tiếp nối theo khuynh hướng trộn lẫn nhiều loại hình khác nhau nhưng các vườn cây trái cần đóng vai trò hiện hữu nhất.

Khi nói những đặc trưng của nơi đây đã được gìn giữ tốt, phải kể đến lợi ích của việc tồn tại các con đường bê-tông, không rộng lắm nhưng vừa đủ bao phủ bởi bóng râm các hàng cây và đủ thuận tiện cho các hình thức giao thông nhẹ. Đề « mở » một khu vực gần như khép kín do không có được hệ thống giao thông kết nối thuận lợi với các khu vực khác của thành phố, một tuyến xe phục vụ công cộng cũng đã được hình thành.

Việc phân chia dần giữa nơi ở và nơi làm việc liên quan đến khu vực thương mại cũng đã được tính tới, nhờ đó mà hệ thống giao thông thuận tiện không chỉ được bao trùm dần dần khu phía nam của thành phố và còn được nối liền các khu có hoạt động đô thị nhộn nhịp ở trung tâm

Hệ thống giao thông này giúp cho hoạt động thu gom rác đưa đến nơi xử lý được thuận lợi

Về hệ thống kênh, những con kênh nhỏ nhất, trước đây không được bảo trì giờ đã trở thành những hồ xử lý nước thải sinh học, những con kênh lớn hơn mà lưu lượng nước cho phép đi lại ổn định đều đã được củng cố, nâng cao giá trị. Với nhận thức về sự thuận tiện của hệ thống đi lại trên kênh không chỉ vào mùa mưa lũ mà còn vào mùa khô khi hệ thống hồ trữ nước phía bắc đảm nhiệm tốt vai trò điều hòa lượng nước, với nhận thức về giá trị cảnh quan của các con kênh đối với đô thị, nhà ở ven kênh được xây dựng cải tạo với ý thức thẩm mỹ đối với mặt xây dựng hướng về kênh. Mỗi quan hệ mật thiết giữa hai hệ thống đường kênh/ đường bộ khiến mỗi ngôi nhà trong khu vực đóng góp vào sự hình thành hai mặt đứng đô thị, mặt kênh và mặt đường.

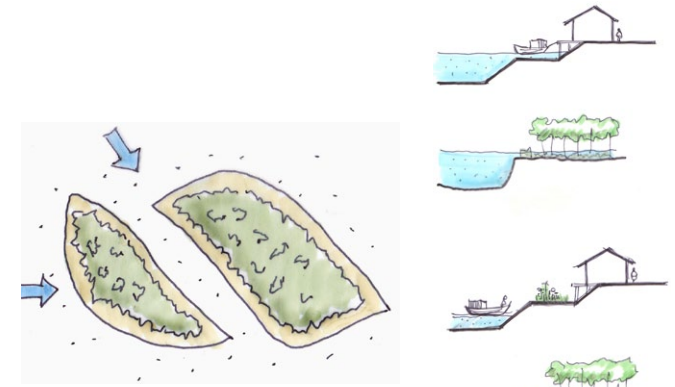
Các dải lục bình hiện diện trên khắp các con kênh đã được người dân sử dụng một cách thông minh để hình thành các mảng đất nổi có thể

trồng trọt được. Các mảng thực vật này được kiểm soát trong phạm vi các hồ xử lý nước, điều hòa lượng phosphore và nitrate của nước thải. Được thu gom lại qua quá trình nạo vét thường xuyên lòng kênh, xác lục bình được người dân xay nhuyễn, trộn vào các « bộ máy tiêu hóa » chất thải sinh học cá nhân (nối liền với các hệ thống vệ sinh nhà ở) sẽ đảm nhiệm việc sản xuất biogaz và phân bón với chất lượng tốt.

Với cùng một chu trình, nếu sử dụng áp dụng với một bộ máy tiêu hóa sinh học ở quy mô phù hợp, xác thải lục bình có thể sản xuất ra nguồn điện và gaz cho một cơ sở công nghiệp quy mô trung bình.

Đây cũng là một vùng có tính chất đặc biệt với đô thị, do vị trí địa lý nằm giữa khu trung tâm đô thị hóa cao độ và con sông Tiền. Nhu cầu của đô thị tiến ra mặt sông đã được thỏa mãn bằng hai trục nối liền trung tâm và mặt sông, đến các quảng trường- bến phà đưa dân và du khách sang hai cù lao chiến lược về du lịch. Hai trục được củng cố bằng sự nối tiếp của các không gian công cộng, công trình tiện ích, vừa bổ sung cho tiên nghi tình thần cho người dân trong khu vực, vừa tạo bộ mặt nên bộ mặt sinh động của đô thị. Hai cánh cửa mở về phía nam, về phía sông, được hình thành như những cực với hình ảnh ngụ ý của một sự phát triển đô thị mang tính tập trung có lựa chọn

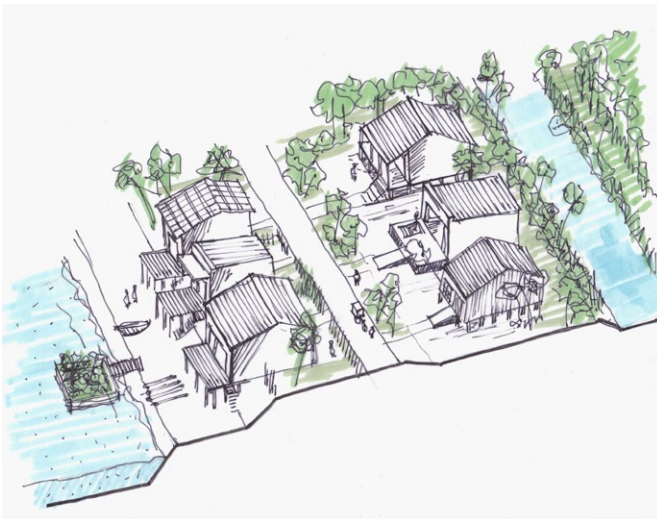
Vùng III được hợp thành bởi hai cù lao với những vườn trái cây và sự đa dạng sinh học của hệ thống thực vật. Năm 2038, vùng này nếu chấp nhận ngập trong nước mặn, hoạt động canh tác các vườn cây ăn trái phải chịu suy thoái. Hơn nữa, các bờ sông gần như thẳng góc với mặt nước, không được tôn tạo, dọc suốt chu vi của cù lao, bị xói mòn mạnh mẽ, theo chu kì 10 năm của sông



Zone III - Aménagement des berges



Zone III - Aménagement des berges en terrasses inondables

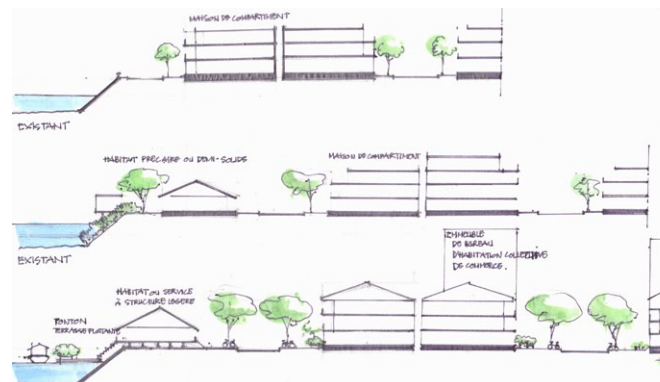


Zone III - Vue sur l'habitat

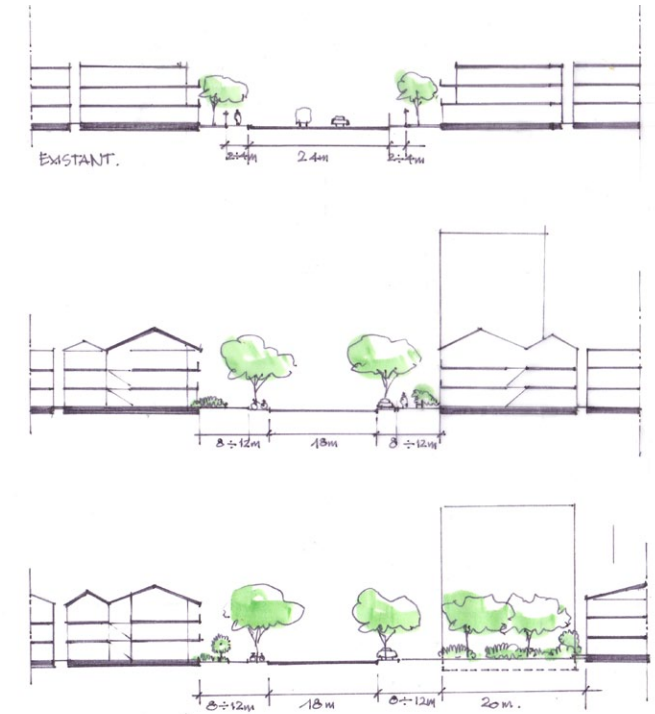
Thành phố Cao Lãnh kể từ đầu những năm 2020 đã tìm cách bảo tồn hệ thống vườn cây trái, không chỉ có giá trị kinh tế, mà còn mang cả giá trị sinh thái, cảnh quan. Để đạt được mục đích, khối tích các con kênh trong lòng cũ lao đã được mở rộng để có thể giữ lượng nước ngọt cao nhất cho mùa khô hạn. Cụ thể, các bờ sông đã được nâng cao và cải tạo thông qua hệ thống đê với tầng trung gian. Các thềm bờ sông hình thành từ tầng trung gian này tạo điều kiện cho nhiều hoạt động diễn ra trên bờ sông suốt các mùa. Ngoài trừ mùa lũ, dải thềm bờ sông có thể tiếp nhận một số hoạt động thủ công, neo đậu ghe thuyền, hoặc một số hình thức trồng trọt theo mùa phù hợp với tính nhiễm mặn của đất. Những bề nổi cũng đã được phát triển để trồng trọt một số loại cây thích hợp như Salicorne, được sử dụng nhiều cho ẩm thực, trong công nghiệp dược phẩm. Trên những bề nổi này cũng có thể phát triển không gian ở với mục đích du lịch

### Trung tâm thành phố.

Không gian công cộng : Những trục đường lớn với lòng đường quá khổ kế thừa từ thời mà phương tiện giao thông cơ giới được ưu tiên, đã được thu hẹp lại để mang lại cho không gian công cộng đặc trưng này của Cao Lãnh một tỉ lệ gần gũi hơn với con người. Không gian thu hồi lại được từ tác động này, đã cho phép chia sẻ luồng giao thông với các phương tiện giao thông đô thị « nhẹ và sạch » khác, mở rộng lề đường, tạo điều kiện cho các hoạt động của cuộc sống thường nhật cơ bản ngẫu hứng trong đô thị tìm thấy chỗ trong không gian công cộng, để chúng được diễn ra trong điều kiện an toàn , vệ sinh , mát mẻ. .. (những điểm dừng chân, những không gian buôn bán nhỏ dọc theo đường, các không gian xanh nối liền với nhà ở được bố trí, chăm sóc bởi chính người dân.



Centre-ville - Aménagement des berges



Centre-ville - Requalification de la voirie et constructibilité verticale

### Références

- « Paysage en mouvement », géomorphologie peu stable, érosion forte avec production d'îlets sur le lit du Mékong, réflexions du Professeur Nguyen Ngoc Tran, NCSTP-MDDRC, 31 mai 2010.
- « La toile d'araignée comme métaphore de l'évolution du bâti dans le delta du Mékong, détail pour la ville Cao Lãnh », Hervé Gazel, géographe-historien Géopolis@2010
- « Le delta du Mékong est au sein du Vietnam que depuis dix siècles à peine », grand atlas historique du monde, Georges Duby, Larousse, 1950
- « sans titre », crayon, aquarelle, encre de chine, sur papier de soie et Canson, 21x29,7 Sandrine Ilouquet, peintre, galerie Quynh à Ho Chi Minh Ville
- à Cao Lãnh
- « Marché flottant à Can Tho », Westlake Martin, bibliothèque du voyageur, Gallimard, 2009
- « les maisons sur pilotis de Can Tho, Kim Naylor, photographe, bibliothèque du voyageur, Gallimard, 2009
- « Paysage rêvé », BangNgoc Thanh, photographe bibliothèque du voyageur, Gallimard, 2009
- « Parcours intérieur/extérieur, Marguerite Duras » proposition de programme de pièce de théâtre autour de la vie de l'écrivaine autour du Mékong, la compagnie Théâtre Jeanne Champagne, metteure en scène, Malakoff France 2010.
- « Paysage ordinaire, l'espace public comme patrimoine primordial », Cao lanh, promenade urbaine 2010.
- « mineur au travail », Catherine Karnow photographe bibliothèque du voyageur, Gallimard, 2009
- « récolte de sel dans les marais salants de Thai Binh », Tim Page, photographe bibliothèque du voyageur, Gallimard, 2009 bibliothèque du voyageur, Gallimard, 2009
- « Labour d'une rizièrre au crépuscule », Tim Page, photographe, bibliothèque du voyageur, Gallimard, 2009



## Kết luận

Tường tượng viễn cảnh Cao Lãnh năm 2038, đó là công việc chính của chúng tôi. Viễn cảnh đó không ứng với một mặt bằng quy hoạch nào đó được xác định vẽ ra cho 30 năm tới mà một tiến trình hành động có tính mềm dẻo, không ngại sự lặp lại nhằm mục đích làm cho Chủ thể tốt hơn, sáng tỏ hơn.

Giả thiết thứ hai của chúng tôi nằm ở câu hỏi làm sao hòa hợp cảnh quan của thành phố Cao Lãnh vào bức tranh lớn của vùng Đồng Tháp Mười, của lưu vực sông Mê Kông. Trong bối cảnh của sự biến đổi khí hậu, của những thay đổi bắt buộc trong tiến trình phát triển kinh tế và

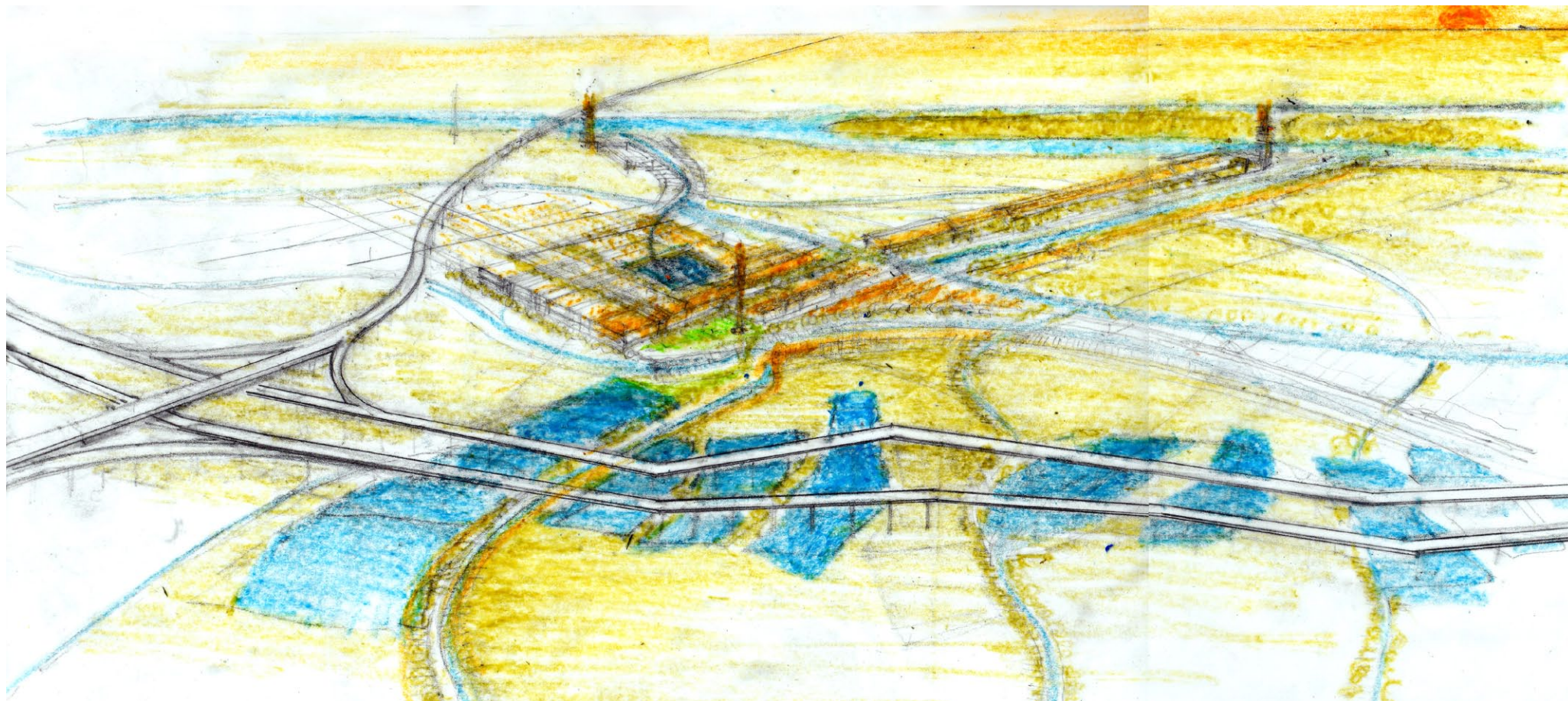
cách sống của con người, ta không thể làm nhìn nhận công việc này một cách tuyến tính, theo lối suy giải.

Chúng tôi đã thử đánh giá những tác động có thể xảy ra và mang lại những câu trả lời ở dạng sơ phác. Ý tưởng về một hồ chứa nước ngọt nằm ở phía bắc thành phố kết hợp với một hạ tầng cơ sở giao thông mới đối với chúng tôi là một giải pháp cần được nghiên cứu phát triển trong tương lai gần.

Mặt khác, chúng tôi muốn chứng minh rằng nếu vượt ra khỏi những

giới hạn hiện tại, thành phố có thể đặt mình vào một đồ án phát triển đúng tầm-một đồ án phát triển lãnh thổ, tìm được cách đầu tư thỏa đáng tương ứng với lập trường phát triển mình trong lưu vực sông Mê Kông, dự kiến được những biến đổi sâu sắc trong tương lai.

Cuối cùng, chúng tôi tin rằng những suy nghĩ của chúng tôi sẽ giúp cho di sản giá trị mà Cao Lãnh đang sở hữu-tổng thể cảnh quan vật chất và tinh thần của lãnh thổ, được gìn giữ, tiếp nối trong bối cảnh một thế giới đa dạng.











# B

## NHÓM B THÀNH PHỐ HAI DIỆN MẠO (từ trái qua phải)

BÙI Quang Thịnh  
 NGUYỄN Hồng Điệp  
 GUYOT Céline  
 IVANES Frédérique  
 VŨ Thị Nhung  
 NGUYỄN Minh Phương  
 ABADIA Gérard  
 GALLAVARDIN Charles

KTS Quy hoạch  
 Phiên dịch  
 KTS-KTS Quy hoạch  
 KTS-KTS Quy hoạch  
 Kỹ sư môi trường  
 KTS Quy hoạch  
 KTS Quy hoạch  
 KTS Nhà hội học

VIỆT NAM  
 VIỆT NAM  
 PHÁP  
 PHÁP  
 VIỆT NAM  
 VIỆT NAM  
 PHÁP  
 PH

# THÀNH PHỐ 2 DIỆN MẠO

03 nguyên tắc quan trọng để phát triển bền vững, đó là: kinh tế, xã hội, môi trường, theo mọi cấp độ: Đồng bằng sông Cửu Long (ĐBSCL), tỉnh Đồng Tháp, Thành phố Cao Lãnh và bao gồm các khu dân cư khác nhau.

Ưu tiên hóa dựa trên các tiêu chuẩn về chất lượng bắt buộc có cho các đô thị loại II (chất lượng cuộc sống, dịch vụ) hơn là các tiêu chuẩn về số lượng (dân số, bề mặt các con đường).

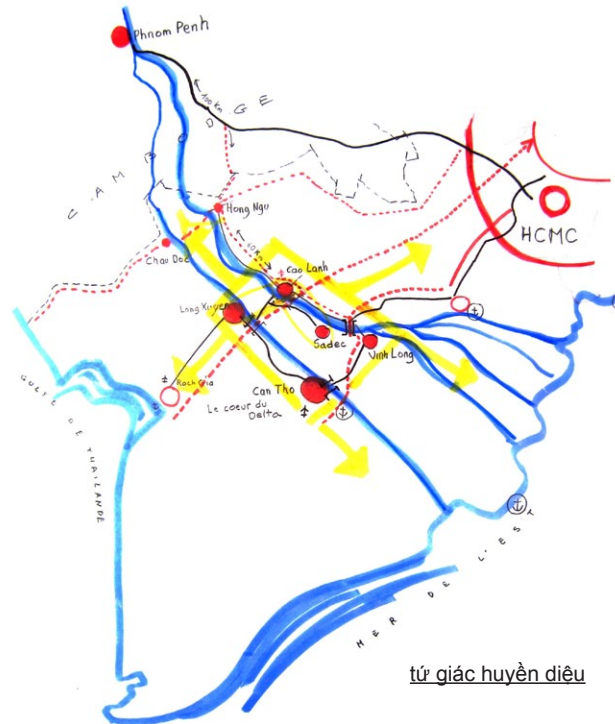
## Khu tứ giác huyền diệu của Đồng Bằng sông Cửu Long

Khu tứ giác huyền diệu này được lập nên bởi các đô thị: Cần Thơ, Long Xuyên, Vĩnh Long, Cao Lãnh và Sa Đéc. Nó sẽ được kết nối trực tiếp với Tp.HCM, Vịnh Thái Lan, Biển đông và Cam pu Chia. Nó quy tụ gần 3 triệu dân ở trung tâm vùng ĐBSCL. Việc phát triển kinh tế của Tp. Cao Lãnh không thể được hình thành một cách độc lập với các mối liên hệ trong hệ thống các đô thị trên.

## Hệ thống các đô thị liên kết

Việc gia tăng liên kết với các thành phố tiếp cận với Tp.Cao Lãnh:

- Cải thiện sự đi lại bằng đường bộ và đường sông, đặc biệt với Sa Đéc.
- Có thể dễ dàng tới các điểm tham quan du lịch và bảo tồn thiên nhiên.
- Phát triển hệ thống giao thông công cộng giữa các tỉnh và làm dễ dàng việc kết nối giao thông
- Bổ sung và đặc tính mới của mỗi đô thị ( y tế, nghiên cứu, giáo dục).
- Nâng cao giá trị các thế mạnh của Tp.Cao Lãnh như (sinh học, sản xuất dược phẩm, mỹ phẩm).

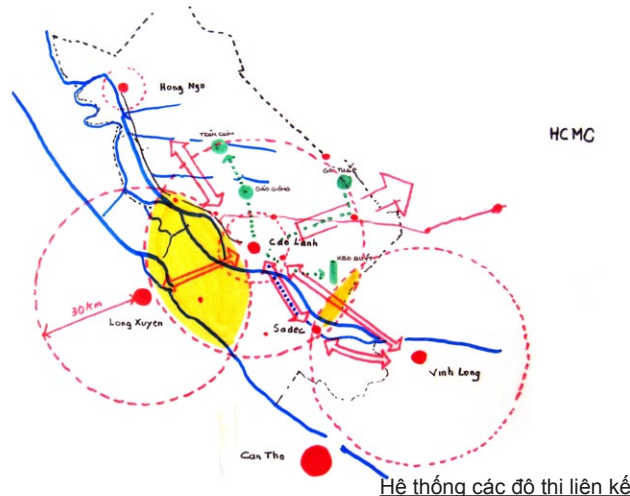


## Lập kế hoạch về thời gian: Định nghĩa các ưu tiên

Nhiệm vụ thực hiện các cơ sở hạ tầng mới cần xác định các ưu tiên trong giới hạn của ngân sách đầu tư công cộng.

2010: Đô thị được giới hạn được bảo vệ một cách riêng rẽ bởi một con đê chống lũ.

Một không gian nông nghiệp của các ruộng lúa và vườn cây ăn trái có người ở cắt ngang bởi các con kênh rạch.



## 2015: Ưu tiên 1

Việc xuất hiện quốc lộ mới Hồ Chi Minh và 02 cây cầu mới. Thị trấn huyện Cao Lãnh (Mỹ Thọ) sẽ được sát nhập vào thành phố Cao Lãnh, lúc đó dân số sẽ gia tăng lên 12.000 dân.





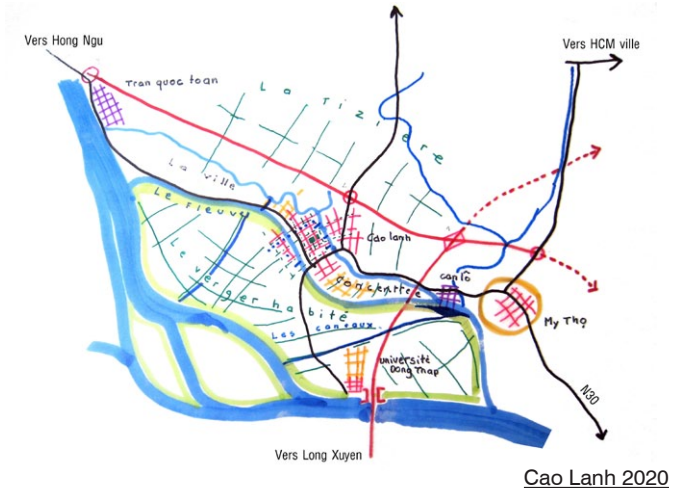
### 2020: Ưu tiên 2

Thực hiện một con đường vành đai của đô thị và xây dựng 04 trục lộ mới dẫn vào thành phố sẽ hướng việc phát triển không gian trong đô thị. Thành phố với mật độ dân cư cao sẽ được củng cố, dần trải ra.

Vào năm 2020, các khoảng không gian “khu vườn cây ăn trái của các hộ dân” phải được bảo tồn, điều kiện sống của người dân được cải thiện trên lĩnh vực y tế bởi các hoạt động giữ gìn vệ sinh môi trường, cung cấp nước sạch và thu gom rác thải.

Để bảo tồn tương lai, cần chú ý đến các tác động môi trường, khi mở một con đường mới, một trục nối mới để mở rộng đô thị hóa, cần chú trọng đến các cân bằng xã hội và các khu vực dân cư sinh sống, các vườn cây cối.

Một hình thức du lịch được chuyển qua du lịch sinh thái

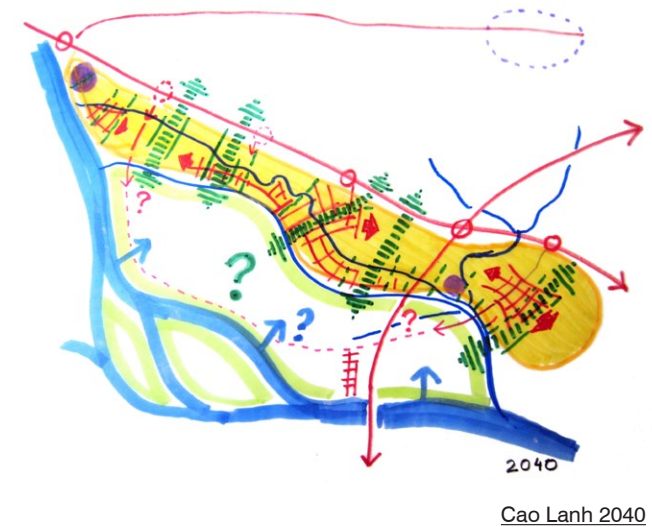


### 2040: Lập kế hoạch các điều không biết ?

Bảo tồn tương lai bằng cách bảo vệ các khu vực thiên nhiên nhạy cảm và củng cố các khu vực đô thị trong một khoảng không gian giới hạn.

Rất có thể các trục lộ quan trọng hình thành qua các con đường vành đai sẽ trở thành các “con đường qua Cam Pu Chia” sẽ hướng việc phát triển đô thị và các trục lộ mới sẽ được dựng nên theo yêu cầu mở rộng đô thị.

Duy trì các ruộng đồng cũng như vườn cây ăn trái.



# Thành Phố 2 Diện Mạo

## Một thành phố vừa đô thị vừa nông thôn

Thành phố 02 diện mạo kết hợp trong cùng một lãnh thổ cách sống đô thị và nông thôn với một trung tâm đô thị lịch sử và "một vườn cây ăn trái có người ở".

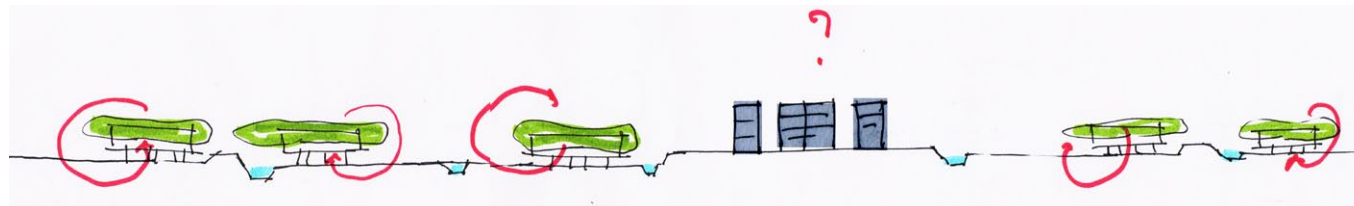
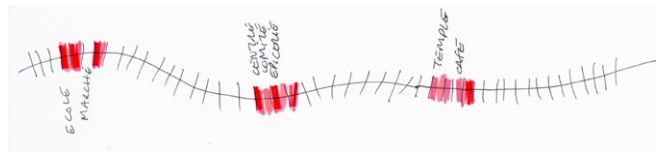
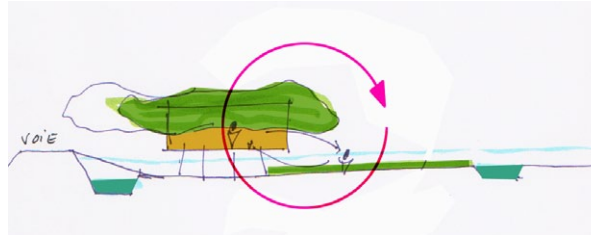
Trung tâm đô thị Cao Lãnh cung cấp các dịch vụ, thương mại, các công trình tiện ích cấp đô thị. Hiện nay, thành phố có một cấu trúc đô thị cao, đặc biệt là lưu thông đường bộ và có một tiềm năng mật độ dân số cao. Thành phố có thể tiếp nhận nhiều cư dân hơn hiện nay.

Vùng ngoại ô thành phố "các khu nhà vườn" chứa đựng một phần dân cư của TP. Cao Lãnh. Phần lãnh thổ nông nghiệp này được tổ chức theo một hệ thống kinh rạch thẳng, nó tạo nên một mạng lưới tổ chức dân cư theo dạng tuyến, trong đó có một vài dịch vụ, thương mại, các công trình tiện ích của khu phố.

Mỗi phần đất nông nghiệp có tác dụng như một hệ sinh thái trong đó con người được đưa vào chu kỳ sản xuất và tái sinh: nhiều hoạt động, cây cối bao phủ khu dân cư, và tái sinh những chất thải.

Việc tác động trên hệ sinh thái cho phép kiểm soát bền vững phần lãnh thổ này bằng cách bảo đảm cho con người phương thức sống.

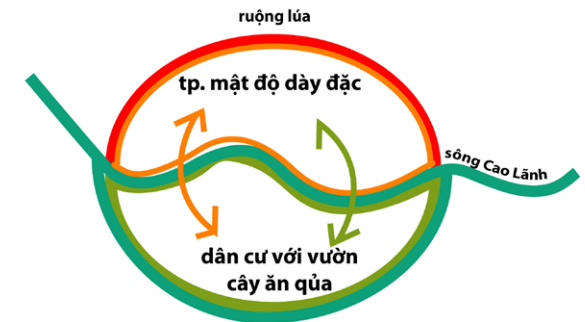
Phần lãnh thổ này có sự cân bằng mong manh, nó tiếp nhận một cách khó khăn các hình thức sống. Sự xây dựng các lô chung cư vừa qua theo kiểu "trung tâm thành phố" ở giữa thành phố này cho thấy các dấu hiệu bế tắc.



## Một thành phố dày đặc và một nhà vườn

Hai phần lãnh thổ nông nghiệp và đô thị của thành phố Cao Lãnh vận hành theo cách tương hỗ lẫn nhau: một bên sản xuất, bên kia buôn bán, chế biến và tự nuôi sống

Sự liên hệ này, theo ý nghĩ của chúng tôi sẽ bảo tồn dự án quy hoạch đô thị của Thành phố Cao Lãnh mà chúng ta phải tính đến trong lĩnh vực kinh tế nông thôn.





# Phần Quy Hoạch

## Tạo thuận lợi cho các tiêu chuẩn về chất lượng phải có để đạt được đô thị loại II

Quy hoạch cho một thành phố mật độ cao có chất lượng sẽ cho phép nâng cao giá trị một vài tiêu chuẩn về chất lượng mà thành phố Cao Lãnh còn thiếu hụt.

Có 20 điểm mà Thành phố Cao Lãnh còn thiếu hụt để đạt đến đô thị loại II nhờ vào các tiêu chuẩn sau đây:

Chuyển từ 106.700 dân ở vùng đô thị lên đến 120.000 dân (+ 3 điểm)

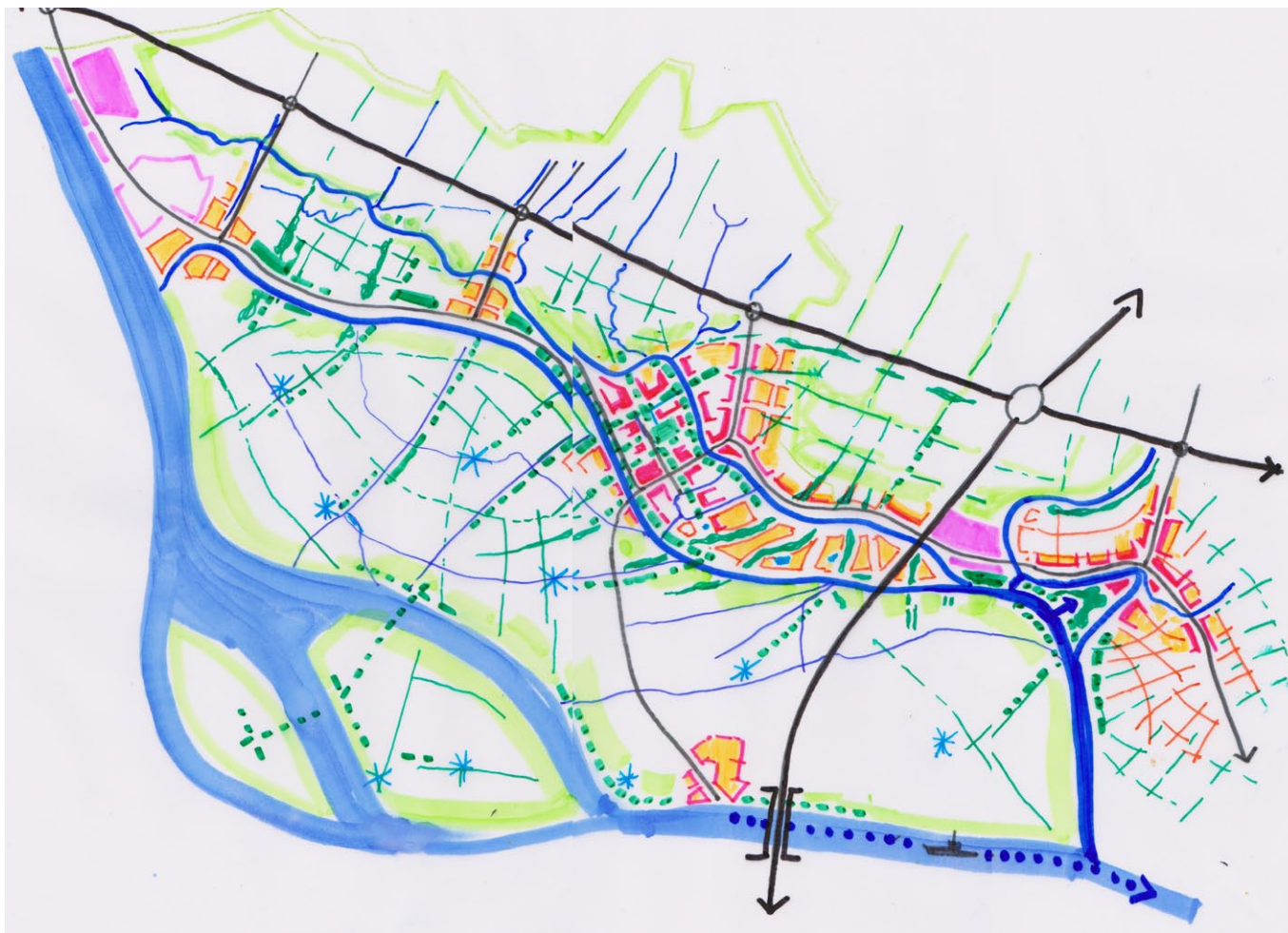
Tôn trọng sự gia tăng dân số tự nhiên 3%/năm để đáp ứng việc bổ sung thêm 50.000 người vào năm 2020.

Ưu tiên hóa những tiêu chuẩn về chất lượng của các dịch vụ công cộng, kiến trúc nhà ở phải được chắc chắn, lành mạnh hóa môi trường và cung cấp nước sạch cho các hộ dân.

Áp dụng những tiêu chuẩn về chất lượng cho thành phố Cao Lãnh được diễn tả bằng cách củng cố và bảo tồn hệ sinh thái và người ta đã định nghĩa là « Vườn cây ăn trái có người ở » bằng cách cải thiện điều kiện sống của người dân.

Liên quan đến « Thành phố Trung tâm », chúng tôi đề nghị tăng cường, có nghĩa là gia tăng sự thu hút của nó và quy chế mật độ dân số của nó, bổ sung các dịch vụ (văn hóa, thể thao,...) và quy hoạch cảnh quan các con đường và các bờ sông.

Song song đó, chúng ta làm chủ việc mở rộng Cao Lãnh, tức là chúng ta tập trung sự cố gắng của chúng ta trên những địa điểm đã được chỉ định gần với trung tâm (để tránh hiện tượng dàn trải đô thị). Các việc quy hoạch được đề nghị đã cho thấy một vị trí quan trọng ở thiên nhiên (nước, hệ thực vật) và được nghĩ đến để đem đến một không gian sống thoải mái cho tất cả mọi người (môi trường, dịch vụ, quan hệ xã hội).



# Vì sự sống của một trung tâm đô thị

Trung tâm TP. Cao Lãnh hội tụ mọi yếu tố có thể trở thành một trung tâm thu hút lớn: những khu đất trống chưa được xây dựng trở thành nơi có nhiều cơ hội tạo nên cảnh quan chung với các yếu tố tự nhiên có thể tạo nên chất lượng sống lý tưởng giữa trung tâm đô thị.

Để thực hiện quy hoạch đó, thành phố cần tiến hành những bước sau:

**Nâng cao giá trị đất có khả năng cung cấp các dịch vụ tiện ích, các công trình công cộng, các khu nhà ở làm gia tăng dân số.**

**Tổ chức mật độ, việc tìm hiểu thành phố**

**Mối liên hệ tự nhiên đối với các con kênh đào và nước**

Trung tâm TP. Cao Lãnh được xác định bởi các con kênh, là giới hạn cửa ngõ ra vào thành phố.

Tuy nhiên, mối liên hệ tương hỗ với nước hiện tại không thể hiện trong thành phố

Một trong những thách thức của trung tâm TP. Cao Lãnh là phải xác định mối tương quan của nó với nước và khai thác những gì có thể được xem là những ưu thế trong những vấn đề mà thành phố có thể chủ động được, thí dụ: cảnh quan kết hợp với cây xanh, giao thông, độ ẩm và không khí trong lành.

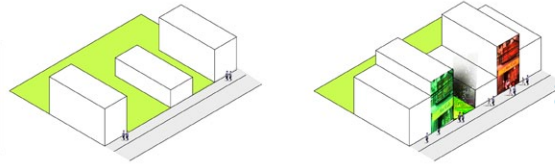
- dễ dàng tiếp cận bờ sông, trong khi hiện nay bị nhiều lô đất tư chiếm dụng,
- Tạo nên sự liên tục từ trung tâm hướng ra bờ sông.
- Tăng cường giá trị mặt nước, cây xanh, kênh rạch

**Sử dụng sự liên hệ giữa nước, độ ẩm và tỷ lệ của các khu phố**

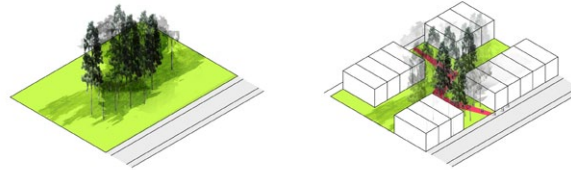
\_ Trong các khu vực đông dân cư; tạo ra tttcác lối đi bộ có cây xanh; đồng thời tạo nên một số mảng xanh ở lõi của các khu đất

\_ Trong phần đất phía bắc, sự tương quan giữa nhà ở và cây cối thì ngược lại. Nước và thiên nhiên vẫn còn hiện diện khắp nơi cho phép hình thành một vùng có cấu trúc ẩm ướt, gia tăng thêm yếu tố mặt nước.

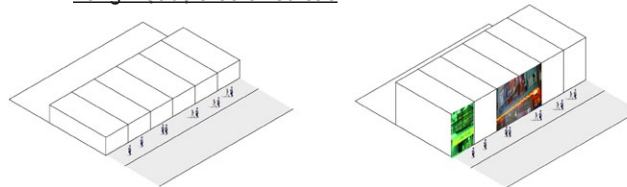
Nâng cao giá trị lô đất



Nâng cao giá trị khu đất



Tăng mật độ theo chiều cao



Sự gia tăng mật độ



Bản đồ tổng hợp cảnh quan của khu trung tâm



# Đề xuất quy hoạch đô thị cho phường 3: Mở rộng đô thị bền vững

Song song với việc củng cố trung tâm thành phố, phường 3 là phường ưu tiên (do vị trí của nó) để phát triển mở rộng Thành phố Cao Lãnh vào những năm của thập niên tới. Ý đồ của dự án là sẽ đề xuất một phương án mới đáp ứng các yêu cầu phát triển thành phố hiện đại của chính quyền địa phương. Bằng cách tập trung chú ý đặc biệt vào việc đối phó với những vấn đề môi trường mà chúng ta quan tâm và đòi hỏi phát triển thành phố một cách bền vững, có nghĩa là một thành phố tiện nghi cho tất cả mọi người và ưu tiên phát triển mà không làm ảnh hưởng đến cuộc sống tốt đẹp của nhiều thế hệ mai sau; Từ đó vấn đề bảo vệ môi trường là rất quan trọng và sống hài hòa với môi trường (tốt hơn là khống chế nó bằng mọi giá).

Việc mở rộng phường 3 bằng cách xây dựng các hồ nhân tạo có kích cỡ khác nhau liên quan đến hệ thống các con kênh hiện có. Các hồ này liên quan với các hồ khác trong thành phố mà chúng ta thường thấy ở Việt Nam (Đặc trưng ở Việt Nam).

**Các hồ này có các chức năng sau: Chức năng xã hội, Chức năng kinh tế,**

**Mật độ dân số đô thị: Các ngôi nhà trệt + 3 tầng và trệt + 4 tầng**

**Các chức năng hỗn hợp: Nhà ở, thương mại, các dịch vụ công ích như: trường học, y tế ...), văn phòng, công viên, Tinh đa dạng về các vấn đề xã hội,**

## Kiến trúc sinh khí hậu và sinh thái

Việc mở rộng phường 3 đi đôi với việc tạo các “hành lang môi trường”. nó nối dài từ kinh này đến con kênh khác (kênh Cao Lãnh và kênh Đình Trung) và nó được xem như không là khu vực không được xây dựng những công trình dài hạn.

Các Nguyên tắc quy hoạch bao gồm việc mở rộng phường 3 là:

- Bảo tồn và nâng cao giá trị của các con kênh hiện hữu.
- Tạo các hồ, các con đường giao thông và các hành lang môi trường theo một mạng lưới đan xen hiện hữu (bảo tồn mạng lưới đô thị hiện hữu riêng tại Cao Lãnh)
- Bảo tồn và cải thiện khu dân cư hiện hữu nhằm tránh việc tái định cư quá tốn kém



# Một thành phố trên sông nước

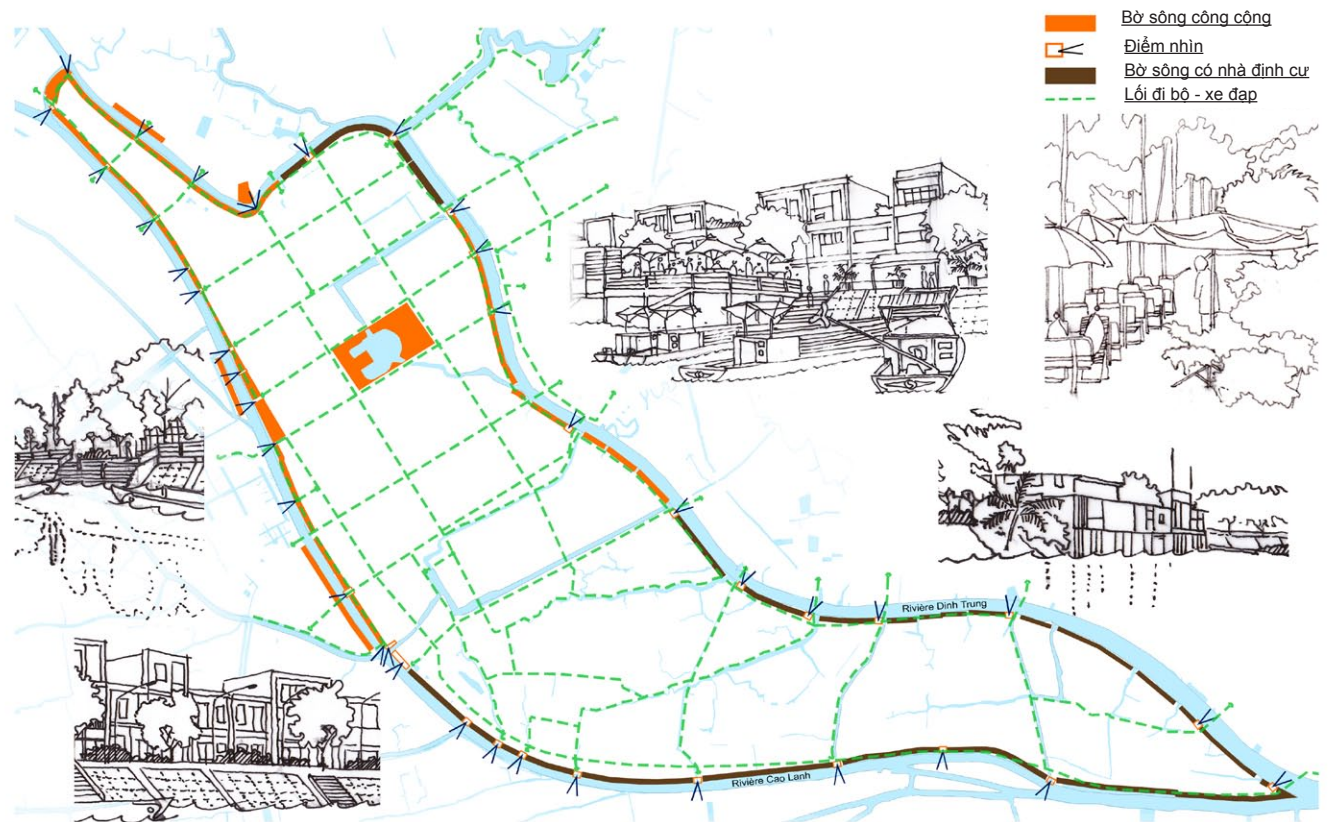
Cao Lanh, cũng như một số thành phố lớn ở vùng ĐBSCL, được cất ngang bởi vô số sông và kinh rạch, biến mảnh đất này thành một trong những mảnh đất nuôi sống con người.

Theo lịch sử được xây dựng trên bờ sông Mê Kông, TP. Cao Lanh đã được tọa lạc xa các con sông lớn. Thành phố nằm cách xa sông Mê Kông khoảng 4 km được diễn tả bằng các sơ đồ hiện tại. Tuy nhiên ngày hôm nay đối với chúng ta khó mà thay đổi chức năng lịch sử của trung tâm thành phố nằm trên bờ để của con sông lớn, quá xa. Sau cùng, vị trí nằm sâu bên trong bên của thành phố đã đem đến cho nó những khả năng tốt nhất để kiểm soát thủy triều nhờ vô số các con kênh đào hiện diện trên lãnh thổ.

Dự án của chúng tôi nhằm đề nghị quý vị lợi dụng địa thế ưu thế hiện tại ở Cao Lanh được cất ngang bởi hai con sông chính tạo thành một thất lạng xung quanh trung tâm thành phố và kéo dài tới tận sông Mekong: các con sông Cao Lanh và Đình Trung. Địa thế này mang đến những tiềm năng to lớn cho việc phát triển đô thị bên bờ sông.

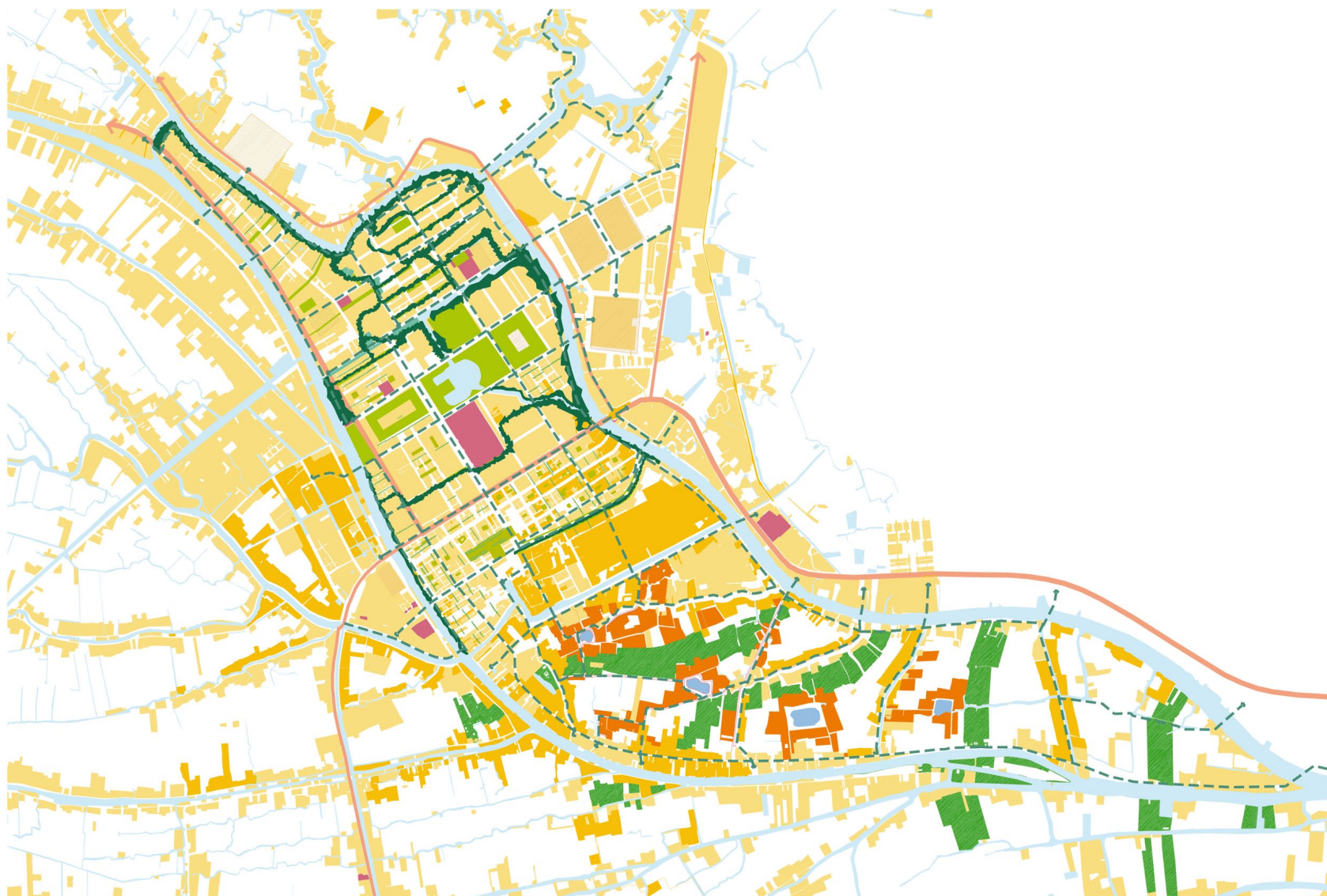
Với sự phát triển Cao Lanh và sự xuất hiện các dân cư mới, các khu phố ở trung tâm và ngoại ô sẽ trở nên đông đúc hơn: việc mở rộng thành phố ra hướng sông càng ngày càng được yêu thích do thời tiết mát mẻ và yếu tố cảnh quan mà nó có được. Các con sông cũng đóng một vai trò điều phối và được phân nhánh tùy theo vị trí của nó trong thành phố.

Việc quy hoạch các bờ kè được xây dựng khác nhau giữa trung tâm thành phố và các vùng ngoại ô. Thật vậy, chức năng của trung tâm thành phố được nâng cao bởi việc quy hoạch không gian công cộng bên bờ sông, trong khi vùng ngoại ô, phần lớn đất thổ cư tư nhân nằm trên các bờ sông kiểm soát sự đi lại các nơi công cộng.





# Viễn cảnh phát triển thành phố Cao Lãnh đến năm 2020









# C

## NHÓM C - CAO LÃNH: Thành phố vườn

(từ trái qua phải)

NGÔ Quốc Việt  
PHẠM Quang Diệu  
JAUREGUIBERRY Anne  
BENSOUSSAN Yves  
FROITIER Charline  
BURQUEL Benoit  
BẠCH Anh Tuấn  
TRẦN Thiện Tánh

KTS  
KTS  
KTS-KTS Quy Hoạch  
KTS  
Kỹ sư  
KTS  
KTS  
Phiên dịch

VIỆT NAM  
VIỆT NAM  
PHÁP  
PHÁP  
PHÁP  
BỈ  
VIỆT NAM  
VIỆT NAM

# Cao Lãnh: Thành Phố Vườn

## Cách tiếp cận chung và Phương pháp làm việc

Cao Lãnh là một thành phố đặc trưng bởi **chất lượng cuộc sống không thể phủ nhận**, và bởi sự hiện diện của vùng nông thôn liền kề và khu đô thị với 170.000 dân cư. Sự gần gũi và bổ sung lẫn nhau của đô thị và nông thôn tạo nên **bản sắc của Cao Lãnh** so với các thành phố khác của khu trung tâm ĐBSCL.

Các yếu tố khác nhau đã làm nên một thành phố với tổng thể đô thị đáng chú ý. Nhất thiết phải hiểu những đặc điểm này chính là những **quân át chủ bài** để từ đó có định hướng phát triển bền vững cho thành phố. Chúng đại diện cho sự phong phú và **tiềm năng** cơ bản cho một sự phát triển có kiểm soát, dựa trên đặc điểm địa lý và hình thức sống địa phương.



Bâtis et tissus

Một mặt, **thành phố** được cấu trúc rõ ràng bởi một mạng lưới đường đồng nhất. Các tuyến đường và không gian tự nhiên đều rộng, thoáng và được trồng cây xanh. Hơn nữa, trung tâm thành phố được giới hạn bởi một mạng lưới các con kênh quan trọng. Cuối cùng, các loại hình nhà ở phù hợp với nhu cầu sử dụng địa phương.

Mặt khác, **vùng nông thôn** rất đông dân cư sinh sống: hơn 40% dân số thành phố Cao Lãnh sống ngoài khu trung tâm

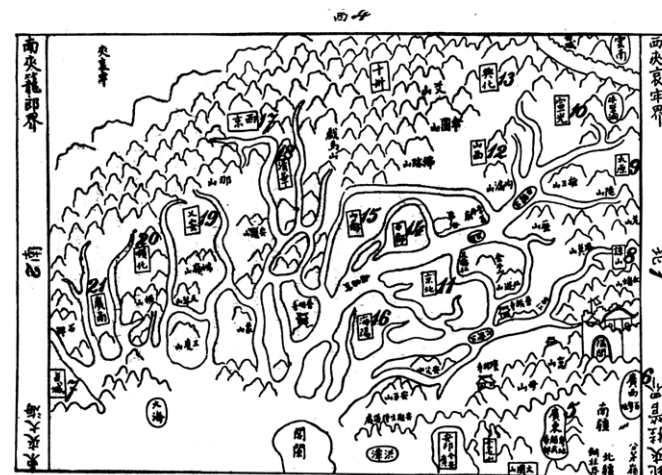
đô thị. Vùng nông thôn này cũng sản xuất phần lớn nguồn lương thực của thành phố. Có thể tìm thấy ở đây một nền nông nghiệp phong phú, các vườn cây ăn trái và rau mùa trên các cánh đồng, các trang trại tư nhân, etc. Hình thức nhà ở truyền thống nhẹ phù hợp với như cầu của dân cư.

Từ những nhận định trên, chúng tôi có một phương pháp làm việc đơn giản. Việc phân tích cận kề hoàn chỉnh thành phố Cao Lãnh và một lãnh thổ phức hợp như vùng ĐBSCL có vẻ như quá prétentive. Các nhà quản lý và cư dân địa phương biết rõ hơn chúng tôi bối cảnh thành phố, mà chúng tôi chỉ vừa khám phá trong thời gian rất ngắn. Les autorités et la population locale connaissent mieux que nous leur environnement, que certains d'entre nous découvrent à peine. Thay vào đó, theo quan điểm của chúng tôi, là phải làm bật ra, từ các nhận định và phân tích một phần các điểm quan trọng đối với chúng tôi, những thách thức có thể giúp cho việc định hướng phát triển thành phố Cao Lãnh được thực hiện tốt hơn.

Các đề xuất về không gian và kỹ thuật được phát triển dựa trên nhận định đơn giản và cố gắng mở ra những khả năng cho sự phát triển bền vững của thành phố Cao Lãnh một cách sáng tạo. Các đề xuất này được thiết lập từ những đặc tính của thành phố. Một đề xuất chung dưới dạng một sơ đồ tổng hợp sẽ kết lại các suy nghĩ của chúng tôi.

## Đất Nước

Mối quan hệ giữa đô thị hoá và nước giữ một vị trí đặc biệt tại Việt Nam. Đặc biệt với địa hình phức tạp của vùng ĐBSCL, được làm rõ nét qua sự hiện diện khắp nơi của nước và qua sự đan xen nhà cửa gắn liền với sông nước. Cụm từ Đất Nước, là cách mà người Việt Nam gọi quê hương mình, gọi lên những yếu tố văn hóa của mối quan hệ này. Thuật ngữ này một khi được ghép chung thì có nghĩa là Tổ quốc, là Quê



Đất nước, bản đồ Việt Nam thời Lê, 1490

hương, nhưng khi được tách riêng thì lại mang nghĩa là “đất” và “nước”. Mối quan hệ vừa phụ thuộc, vừa độc lập của hai yếu tố này, không thể chỉ dựa trên một mối quan hệ thực dụng về cảnh quan, mà còn hàm chứa một ý nghĩa văn hóa sâu sắc. Cách nhìn của chúng tôi về Cao Lãnh dựa trên việc phân tích mối quan hệ đặc biệt về địa lý này, cố gắng tận dụng lợi ích của sự đan xen mong manh nói trên, và đặt nó đối diện với những mối đe dọa gắn với sự phát triển hiện tại.

Vùng giao thoa giữa nước và đất được xem là một không gian trừu tượng với các mức độ khác nhau: trước tiên qua cái nhìn thực dụng, là để trồng lúa gạo và kiểm soát lũ. Tiếp đến, theo quy mô đô thị, là làm rõ được nhịp điệu của thiên nhiên. Cuối cùng, về mặt văn hóa, là tìm kiếm một bản sắc dựa trên các nét đặc thù của vùng đất này.



Đất-nước, ghép



## Thủy văn, Địa hình, Cảnh quan

Mạng lưới sông và kênh rạch: Tỉnh Đồng Tháp có hệ thống sông ngòi khá dày đặc, trong đó quan trọng nhất là sông Tiền và hai chi lưu (sông Cái Sao Thượng và sông Cao Lãnh) chảy qua địa phận thành phố Cao Lãnh. Các hệ thống kênh ngang như kênh Hồng Ngự - Long An, kênh Bắc Đông, kênh Tháp Mười và hệ thống kênh dọc có vai trò dẫn thủy nhập điền vào vùng Đồng Tháp Mười cũng như thoát lũ cho khu vực này ra sông Tiền. Toàn bộ hệ thống sông rạch, kênh mương này giúp cho vùng Đồng Tháp có một hệ thống thủy văn đồng nhất.

### Chế độ thủy văn

Chế độ thủy văn mang đặc điểm hai mùa rõ rệt và bị chi phối bởi chế độ bán nhật triều từ biển Đông. Lưu lượng nước trong mùa mưa khoảng ¾ lượng nước hàng năm, kéo dài từ tháng 5 đến tháng 10 hàng năm. Lưu lượng nước cực đại trên sông hàng năm khoảng từ tháng 9, tháng 10 và lưu lượng cực tiểu vào tháng 4. Độ chênh lệch lưu lượng nước giữa hai mùa gây khó khăn cho khả năng khai thác tiềm năng giao thông thủy cũng như quản lý chất lượng môi trường cảnh quan đô thị dọc theo các tuyến kênh mương.

Yếu tố thủy triều và khí tượng chi phối đáng kể chế độ thủy văn vùng đồng bằng. Về mùa lũ, thủy triều làm dâng cao mực nước trong hệ thống sông, ngăn cản sự thoát lũ ra biển. Sự biến đổi khí hậu và nước biển dâng trong tương lai sẽ khiến tình hình lũ lụt thêm trầm trọng.

### Lũ lụt

Tỉnh Đồng Tháp chịu ảnh hưởng sớm nhất của lũ từ thượng nguồn sông Mêkong. Hàng năm, lũ đã trở thành một phần quan trọng chi phối đời sống, kinh tế và chất lượng môi trường nơi đây. Lũ mang lại nguồn lợi thủy sản, làm giàu đất nông nghiệp. Lũ mang phù sa bồi đắp cho đất đai; chống lại sự sụt lún tự nhiên của đồng bằng. Nhưng lũ cũng gây nhiều tổn thất về người và của, phá hủy cơ sở hạ tầng và nhà cửa sống dọc theo các tuyến kênh mương.

Lũ tại thành phố Cao Lãnh là sự kết hợp bởi nước từ sông Tiền,

nước lũ thoát ra từ vùng Đồng Tháp Mười kết hợp với nước từ các cơn mưa lớn. Các bản đồ ngập lụt từ năm 1999 đến năm 2003 cho thấy toàn thành phố có thể bị ngập hàng năm. Một giải pháp phát triển đô thị bền vững cần được xem xét trong mối quan hệ liên quan với chiến lược phòng và hạn chế sự tác hại của lũ.



Cấu trúc địa hình thành phố Cao Lãnh

Sơ đồ tổ chức kiểm soát lũ cho thành phố Cao Lãnh

Bản đồ vùng ngập lụt từ và cấu trúc đan xen giữa đất và nước

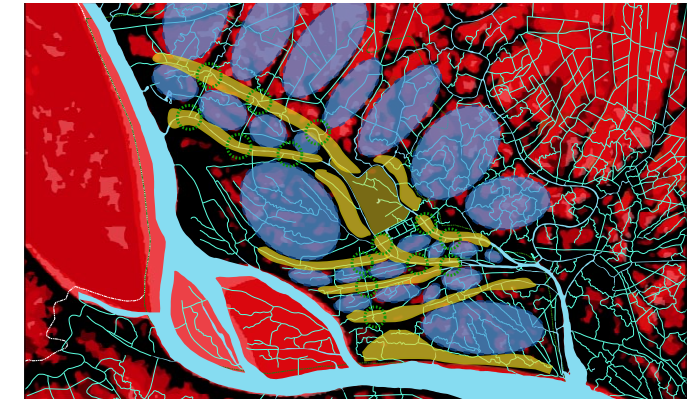
### Địa hình

Thành phố Cao Lãnh có địa hình tương đối bằng phẳng, bao gồm khu vực đê tự nhiên ven sông Tiền và vùng bụng sau đê thấp dần về hướng Đồng Tháp Mười. Cao độ phổ biến từ 0,8 – 1,0 m; cao nhất là 1,5 m. Những dải đất tôn cao để xây dựng nhà cửa dọc theo các tuyến kênh tạo nên đặc điểm địa hình đặc trưng cho thành phố Cao Lãnh. Xen giữa những dải đất này là khu vực trũng có thể ngập vào mùa lũ. Mặt cắt địa hình theo trục Bắc – Nam cho thấy nhịp điệu đan xen giữa hai yếu tố quan trọng: Đất (đô thị, hệ thống hạ tầng giao thông và đất ở) và Nước (hệ thống sông ngòi, kênh mương và vùng trũng ngập nước).

### Cảnh quan

Hai hình thái cảnh quan điển hình của thành phố Cao Lãnh:

- cảnh quan đô thị: cảnh quan trung tâm đô thị với cấu trúc mạng ô phố tương đối hoàn chỉnh, xen lẫn với các mảng cây xanh công viên, hồ và kênh rạch.
- cảnh quan vùng dân cư ven đô thị: Cảnh quan đặc trưng với những dãy nhà theo mô hình nhà ở nông thôn nằm dọc theo các tuyến đường song song với tuyến kênh đào. Nhà ở xen lẫn với vườn cây ăn trái, ruộng lúa.





## Thành phố vườn

### Sự phát triển vùng nông thôn là chìa khóa quan trọng cho sự phát triển bền vững thành phố Cao Lãnh.

Sự phát triển này phải dựa trên các khu vực canh tác nông nghiệp mà không làm biến đổi tính chất của chúng. Qua quan sát vùng đất này, có thể thấy sự có mặt của con người, hình thành một cách tuyến tính dọc theo các con kênh và đường xá, phát triển về phía sau trên đất sở hữu của họ những vườn trồng cây ăn trái. Tập hợp các hoạt động thương mại trở thành các điểm nhấn trên dãy sắp đặt này.



Cấu trúc cảnh quan hiện tại

Chúng tôi đề xuất một mô hình sử dụng đất có thể nhấn mạnh hơn đặc điểm tạo nên Cao Lãnh này. Chúng tôi đề nghị phát triển **hiều cụm dân cư nhỏ thành một mạng lưới** xung quanh các điểm tụ thương mại hiện, đồng thời làm việc trên từng thành phần như một nền tảng hình học và là nguồn gốc của mật độ xây dựng.

Mỗi cụm này sẽ bao gồm các công trình công cộng và thương mại cần thiết cho sự hiện đại hóa nông thôn (trường học, trung tâm y tế, trung tâm văn hóa, chợ...). Mỗi phân cực được tổ chức bằng cách lấy lại hệ thống đất ở phân theo chiều dài hiện có, cố gắng giữ lại càng nhiều càng tốt các ngôi nhà hiện hữu để tránh việc tái định cư.

Việc tạo ra các kênh mới hoặc cải tạo các kênh hiện hữu là cần thiết cho sự lưu thông của nước và của gió - sẽ giảm nhiệt độ khi tiếp xúc với nước. Chất thải được thu hồi từ nước qua các kênh nhỏ. Các kênh này cũng được trang bị khu vực các hồ lắng để có thể làm sạch nước thải. Khu vực này sẽ được kết nối với đường, để có thể mở lại một cảnh quan rộng lớn về những cánh đồng, và đem lại sự lưu thông không khí.



Các cụm tuyến dân cư mới

Các cụm dân cư này được nối với nhau bằng một mạng lưới đường hiện trạng chưa được chạm tới, nên sự phát triển còn chậm. Sự luân phiên xen kẽ giữa cụm và tuyến dân cư hiện hữu cho phép một sự liên hệ chặt chẽ với các vùng nông nghiệp, cho phép bảo quản chúng, đồng thời có được sự đầy đủ về tiện nghi nhờ vào các dịch vụ công cộng liền kề. Điều này sẽ tránh được việc di dời dân cư địa phương vào trung tâm thành phố Cao Lãnh.

Mô hình này sẽ giúp bảo tồn vùng Nông thôn, sản xuất nguồn thực phẩm tại địa phương, từ đó có sự bảo đảm về lương thực. Sự giao thoa này cũng cho phép sống chung với các biến động về khí hậu, ngập lụt; quản lý nước và gió- mà sự lưu thông tự do của chúng được bảo đảm. Dân cư sẽ chiếm khoảng 12ha, giảm tối đa diện tích lớn nền đất không thấm nước.

Việc tổ chức các cụm dân cư xung quanh một không gian công cộng mở về hướng kênh, là nơi trao đổi thương mại, chợ địa

phương. Hình thức dân cư mới này được tổ chức theo tuyến và theo hệ thống đất phân lô, mỗi căn nhà cao từ 1 đến 2 tầng theo chiều dài (5mx15m hoặc 25m). Hiện nay đang bắt đầu có nhiều ngôi nhà và sân trong nối tiếp nhau trên cùng một dải đất như là một sự tập hợp có tính chất gia đình. Mô hình này cho phép thông gió tự nhiên rất hiệu quả cho khu ở, giữ lại khoảng xanh giữa trung tâm (các vườn cây ăn trái hiện hữu). Các không gian này tạo ra những khoảng sân chơi an toàn cho trẻ em.

Hệ thống này cho phép các khu ở nông thôn đón nhận được **thêm 90.000 dân cư** đồng thời bảo tồn được tất cả các **đặc tính cảnh quan** đã tạo nên **bản sắc và thể mạnh trước nhất của thành phố Cao Lãnh**.

Hình thức các cụm dân cư có thể biến đổi tùy theo mật độ ở, chúng sẽ đem lại một sự phong phú cần thiết cho các mục đích sử dụng đất khác nhau được tính toán.

Có thể có nhiều đơn vị với các khả năng khác nhau:

- 12 đơn vị loại A với 2.400 căn hộ, tức là 28.800 dân cư.
- 7 đơn vị loại B với 4.200 căn hộ, tức là 29.400 dân cư.
- 3 đơn vị loại C với 1.200 căn, tức là 3.600 dân cư.

Dân số tổng cộng sẽ là 61.800 người.

Ngoài ra còn được bổ sung bằng 2 cụm các hoạt động kinh tế dọc theo bờ sông với khoảng 15.000 dân cho mỗi cụm. Như vậy có thể có thêm 91.000 dân cư trong toàn bộ vùng nông thôn của thành phố.

Nghĩa là dân số nông thôn sẽ là 65.000 người + 91.000 người = 156.000 người. Thị trấn Mỹ Thọ cũng có thể bổ sung thêm khoảng 5 đến 10.000 người. Tổng dân số thành thị + nông thôn đã gần đạt chỉ tiêu 300.000 người.







Archipel Jardin

## Những thách thức môi trường trong thành phố vườn

Bảo tồn chất lượng môi trường là một thách thức lớn cho việc phát triển đô thị bền vững. Quản lý bền vững các loại hình dịch vụ chủ yếu là quản lý phù hợp với cấu trúc đô thị trong đồ án thành phố vườn.

Đặt vấn đề : làm thế nào tổ chức các dịch vụ trong một mạng lưới các cụm dân cư ? Ý tưởng chủ đạo : phân tán việc quản lý mạng lưới vệ sinh, thúc đẩy sản xuất năng lượng tái tạo và giảm thiểu tối đa các chất thải bằng một trình tự xử lý và thu gom. Ở đây, để minh họa, quy mô thực hiện của chúng tôi là

một cụm tuyến dân cư với 12 ha có 2400 dân.

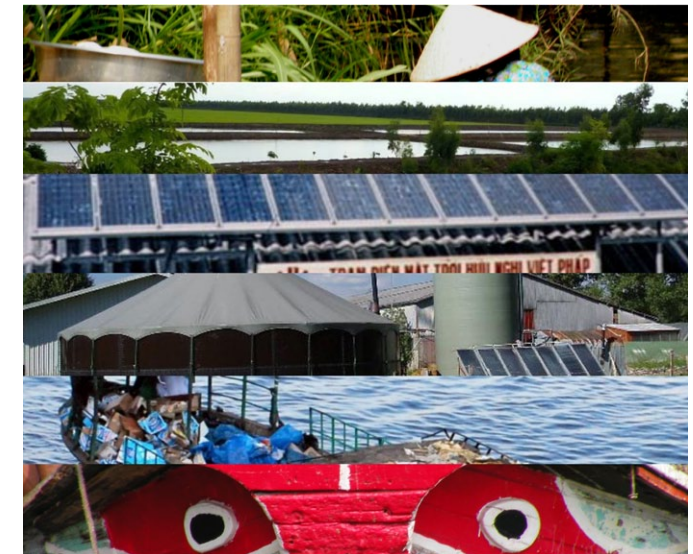
### Vệ sinh làm sạch ở một quy mô nhỏ

Nước thải (nước sinh hoạt, nước từ việc vệ sinh, nước cống rãnh) được thu gom bằng một mạng lưới vệ sinh riêng cho từng cụm tuyến dân cư và được đưa về hầm xử lý làm sạch. Các chất thải rắn được giữ bằng một lưới chắn kim loại ở ngay cửa vào hầm xử lý, tiếp đó nước được xử lý trong hồ chứa thứ nhất nhờ các vi sinh vật (phản ứng được kích hoạt nhờ khí oxy của các loại tảo sinh sôi trong quá trình quang hợp). Nước đi qua hai hồ còn lại và được lọc khi thoát ra ngoài nhờ cây xanh

(lau sậy) trước khi được trở về môi trường tự nhiên (sông). Các hầm xử lý làm sạch không sâu lắm (khoảng 1m), quá trình xử lý này mất khoảng 30 ngày. Việc xử lý làm sạch này đòi hỏi một diện tích khá lớn (4m<sup>2</sup>/1 dân), nhưng điều đó tạo thuận lợi cho việc xử lý tại địa phương, có lợi cho môi trường sinh thái và ít tốn kém, và phù hợp với cảnh quan trong khi vẫn giữ một không gian trống trải và do đó có thể mở rộng cảnh quan.

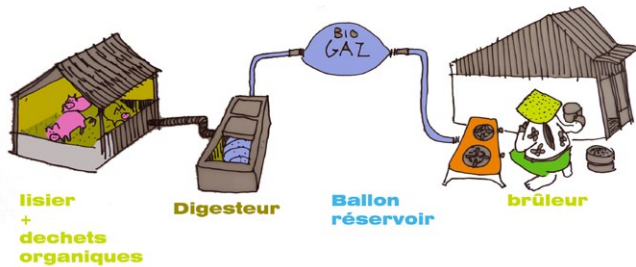
### Việc cung cấp năng lượng

Nhu cầu năng lượng của các cụm dân cư cần được giảm thiểu, và chúng ta tìm cách để sản xuất năng lượng tại địa phương. Trong số nhiều giải pháp, cần trang bị các mái nhà các tấm quang điện mặt trời để sản xuất điện cho việc chiếu sáng và sử dụng cho các thiết bị gia đình (các tấm quang điện được sản xuất tại công ty Red Sun Energy, Long An, VN). Mêtan hóa chất thải hữu cơ, phân và bùn thải dùng để sản xuất khí sinh học (biogaz) để nấu. Cuối cùng, việc đốt các chất thải nông nghiệp hoặc sinh khối (vỏ trấu, cây lục bình) cho giúp đáp ứng nhu cầu nhiệt năng (dùng trong việc bếp núc).



## Biogas

Sự hình thành biogas là một quá trình tự nhiên của việc phân hủy các chất hữu cơ. Việc kiểm soát quá trình mêtan hóa và thu hồi biogas cho phép vừa tận dụng được nguồn năng lượng bổ sung vừa xử lý chất thải hữu cơ, phân và nước thải bùn ngay tại địa phương. Trên quy mô nhỏ hơn, cũng có thể có cách xử lý nước thải từ việc vệ sinh. Bùn lắng còn lại có thể được làm khô và được sử dụng như là nhiên liệu làm cháy, hoặc được dùng trong nông nghiệp.



Fonctionnement d'un digesteur de biogaz

## Quản lý chất thải bằng cách phân loại

Việc tập trung dân cư sẽ dẫn đến sự gia tăng lượng chất thải phát sinh trên phạm vi hẹp và cần được quản lý một cách có trách nhiệm các chất thải đó (tránh việc đốt hoặc đổ xuống các kênh rạch / vườn cây ăn trái). Vì thế, cần kêu gọi mọi người để bắt đầu giảm chất thải (bằng cách sử dụng lá chuối thay vì phải mua bao bì nhựa); và sau đó đẩy mạnh tái chế bằng cách phân loại rác tại nguồn (lắp đặt thùng phân loại rác ở những nơi công cộng); chất thải hữu cơ là vật liệu phân hủy sinh học có ích: dùng làm biogaz hoặc phân hữu cơ; việc quản lý như vậy có thể giúp giảm thiểu chất thải cần loại bỏ. Các chất thải còn lại sẽ được thu gom bằng thuyền trên hệ thống sông và sau đó bằng xe tải trên đường bộ và được đưa vào bãi rác (cách trung tâm thành phố 8 km).

Quản lý một cụm tuyến dân cư phải được điều chỉnh theo hoàn cảnh cụ thể từng nơi, mật độ dân số, tài nguyên, các hoạt động hiện tại, tuy vậy các hệ quả vẫn cần được xem xét và ý tưởng chủ đạo vẫn cần được duy trì.

## Trung tâm đô thị.

Có thể thấy một câu hỏi quan trọng được đặt ra trong quy hoạch tổng thể của thành phố. Đây là nơi trung tâm của thành phố.

- Chúng ta có nên mở rộng TP Cao Lãnh về phía sông?
- Phải chăng chúng ta không có một nguy cơ nào từ việc di chuyển trung tâm TP hiện nay ?
- Có hợp lý không ?
- TP mới ở cạnh bờ Sông Tiền sẽ sống ra sao ?

Vị trí theo chúng tôi là chúng ta nên củng cố phát triển trung tâm hiện nay đồng thời cân tạo sự cân bằng qua việc phát triển hai khu vực dọc Sông Tiền.

## Lối vào thành phố.

Hiện nay đường vào thành phố từ TP.HCM, Long Xuyên và Cần Thơ là đường QL 30 ở phía Đông Nam. Với mạng lưới đường cao tốc mới gần trung tâm thành phố, các dữ liệu sẽ được sửa đổi. Để tạo ra một lối vào nhanh chóng và có cấu trúc chắc chắn nhằm biểu đạt được tính đặc trưng của một đô thị mang danh « Thành phố vườn », chúng tôi đề xuất tạo ra một cảnh quan lối vào mới ở hướng Đông Bắc thành phố nơi đặt dấu ấn của thành phố tương lai.

Chúng tôi nghĩ rằng nó có thể được xây dựng từ đường tránh Đông - Tây bằng một đại lộ đô thị cho phép nhanh chóng đi vào trung tâm thành phố. Hai bên đại lộ có thể sẽ trở thành một khu vực lý tưởng cho việc bố trí thêm các công trình công cộng bên cạnh các công trình sẵn có (hồ bơi và phòng tập thể thao, sân vận động). Khu vực này cũng có thể tiếp nhận các cơ quan công quyền khi di dời địa điểm đến đây nhằm giải phóng diện



Boulevard paysager de la nouvelle entrée de ville

tích đất xây dựng trước đó. Nó cũng có thể là nơi đặt trụ sở của các công ty do có được một lối vào dễ dàng từ bên ngoài thành phố. Kế hoạch phức hợp có thể tạo nên một cửa ngõ vào thành phố xứng đáng với tên gọi trung tâm đô thị của 300.000 dân trong tương lai.

Hệ quả gia tăng mật độ dân cư mạng lưới đô thị Cao Lãnh không thể bị tách khỏi một sự nghĩ suy quan trọng nào đó về các khoảng không gian mở. Trung tâm TP. Cao Lãnh được thể hiện rõ bằng một hệ thống đường xá vuông góc, được con người đặt giữa hai con sông lớn và có một khoảng cách nhất định so với cảnh quan xung quanh. Bằng cách tận dụng các điều kiện cụ thể của các khu phố, đã được hình thành hoặc đã có nhiều công trình trong đó, những đề xuất ở đây thiên về một hình dạng tự nhiên khác kết nối của hai bên bờ sông để tăng tính điều hòa giữa thành phố và các luồng gió chính. Các trục đường có cây xanh và nước có thể duy trì một môi trường thoải mái mà vẫn cho phép một sự gia tăng mật độ dân số cần thiết. Nó được đánh dấu thống nhất trên mạng lưới đường xá và nối trung tâm với các yếu tố cảnh quan xung quanh.

Công viên trung tâm kết nối với khu vực hành chính Ủy ban nhân dân và nhà văn hóa, có thể tạo nên lối đi đầu tiên nếu được kết nối như khu vực công cộng và với các bờ sông nhiều hơn.

Ở phía nam, dấu vết con kênh bị lấp nằm giữa trung tâm có mật độ dân số cao của thành phố và phần mở rộng của trung tâm này sẽ là cơ hội để tạo ra một không gian xanh giải trí kéo dài từ chợ đến sông. Vào mùa mưa, không gian này sẽ ngập nước do có dấu vết của các kênh trước đây nên được sử dụng



Densification par superposition de logement

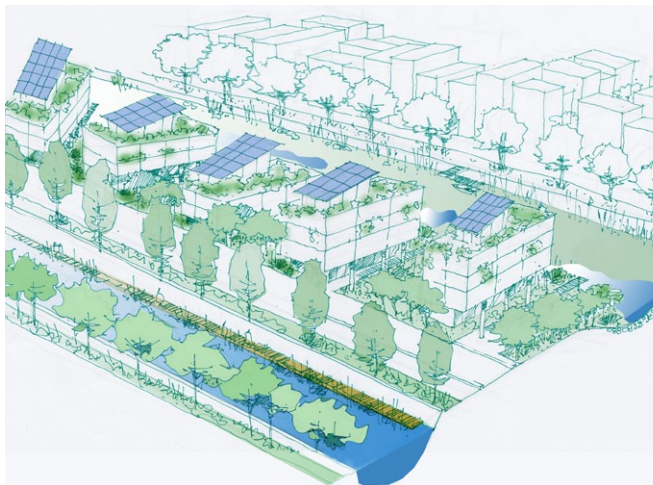


lại và giúp tái tạo lại nhịp điệu tự nhiên nơi thành thị. Từ thảm thực vật này các phần đất trống sẽ có mật độ cây trồng dày đặc hơn và tạo ra nhiều mảng thực vật ở nơi cần tăng mật độ xây dựng.

Vị trí lõi vào thành phố dọc theo sông nổi hồ nước trung tâm với các con sông sẽ tạo ra một sự gia tăng mật độ dân số đáng kể trên trục này. Bằng việc điều chỉnh các loại hình xây dựng trên các vùng đất cao dọc theo đường sông, các tòa nhà cao tầng tách rời nhau riêng biệt trên một con đường đê mới phía bên kia sông. Tương tự như vậy ở các vùng nông thôn, đường đê chia tách không gian xanh có thể bị ngập lụt phía và ngoài không gian đó là một khu đô thị đông đúc.

Trong khu vực phía bắc của trung tâm thành phố, một loạt các hồ hiện có và được tạo ra ngẫu nhiên thành mạng lưới đường thủy. Căn cứ vào dấu vết của con kênh trước đây, các quy hoạch về thủy lợi tạo thành một hệ thống điều hòa thời tiết cho vùng mới đô thị hóa này.

Ở quy mô đô thị, các biện pháp chiến lược như vậy tạo ra một hệ thống đặc biệt ở trung tâm thành phố Cao Lãnh, bằng cách giảm xuống ở một quy mô nhỏ hơn, cũng các nguyên tắc về sự thông thoáng dòng chảy như vậy sẽ giúp cho sự phát triển nông thôn.



Structure paysagère du centre ville

### Một nền kinh tế bền vững trong mạng lưới giao thông liên vùng

Cao Lãnh có vị trí trung tâm của đồng bằng sông Cửu Long, và giữ một vị trí chiến lược trong phát triển kinh tế của khu vực nhờ mối liên hệ trực tiếp với Campuchia và thành phố Hồ Chí Minh, còn ở mức độ địa phương có các mối liên hệ với các thị xã Mộc Hóa, Long Xuyên, Sa Dec và Hồng Ngự. TP Cao Lãnh có lợi thế lớn về địa lý nhờ vậy mà Cao Lãnh đóng vai trò đặc biệt quan trọng trong khu vực và giúp trở thành một nơi phát triển bền vững thu hút.

Khu vực này có khí hậu nhiệt đới giúp duy trì tính đa dạng sinh học. Nước và nông nghiệp đóng một vai trò quan trọng trong việc quy hoạch đất đai. Đó cũng là những trợ lực cho sự phát triển của nền kinh tế địa phương theo thực tế mới về môi trường và của nền du lịch bền vững.



Réseau d'infrastructure

### Un réseau de transports efficace

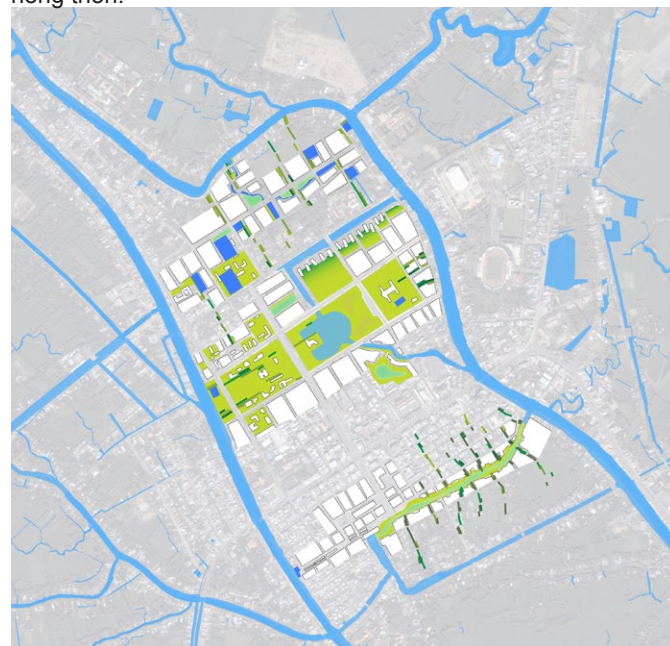
Hiện tại, hai tuyến đường quốc lộ quan trọng đảm bảo sự kết nối giữa Cao Lãnh trong mối quan hệ vùng, bao gồm:

- Quốc lộ 30 chạy dọc theo sông Tiền từ quốc lộ 1A đến cửa khẩu biên giới và tỉnh Preyvang của Campuchia.
- Quốc lộ 80 chạy dọc theo sông Hậu, kết nối Cao Lãnh với Sa Dec và thành phố Cần Thơ.

Trong tương lai, ba dự án lớn được xây dựng sẽ là những động lực cho sự phát triển của thành phố Cao Lãnh :

- Đường quốc gia Hồ Chí Minh kết nối Cao Lãnh với thành phố Hồ Chí Minh và thành phố Long Xuyên.
- Tuyến đường tránh thành phố Cao Lãnh, đảm bảo giao thông xuyên suốt từ quốc lộ 1A và các khu công nghiệp phía nam của thành phố Cao Lãnh. .
- Các tuyến đường tỉnh lộ hướng về biên giới, đảm bảo sự kết nối giữa Cao Lãnh, vùng Đồng Tháp Mười và vùng phát triển kinh tế biên giới.

Phương tiện giao thông hành khách chủ yếu trên đường bộ, còn vận chuyển hàng hóa chủ yếu trên đường sông. Các phương tiện giao thông công cộng có các tuyến xe buýt từ trung tâm thành phố đi đến Hồng Ngự, Đồng Tháp Mười và ngã ba An Hữu. Tuy nhiên, chất lượng và khả năng vận chuyển còn nhiều hạn chế.



## Một nền kinh tế bền vững của riêng Cao Lãnh

Trong môi trường giàu có, cần phải bảo tồn, chúng tôi sẽ không tìm cách phát triển công nghiệp nặng. Để hỗ trợ cho nền kinh tế hiện tại chủ yếu dựa vào nông nghiệp, điều đáng quan tâm là làm cho Cao Lãnh trở thành một nơi chuyên về công nghệ môi trường với một trung tâm nghiên cứu liên kết với khu đại học. Cụm mới mang tính bổ sung này sẽ cho phép thành phố tạo nên một bản sắc riêng và thiết lập nên một điểm tham chiếu cho vùng ĐBSCL. Thành lập trung tâm nghiên cứu là một cơ hội nhằm tiến đến các lĩnh vực sau:

- Kỹ thuật canh tác mới (sẽ giúp tăng cường sản xuất trong khi vẫn bảo vệ được môi trường),
- Đa dạng sinh học và hệ sinh thái
- y học cổ truyền.
- Kiến trúc sinh – khí hậu và quy hoạch môi trường đô thị,

Các lĩnh vực này cho phép đạt được các mục tiêu phát triển của Cao Lãnh trong khi vẫn bảo vệ được môi trường địa phương.

## Khu vực hoạt động thương mại và tiếp cận đường sông

Hoạt động kinh tế đặt trong các trung tâm đô thị khác nhau:

- công nghiệp nông lương thực ở khu vực phía tây bắc của thành phố
- cụm trợ lực kinh tế hoạt động ở phía đông nam của thành phố
- Các ngành dịch vụ và hành chính nằm trung tâm thành phố.
- Dịch vụ công cộng, dịch vụ và kinh doanh ở các cụm tuyến dân cư

Các khu vực hoạt động này có liên quan đến cấu trúc của thành phố và giúp cho thành phố phát triển. Để kết nối các khu vực này, một mạng lưới giao thông vận tải công cộng đường sông được thành lập và thành phố vườn dần dần được phác họa cho phép tạo tính xuyên suốt và thông thoáng lợi rất cần cho nền kinh tế.

## Chịu trách nhiệm đối với du lịch

Trong thành phố, việc phát triển các hoạt động du lịch cần được làm hài hòa với thành phố vườn, nghĩa là một nền du lịch có trách nhiệm với các vùng tự nhiên được bảo vệ, với các hoạt động liên quan đến thiên nhiên (vườn bách thảo, trang trại sinh thái, ...) và không làm ảnh hưởng đến sản xuất nông nghiệp. Thành phố cũng sẽ là khởi điểm du lịch hấp dẫn trong khu vực (khu bảo tồn quốc gia Tràm Chim, du lịch sinh thái Gáo Giồng, du lịch sông Tiền ...).



## Kết luận

Làm việc về phát triển thành phố Cao Lãnh yêu cầu chúng ta suy nghĩ về ý nghĩa và định nghĩa của thành phố. Hơn bao giờ hết, thành phố hôm nay không chỉ tồn tại trong chính nó. Giới hạn đang mở rộng hơn, các thành phố cùng tồn tại với môi trường của chúng. Thiên nhiên và sự biến đổi khí hậu nhắc nhở chúng ta rằng con người không phải là vua, không thể kiểm soát mọi thứ, chúng ta phải học cách đón nhận những rủi ro này, sống chung và nếu có thể, chuyển đổi những cái tất yếu của thiên nhiên đồng thời trân trọng nó : nghĩa là tự thích ứng.

Đồ án mà chúng tôi đã phát triển không phải là một câu trả lời tuyệt đối, nó đúng hơn là một sự mở đầu cho cách nhận thức mới về thành phố, để từ đó xác định lại hình dáng của nó khi đối diện với các nhu cầu sử dụng, dân cư, địa lý, về đẹp không thể phủ nhận gợi nhớ đến thiên đường mà chúng ta đã mất, và đối mặt với các dự báo về biến đổi khí hậu.

Làm thế nào để thay đổi một dự án có thể nâng thành phố Cao Lãnh lên một cấp bậc khác ngoài cấp bậc được quy định bởi kích thước hành chính của nó? Làm thế nào để tìm được một hình thức nông thôn và thành thị có thể chung sống cùng nhau tốt hơn? Làm thế nào để bảo tồn hiện trạng quý báu của vùng nông thôn đang đóng vai trò là một nguồn thực phẩm, một khu vườn điều tiết khí hậu, một nghệ thuật sống, một nhà sản xuất tự chủ?

Làm thế nào để phát triển thành phố đang đối mặt với sự gia tăng dân số, kinh tế mà không phá vỡ tất cả?

Đề xuất mà chúng tôi đưa ra là cố gắng thiết lập một hệ thống phi tập trung tạo nên sự tương quan hợp lý của toàn bộ lãnh thổ, một hệ thống dám tự chủ về môi trường trong khi vẫn đáp ứng được nhu cầu của sự phát triển.

Thành phố vườn là một mô hình «nông thôn đô thị», đưa lãnh thổ thành phố vào một mạng lưới, trong sự bổ sung lẫn nhau. Hình thức mạnh mẽ này được xác định ở tất cả các quy mô, bao gồm cả điểm đến của các sản phẩm sản xuất tại đây (nông nghiệp, nghiên cứu môi trường...)

Mô hình này cho phép phát triển Cao Lãnh một cách thận trọng và kinh tế tùy vào các cơ hội và vì vậy không gây nguy hiểm cho chính nó, đó là tạo nên một nền kinh tế bền vững.

Các chỉ số để trở thành một đô thị loại II hiện nay của Cao Lãnh còn dưới mức yêu cầu do một số tiêu chí là biểu hiện của tính hiện đại (độ lớn về dân số, cải thiện khả năng tiếp cận và mạng lưới giao thông, công trình công cộng, cung cấp nước sạch, xử lý nước, sản xuất và cung cấp năng lượng, cải thiện hệ thống thông tin, thu gom rác thải, đảm bảo chất lượng kiến trúc và cảnh quan, chất lượng của các không gian công cộng). Chúng tôi đã làm việc trên tất cả các tiêu chuẩn này, làm tiến triển từng tiêu chuẩn. Chúng tôi tin có thể đáp ứng các yêu cầu của một đô thị loại II. Tuy nhiên, khi mỗi tiêu chí được nghiên cứu, tái hiện lại, có thể thấy Thành phố vườn là một sự thích nghi, chứ không phải là đặt lại vấn đề hay thách thức các dự án quy hoạch phát triển hiện có.









# GIÁM KHẢO

# THÀNH PHẦN BAN GIÁM KHẢO

## Đồng chủ tịch

**Lê Vĩnh Tân** Chủ tịch UBND tỉnh Đồng Tháp  
**SAMSOEN Nicolas** Giám đốc Trung tâm Phát Triển AREP, Cựu giám đốc EPAMSA

## Đại diện cấp địa phương và cấp quốc gia

**Lê Minh Hoan** Bí thư thành ủy Cao Lãnh  
**Nguyễn Hữu Dũng** Chủ tịch UBND Tp.Cao Lãnh  
**Lê Minh Châu** Giám đốc Sở Xây dựng  
**Nguyễn Quốc Trọng** Chủ tịch Hội kiến trúc sư tỉnh Đồng Tháp  
**Nguyễn Văn Thế** Phó Giám đốc Sở Giao thông vận tải  
**Trương Đình Quang** Giám đốc Trung tâm quy hoạch đô thị và nông thôn  
**Nguyễn Ngọc Trân** Giám đốc Trung tâm nghiên cứu phát triển ĐBSCL.  
**Đỗ Viết Chiền** Phó cục trưởng Cục Phát triển đô thị - Bộ Xây dựng Việt Nam  
**Nguyễn Hoài Nam** Phó giám đốc sở quy hoạch kiến trúc Tp.Hồ Chí Minh.  
**Ngô Trung Hải** Viện trưởng Viện Quy hoạch đô thị và nông thôn - Bộ Xây dựng  
**Ngô Quang Hùng** Giám đốc phân viện Quy hoạch đô thị và nông thôn miền Nam  
**Khương Văn Mười** Chủ tịch Hội Kiến trúc sư TP.HCM  
**Trần Thanh Cần** Phó giám đốc Sở Kế hoạch và Đầu tư Cần Thơ  
**Huỳnh Ngọc Thanh** Phó giám đốc Quỹ Đầu tư phát triển đô thị Đà Nẵng

## Thành phần ban giám khảo quốc tế và chuyên gia của xưởng thiết kế

**HENRY Alain** Giám đốc Tổ chức phát triển Pháp AFD tại Việt Nam  
**VALLERUGO Franck** Giáo sư ĐH KH Kté & Tmại Pháp, Trường Khoa Kté Đô thị (Pháp)  
**NASONGKHLA Sirima** Giáo sư ĐH Kỹ thuật Malaysia, Kiến trúc sư cảnh quan (Thái Lan)  
**IRAWATI Bernadia** Giám đốc chương trình – Mạng lưới các Tphố Châu Á, Yokohoma  
**RAVINDRAN Ketu** Giám đốc Viện Thiết kế ĐT - Trường QH và Ktrúc Pondichéry (Ấn Độ)  
**THIBAUT Christian** Giám đốc Môi trường vùng đô thị Paris - IAU-IdF (Pháp)  
**SOUQUET Olivier** Kiến trúc sư, Giám đốc văn phòng Ktrúc và Quy hoạch Deso (Pháp)

## VAI TRÒ CỦA BAN GIÁM KHẢO

Vai trò của Ban giám khảo không phải là xếp hạng các nhóm đề án hoặc phê bình họ, mà là để dẫn dắt Tỉnh trong việc nhận dạng, thông qua đề án của các nhóm, những thành phần có thể hoặc phải được tiến hành trong thực tế của thành phố Cao Lãnh. Như vậy, Ban giám khảo tham gia một cách hoàn toàn vào quá trình sản xuất tập thể của khoá xưởng này, bằng cách đảm bảo sự tiếp sức giữa sự phân tích bước đầu dưới dạng những câu hỏi được đặt ra bởi Ban tổ chức, các đề án khác nhau giữa 3 nhóm thiết kế, và những phần tiếp theo cần thực hiện bởi chính quyền địa phương.



# Thảo Luận





# PHỤ LỤC

# Chân dung

## Thành viên tham gia \_ Nhóm A :



**LÊ Phú Hậu** – kỹ sư giao thông  
– Sở giao thông Đồng Tháp  
hausgtvtdt2004@yahoo.com

Là một kỹ sư trẻ của đơn vị, tôi rất nhiệt huyết và tâm đắc với nghề. Xã hội ngày nay đã nhìn nhận mức độ ảnh hưởng của hệ thống hạ tầng kỹ thuật trong cuộc sống. Tôi cũng tự hào vì nghề nghiệp của mình, một nghề trong một số nghề mang lại cuộc sống tốt đẹp hơn cho xã hội. Tôi rất muốn trong thời gian tới sẽ có những dự án lớn hơn, khả thi hơn, tầm vóc hơn nhằm nâng tầm, vị thế của Đồng Tháp so với các tỉnh khu vực ĐBSCL. Tôi cũng rất mong mình sẽ được tham gia vào những dự án mang tính thời đại hơn, những dự án này sẽ giúp tôi có cái nhìn tổng quan hơn về cuộc sống, về con người, về ứng xử với các vấn đề tồn tại trong xã hội, về phát triển đô thị bền vững.



**CASPAR Bénédicte**  
kiến trúc sư  
bene\_strasbourg@yahoo.fr

Đạt được bằng kiến trúc quốc gia năm 2007 và bằng HMNOP năm 2008, tôi thật sự say mê công việc và luôn có nhu cầu được hoàn thiện mình. Tôi đã có khá nhiều kinh nghiệm làm việc tại: văn phòng thiết kế cảnh quan, tái định cư, Xưởng thiết kế ở Uruguay, văn phòng quy hoạch đô thị. Là một người có tổ chức, nghiêm túc, chính xác, tất cả để thể hiện sự sáng tạo. Tôi có kinh nghiệm làm việc theo nhóm, giao tiếp tốt, cởi mở, và phần nào thích cạnh tranh. Luôn đòi hỏi cao với chính mình, tôi là người kiên nhẫn, biết lắng nghe, vui vẻ và nhiệt tình.



**DEVAL Jacques** -  
kiến trúc sư  
jacques.deval50@orange.fr

Là kiến trúc sư của khối xưởng quốc gia, tôi luôn tạo ra những điều kiện tốt cho những dự án kiến trúc, làm việc gần 30 năm trong quy mô kiến trúc mặt trời và sinh khí trong những năm 1975/1990, cho đến quy mô kiến trúc cảnh quan ngày hôm nay. Tôi có thể nghĩ ra và xây dựng chương trình chiến lược. Bản chất của quá trình “cảnh quan” cho phép tiết lộ những điểm neo đậu, những dấu vết và những nơi cao của đất. Quá trình “cảnh quan” cũng có thể định nghĩa như một trung gian tự nhiên để hình dung trước những dự án ở Cao Lãnh trong mối quan hệ với các thành phố khác ở đồng bằng sông Mekong.



**HOÀNG Lê Mạnh Thắng**  
kiến trúc sư  
hoang.lmthang@yahoo.fr

Sống ở VN cho đến khi nhận bằng K.trúc đầu tiên ở trường K.trúc TP. HCM năm 2002. 7 năm gần đây, tôi tiếp tục học tập và làm việc tại Pháp, tìm kiếm định hướng và nguyên tắc cho nghề nghiệp. Chủ đề về Đk cư trú và K.trúc nhà ở ngay từ đầu đã là kim chỉ nam của tôi. Sau khi TN tại trường K.trúc TP và lãnh thổ Marne la Vallée, nghiên cứu về nhà ở, tôi đã có cơ hội củng cố và làm giàu kinh nghiệm của tôi trong những VP K.trúc khác nhau. Tôi sẽ trở lại làm việc tại Việt Nam vào cuối năm nay. Được tham gia vào Xưởng ở Cao Lãnh là một niềm vinh hạnh đối với tôi, vinh hạnh được phục vụ cho quê hương bằng khả năng của mình, và là mối dây liên hệ giữa các nền VH khác nhau để tạo nên một ý thức tổng thể cho sự biến đổi lãnh thổ tươi đẹp này.



**MULLER Sybille**  
Kiến trúc sư quy hoạch đô thị  
sybille.muller@hotmail.com

Đạt bằng kép Pháp – Đức ngành kiến trúc và thạc sĩ quy hoạch đô thị Trường Khoa học Po Paris, tôi bắt đầu con đường của mình trong một cơ quan lớn của Hà Lan, nơi tôi nhanh chóng hướng đến các dự án đô thị. Trong khi vẫn gắn gũi việc thiết kế đô thị thì cách tiếp cận lãnh thổ của dự án đã thực sự lôi cuốn tôi. Quay trở lại Pháp, tôi tiếp tục việc nghiên cứu khi làm việc cho AREP Ville Paris, công ty tư vấn đa ngành đầu tư vào việc thiết kế và quy hoạch giao thông vận tải thành phố. Sau nhiều nghiên cứu tiến hành ở Pháp, tôi hiện đang tham gia nghiên cứu tính khả thi của các dự án đô thị lớn ở Việt Nam và các kế hoạch quan trọng cho các tỉnh Hà Nam và Bình Dương.



**TRƯƠNG Thị Mộc Lan**  
kiến trúc sư Phòng quản lí quy hoạch –  
Sở Xây dựng Đồng Tháp  
Moclanch13@gmail.com

Cuộc sống của tôi đã đi qua nhiều địa phương, với nhiều cương vị trí khác nhau trên khu vực ĐBSCL. Từ Sài Gòn đến An Giang, từ An Giang đến Đồng Tháp..., từ lĩnh vực thiết kế, kinh doanh, và quản lí. Tôi rất thống nhất với quan điểm “ khí hậu đang ảnh hưởng rất lớn đến quá trình hình thành và phát triển đô thị”. Kiểm soát khí hậu và môi trường là vấn đề rất lớn hiện nay, cần sự quan tâm của xã hội nhiều hơn. Vì vậy, công tác quản lý quy hoạch đô thị là một trong những nhiệm vụ quan trọng trong việc phát triển của một đô thị trong tương lai.



**VANDENBOGAERDE Thomas** -Kỹ sư  
năng lượng sinh học và sinh thái CN  
thomas.vandenbogaerde@gmail.com

24 tuổi, Kỹ sư tốt nghiệp trường SUPaE-RO ngành công nghiệp và ngành mỏ Paris / Trường Đại học Tsinghua ngành Kỹ sư môi trường. Làm việc cho Công ty Xi măng Lafarge (Nigeria, Trung Quốc) trong lĩnh vực sinh thái công nghiệp (dự án xã hội về năng lượng sinh học) và trong lĩnh vực chiến lược các dự án cơ sở hạ tầng (nhà máy điện). Từ bỏ sách vở ngay khi có thể để sắp xếp những gì đến tay. Là một khách du lịch hơn là du khách ba lô, nhà nhiếp ảnh hoàn toàn nghiệp dư, dễ chịu khi bàn tay trong bùn hơn là thu mình trong RER. Hiện đang sống ở Bắc Kinh.



## Thành viên tham gia\_Nhóm B:



### **BÙI Quang Thịnh**

kiến trúc sư TTQH tỉnh Đồng Tháp  
Kts.bqthinh@gmail.com

Với hơn 20 năm hoạt động trong nghề, bản thân tôi đã tham gia thực hiện rất nhiều các Dự án Ktrúc, QHĐT và NT trên địa bàn tỉnh Đ.T và một số Tỉnh lân cận. Hiện nay, vấn đề tác động của con người và

TN vào cấu trúc hình thành đ. thị là vấn đề làm tôi quan tâm. Các đ. thị vùng sông nước có lịch sử hình thành rất phức tạp nhưng lại là một quy luật từ lâu đời, cho đến nay các đ. thị vùng ĐBSCL chủ yếu vẫn chạy dọc theo các dòng kênh rạch, cuộc sống dựa vào sông nước. Con người ngày nay đang tìm cách biến cấu trúc đó thành một trật tự khác nhưng lại không chú ý đến bản chất và cội nguồn hình thành và phát triển, không quan tâm đến tác động của sự biến đổi K.hậu,... Làm thế nào để đưa các Đ. thị vùng ĐBSCL về với bản chất của nó?



### **NGUYEN Minh Phuong**

kiến trúc sư quy hoạch đô thị  
ktsminhphuong@gmail.com

Tôi là Nguyễn Minh Phương, sinh ngày 29/08/1985 tại TP.HCM, VN. Tôi TN Khoa QH Trường ĐHK. trúc. Hiện tại, tôi là kts về QHĐT của Trung tâm 3, phân viện QHĐT và N. thôn miền Nam.

Tôi rất thích tham gia các dự án QT, nhất là các xưởng thiết kế (ateliers), nơi tôi có thể gặp gỡ và trao đổi k. nghiệm với các kts trên thế giới. QHĐT thật sự là niềm đam mê, vì thế tôi dành phần lớn thời gian rảnh để nghiên cứu những xu hướng mới về QH và t. kế của TG và áp dụng chúng vào thực tế của Việt Nam. Tôi nghĩ là đối với một kts trẻ thì thật sự cần thiết phải không ngừng học hỏi, nhất là trong bối cảnh toàn cầu hóa như hiện nay. Ngoài các kỹ năng cơ bản về kỹ thuật, một kts về QHĐT còn phải được trang bị những kiến thức phổ thông và một mối quan hệ rộng rãi.



### **GUYOT Céline** - kiến trúc sư cel\_guyot@yahoo.fr

Tốt nghiệp trường kiến trúc Paris La Defense vào năm 2003. Sau một quá trình làm việc tại văn phòng kiến trúc, đô thị và cảnh quan, đã xây dựng văn phòng riêng "hiddenPlace". 5 năm làm việc tại Cayenne đã cung cấp rất nhiều

kinh nghiệm trong việc xây dựng công trình trong quy hoạch đô thị. Sau đó, trong văn phòng cảnh quan Ter, đã mang đến cho nơi đây những dự án mang tầm nhìn đô thị có tính lâu dài, gắn với môi trường và cảnh quan. Lĩnh vực đầu tư hiện tại, liên quan đến các kinh nghiệm bản thân, là các hình thức cảnh quan chuyển động.



### **GALLAVARDIN Charles** - kiến trúc sư xã hội học đô thị gallavardin@hotmail.com

Cựu quản lý dự án Việt Nam của tổ chức phát triển «Villes en Transition» - "Thành phố trong quá trình chuyển tiếp" (những dự án và các nghiên cứu trong việc cải thiện hành chính công cộng trong mối quan hệ với việc đổi mới/phát triển đô thị), hiện tại tôi là kiến trúc sư xã hội học đô thị, đồng quản lý văn phòng kiến trúc sư T3 chuyên về các lĩnh vực quản lý năng lượng, khởi xướng hoạt động của nhóm chuyên gia "Urban - Med" tại Marseille với chủ đề "Các thành phố và kiến trúc địa trung hải bền vững".



### **VŨ Thị Nhung** - kỹ sư môi trường Phòng quản lý Môi trường - Sở Tài nguyên Môi trường Đồng Tháp nhungmtdt@yahoo.com

Quản lý môi trường? Một công việc mang tính xã hội rất cao, đôi khi thách thức và nguy cơ tiềm ẩn rất nhiều. Qua nhiều năm công tác tại một tỉnh vùng ĐBSCL - Đồng Tháp, tôi nhận ra một điều là con người hiện nay rất thờ ơ với chính cuộc sống môi trường của mình. Chính những nhu cầu cuộc sống, nhất là cuộc sống tấp bập như hiện nay, con người đang dần đẩy môi trường vào góc hẹp. Thiên nhiên đang hoành hành con người, đang tàn phá con người nhưng chính những con người này đã làm cho thiên nhiên có những ứng xử như vậy!!!. Các dự án đầu tư hiện nay không quan tâm nhiều đến tác động môi trường, không quan tâm đến xử lý nước thải, ý thức của người dân chưa cao,.... đã đưa cuộc sống con người sống đứng trước nguy cơ đối mặt với ô nhiễm, bão, lũ, biến đổi khí hậu toàn cầu,...



### **ABADIA Gérard**

kiến trúc sư quy hoạch đô thị  
barbadia@cub-internet.fr

Là kiến trúc sư quy hoạch cho IAURIF từ 1968 đến 2002 tại Phòng Không gian đô thị, tôi đã tiến hành nghiên cứu và các dự án tại vùng Ile de France ở nhiều quy mô khác nhau, từ khu phố đến để liên vùng lãnh thổ lớn hơn. Tôi đã thực hiện nhiều nhiệm vụ ở nước ngoài, đặc biệt ở châu Á tại Thượng Hải, và Việt Nam tại TP Hồ Chí Minh về dự án quy hoạch Thủ Thiêm.



### **IVANES Frédérique**

kiến trúc sư quy hoạch đô thị  
fredivanes@free.fr

Là kiến trúc sư quy hoạch hoạt động độc lập tại Paris từ năm 2007, đã có 8 năm kinh nghiệm làm việc trong các văn phòng kiến trúc, quy hoạch đô thị và cảnh quan, trong đó có 4 năm tại Mayotte. Tôi đã thực hiện nhiều dự án quy hoạch đô thị ở nhiều cấp độ khác nhau: quy hoạch không gian công cộng và cảnh quan (quảng trường, công viên, tái phát triển các quận hoặc hệ thống đường sắt, thêm các tuyến đường xe điện), nghiên cứu quy hoạch (các khu vực hoạt động kinh tế, hình thái đô thị), quy hoạch vùng lãnh thổ. Về kiến trúc: thiết kế nhà gỗ sinh học/sinh thái, phục hồi các công trình cũ.

## Thành viên tham gia : Nhóm C



**JAUREGUIBERRY Anne** - Kiến trúc sư đô thị  
aupa-urba@wanadoo.fr

Sau 4 năm làm việc trong các cty lớn ở Paris như Valode và Pistre và 8 năm kinh nghiệm cty tkế nhà ga, tôi thành lập cty riêng là AUPA, chuyên về các Đ.án QH ĐT. Tôi đã thắng giải Palmarès dành cho Kts QH trẻ, cùng với cty Empreinte, tôi đã thắng giải của Plateau de Sacleay với chủ đề các loại hình ĐT và chất lượng cuộc sống. Tại đó chúng tôi triển khai ý tưởng «ĐThị kỹ thuật số»: để vừa bảo tồn đất NN trong khi ph.triển Tp, vừa xây dựng một cụm Campus. Tôi đã làm việc với Ngành năng lượng khí hậu của CEA. Tôi dạy QHĐT, đặc biệt là MT ĐT từ 9 năm nay. Tôi thật sự bị lôi cuốn bởi những QH quy mô lớn, và tôi tự hỏi rất nhiều về các dự án đô thị mà chúng tôi thấy phát triển khắp nơi ở Trung Quốc hay Việt Nam, mà kết cuộc là sao chép mô hình phương Tây, không có những hình thức gì khác khi tạo thêm bối cảnh, văn hóa địa phương, tôn trọng lối sống. Tôi cộng tác với cơ quan AREP làm đề tài nghiên cứu về việc thủy triều tăng cao trên thế giới và khả năng phục hồi của các hình thức đô thị trước sự khắc nghiệt mới của khí hậu. Chủ đề này thật hấp dẫn với tôi và Cao Lãnh có vẻ thích hợp để tôi thực hiện nó, đó vừa là vấn đề địa lý, vừa là vấn đề của khả năng phục hồi của các hình thức phát triển đô thị mới.”



**BENSOUSSAN Yves** - kiến trúc sư  
Bensoussan.y@wanadoo.fr

Từng tham gia Xưởng thiết kế tại An Giang năm 2007, là kiến trúc sư hợp tác với văn phòng Kiến trúc BBG kết hợp với La Valette ở Var-83-. Hoạt động tự do từ năm 1980, BBG được thành lập bởi JM. Gomez, R. Baixe và Y. Bensoussan vào năm 1986. Hướng đến các yêu cầu công cộng, văn phòng chúng tôi tham gia vào các lĩnh vực sức khỏe, giáo dục, công trình thể thao và an ninh. Kể từ khi thành lập, chúng tôi đã hoàn thành khoảng 50 dự án xã hội, tổ chức hơn 50 cuộc thi về kiến trúc và hợp tác trong nhiều nghiên cứu về quy hoạch đô thị thân thiện.



**NGÔ Quốc Việt** - Kiến trúc sư -Phòng quản lí đô thị Tp Cao Lãnh, Đồng Tháp  
thongarchdt@gmail.com

Kinh nghiệm quản lí đô thị nhất là đô thị ven Sông Tiền đã cho tôi những trải nghiệm về cuộc sống và con người vùng rốn lũ. Đô thị phát triển mang đến diện mạo khác cho những con người tồn tại trong nó, nhưng cũng chính những con người này từng ngày từng ngày làm thay đổi bộ mặt của nó. Với thời buổi kinh tế thị trường, sự hấp dẫn của vật chất đang làm cho đô thị tồn tại nhiều vấn đề. Với những người điều hành và quản lí đô thị, thật sự đang đứng trước cơ hội và thách thức rất lớn. Làm thế nào để phát triển đô thị mà vẫn mang bản sắc văn hóa vốn có của nó và cho sự phát triển bền vững của đô thị trong tương lai?



**PHẠM Quang Diệu**  
Kiến trúc sư  
phamquangdiu1010@gmail.com

Tôi là một trợ giảng tại Đại học Kiến trúc TP Hồ Chí Minh tại Việt Nam từ năm 2000. Tôi đã nghiên cứu và giảng dạy trong nhiều khóa học về lý thuyết kiến trúc. Đồng thời, tôi đã tham gia nhiều dự án kiến trúc và quy hoạch đô thị ở Nam Việt Nam. Gần đây, tôi đang nghiên cứu đề tài tiến sĩ về “các đô thị vùng đồng bằng” tại Đại học Công nghệ Delft, Hà Lan. Tôi tự hỏi làm thế nào để thiết kế đô thị có thể đối phó với sự phức tạp ngày càng tăng của các vùng lãnh thổ trong bối cảnh biến đổi khí hậu và toàn cầu hóa. Nghiên cứu của tôi hướng đến các chiến lược và tầm nhìn của quy hoạch đô thị tương lai dựa trên mối quan hệ giữa đô thị hóa và chất lượng môi trường ở Đồng bằng sông Cửu Long.



**BẠCH Anh Tuan** - Thạc sĩ - Kiến trúc sư  
– Trường Đại học kiến trúc TP. Hồ Chí Minh

Với kinh nghiệm hơn 30 năm hoạt động nghề nghiệp và giảng dạy, tôi đã đi qua nhiều tỉnh thành trong cả nước, nhiều khu vực vùng miền của đất nước Việt Nam. Tôi đặc biệt quan tâm đến khu vực đồng bằng sông Cửu Long, quan tâm về vấn đề nhà ở và các đô thị vùng lũ. Những nghiên cứu của tôi đều mong muốn mang lại cuộc sống mới cho con người vùng lũ vì đã trải qua những năm tháng chịu tác động mạnh từ sự biến đổi của khí hậu toàn cầu.



**FROITIER Charline**  
kỹ sư quản lý môi trường  
charline.froitier@gmail.com

Tôi là SV theo học ch.trình k.sư qu.lý m.trường ở Bắc Kinh, TQ. Tôi đã trải qua một ch.trình đào tạo tại trường kỹ sư (ESPCI-Pháp), ở đó tôi đã được vào làm việc trong phòng thí nghiệm (Paris, Tokyo). Tôi sắp thực hiện một đợt thực tập ở TQ về việc tái chế tấm pin mặt trời. Mong muốn được làm việc trong lĩnh vực đất đai, được dẫn dắt bởi những lo ngại về v.đề m.trường, tôi ngh.cứu những gi.pháp lâu dài cho m.trường trong các l.vực như nước, n.lượng... Tôi rất thích làm việc theo nhóm, vì tôi nghĩ rằng việc trao đổi cho phép tìm được những giải pháp tốt nhất, hơn nữa tôi rất mong muốn được tham gia làm việc với các kts và hy vọng có thể mang đến những ý tưởng cần thiết cho việc bảo vệ m.trường và ph.triển bền vững.



**BURQUEL Benoit** - kiến trúc sư quy hoạch đô thị -  
benburquel@gmail.com

Sau khi làm việc với vai trò một kiến trúc sư ở Venise và Berlin, tôi tiếp tục theo học khóa học cao học về quy hoạch đô thị. Sau đó, tôi đã có cơ hội được làm việc tại Việt Nam với những dự án đô thị cộng đồng và tư nhân. Quay trở lại châu Âu, tôi tiếp tục phát triển những dự án về kiến trúc của cá nhân và cộng tác với nhiều văn phòng của Bỉ và Ý. Tôi đặc biệt quan tâm đến việc nghiên cứu những khái niệm về thành phố gắn liền với những hoạt động của địa phương. Ngoài ra, tôi đang phát triển những đồ án sắp đặt ở trung tâm đô thị, phối hợp với nghệ sĩ Raffaella Crispino, sẽ có mặt tại Biennale of Landscape Urbanism- Triển lãm về cảnh quan đô thị, của Bat-Yam, gần Tel Aviv.



## Khối xưởng \_ Ban Tổ Chức:



**BARBIERI Nelly** - kiến trúc sư quy hoạch đô thị - trưởng Ban chỉ đạo  
barbadia@cub-internet.fr

Là kiến trúc sư và nhà quy hoạch đô thị tại Viện quy hoạch chỉ nh trang của vù ng đô thị Paris, 1968-2003 và sau đó là kiến trúc sư tư vấn và lập kế hoạch quy hoạch đô thị, tôi đã chịu trách nhiệm cho các dự án khác nhau, từ kế hoạch phát triển khu vực trên quy mô vùng đến quy mô phường xã. Tôi đã có cơ hội làm việc chủ yếu ở vùng đô thị Paris (dự án thăm xanh vùng đô thị ), bờ biển Địa Trung Hải (quy hoạch chỉnh trang các bờ vịnh) và ở nước ngoài (khu đô thị mới ở Agadir). Tôi cũng đã làm việc ở Đoàn môi trường đô thị và nông thôn nơi đã phát kiến trong việc xem xét dữ liệu môi trường vào tổ chức quy hoạch phát triển đô thị. Làm việc tại xưởng Cao Lãnh là kinh nghiệm thứ ba của tôi tại Việt Nam, sau khi từng là thí sinh ở xưởng Cần Giờ phía Nam của Tp.HCM và trong ban tổ chức xưởng An Giang ở đồng bằng sông Cửu Long.



**LAMARQUE Corinne** - architecte uirbaniste - pilote  
C.Lamarque@afrp.com

Je suis architecte et ai deux DESS, un d'urbanisme opérationnel et un d'administration des entreprises. J'ai commencé ma carrière à Bordeaux dans le logement social et la promotion immobilière pour ensuite m'orienter vers l'aménagement urbain. Depuis dix ans, je vis en Ile de France et ai travaillé respectivement dans une grande commune et aujourd'hui à l'AFTRP en tant que directrice adjointe de l'aménagement et du développement. Mon rôle est de conseiller les collectivités dans la définition et a mise en œuvre de leur projet urbain de développement. Je suis membre du Conseil d'Orientation Scientifique des Ateliers depuis 5 ans ; j'ai participé à la session 2007 d'An Giang et j'ai adoré.



**TRƯƠNG Quốc Bảo**  
Kiến trúc sư – Đồng chỉ đạo.  
truongquocbaok97a2@yahoo.com

Là một kiến trúc sư công trình DPLG và kiến trúc sư quy hoạch đô thị DSA của trường Đại học Kiến Trúc Paris Villette, một mặt tôi cộng tác với Khối Xưởng cho các dự án ý tưởng quy hoạch đô thị theo yêu cầu của địa phương trong nước. Mặt khác, tôi làm việc ở vị trí quản lý nghiên cứu đồ án tại công ty Atelier Choiseul ở quận 2 Paris, trên những đồ án cải tạo QHĐT và nhà ở (khu vực Orgeval ở Reims...) và các đồ án kiến trúc công trình công cộng: thư viện đa chức năng và các khu chức năng thuộc các trường ĐH (khoa Luật + Kinh tế Jean Monet thuộc đại học Paris-Sud 11, trường ĐH thương mại Pháp HEC) Thường xuyên tiếp xúc với các viện QH địa phương-trong nước, tôi mong được tiếp tục tham gia trong một tổ chức Pháp- Việt cho các dự án đô thị trong tương lai tại Việt Nam.



**DETRIE Nicolas** - Giám đốc Khối Xưởng  
nicolas.detrie@ateliers.org

Làm việc trong Tổ chức Ateliers từ tháng 05/2007, tôi đã dẫn dắt và tham gia vào các dự án khác nhau của tổ chức: tái cơ cấu tài chính và xã hội, hình thức hoá và phát triển phương pháp về thông tin liên lạc, cấu trúc mạng lưới, kiểm soát và tổ chức khoảng một chục hội thảo. Tôi biết hai hội thảo qua hai lần tham gia (Irkustk và Marseille năm 2007), và làm trợ lý tại Benin trong năm 2005. Trước đây tôi là sinh viên tại ESSEC và tham gia Khóa kinh tế đô thị. Tôi làm việc hai năm trong Công ty đường sắt quốc gia bên bộ phận phát triển đa phương thức TER, tiếp đó sau tám tháng học tập ở Brasil trong chương trình trao đổi bậc đại học, tôi đã đại diện cho miền Nam OPAC tham dự ở Marseille một hội thảo về nhà ở xã hội vùng Địa Trung Hải.



**PLANE Antoine** - Phó giám đốc Khối Xưởng  
antoine.plane@ateliers.org

Tốt nghiệp ngành Quản trị thương mại từ ESSEC (Trường Thương mại và Kinh tế cao cấp) năm 2009, tôi đã theo dạy Khóa kinh tế đô thị, và định con đường của mình theo hướng quy hoạch đô thị qua qua 2 lần tham gia Ateliers ở Cergy (2006) và Irkutsk (2008), sau đó là quá trình học tập về quy hoạch đất đai Renault ở Boulogne-Billancourt (2006-2008). Thực tiễn về thành thị cũng có thể được thấy qua niềm đam mê

của tôi: du lịch (Nhật Bản, Brazil) và nhiếp ảnh.

Đối với Ateliers từ tháng 7 năm 2009, tôi đã tham gia tổ chức và tiến hành các cuộc hội thảo tại Cergy (Pháp) và Vitoria (Brazil), và sẽ phối hợp trong hội thảo Cao Lãnh (Việt Nam) và Seine-et-Marne (Pháp).



**CHANAS Céline** - kiến trúc sư - Trợ lý ban chỉ đạo  
chanas.celine@gmail.com

Tốt nghiệp năm 2003, do mong muốn có được một cái nhìn khái quát về nghề nghiệp, tôi đã làm việc trong nhiều công ty khác nhau : quy hoạch, kiến trúc, công tác quản lý hỗ trợ, tại Paris, Turin và Rome, và trong cơ quan quy hoạch nhà nước vùng Địa Trung Hải - Châu Âu. Những kinh nghiệm này đã giúp tôi thực hiện nhiệm vụ quản lý dự án trong các giai đoạn khác nhau, có liên quan về mặt hành chính và pháp lý.

Đã trải qua nhiều tháng trong vùng Casamance, Senegal, và tham gia việc xây dựng bằng đất sét không nung, tôi đã quen với khí hậu nhiệt đới. Tôi có mặt ở Cao Lãnh ba tháng nay để chuẩn bị cho xưởng này.



**PHẠM Đức Thắng** - kiến trúc sư - quy hoạch đô thị – Trợ lý ban chỉ đạo  
thangarchitecte@yahoo.com

Kiến trúc sư tốt nghiệp trường ĐH Kiến trúc TP. HCM và thạc sĩ tại trường kiến trúc Strasbourg về quy hoạch đô thị. Quy mô công việc gần đây của tôi từ 1/20000 đến 1/20. Tôi đã có cơ hội tham gia các xưởng thiết kế quốc tế tại Pháp, Đức và Thổ Nhĩ Kỳ. Rất vui khi lần này tôi làm trong ban chỉ đạo xưởng thiết kế diễn ra trên đất nước mình.”



**NGUYỄN Mỹ Hạnh**- kiến trúc sư - Trợ lý ban chỉ đạo  
myhanh.malaquais@gmail.com

Sau năm năm học tại Paris nơi tôi đã tốt nghiệp trường kiến trúc Paris-Malaquais. Chuyến đi này là một trải nghiệm mang nhiều cảm xúc cho sự khởi đầu cuộc đời nghề nghiệp trên quê hương mình.



**NGUYỄN Thanh Phương** - hướng dẫn viên -  
thông dịch viên  
ngthphuong260883@yahoo.com.vn

Tôi ra trường và bắt đầu nghề nghiệp của mình với công việc hướng dẫn viên du lịch cho một công ty du lịch địa phương, sau một năm tôi làm việc như một hướng dẫn tại khu vực ĐBSCL, bây giờ tôi là hướng dẫn tự do cho các công ty du lịch Sài Gòn. Mong muốn trong tương lai của tôi là sẽ có một văn phòng du lịch riêng.



**TRẦN Thiên Tánh** – giáo viên -phiên dịch  
tanh2726@yahoo.fr

Tốt nghiệp trường Đại học Cần Thơ ngành sư phạm tiếng pháp năm 2006, hiện tôi làm việc tại trường Đại học Đồng Tháp. Tôi hy vọng sẽ có nhiều kinh nghiệm dịch thuật hơn và công việc của tôi trong kỳ hội thảo này sẽ tốt. Tôi thấy dự án này thật có ích cho quê hương Cao Lãnh của tôi.



**ĐỖ HUY ĐĂNG** -phiên dịch  
romeo\_h2d@yahoo.fr

Tốt nghiệp ngành tiếng Pháp tại Đại học Cần Thơ. Đã có 2 năm kinh nghiệm trong công việc hướng dẫn viên du lịch. Đây là lần đầu tiên được làm một thông dịch viên, nhưng với vốn tiếng pháp của tôi, tôi hy vọng mọi việc sẽ thành công.

**Nguyen Hong Diep**- - hướng dẫn viên -phiên dịch  
nguyenhongdiep\_2004@yahoo.com





**NGUYEN Thi Thu Thuy** - Trợ lý ban chỉ đạo  
thuynntt0803@yahoo.com

Xin chào tất cả các bạn! Tôi là Nguyễn Thị Thu Thủy - Tốt nghiệp khóa cao học chuyên ngành kinh tế học ứng dụng và chính sách công - chương trình Fulbright tại Việt Nam, .

Hiện là Trưởng phòng quản lý Kỹ thuật thuộc Trung tâm Quy hoạch Đô thị và Nông thôn tỉnh Đồng Tháp, Việt Nam, phụ trách lập dự án đầu tư xây dựng, đề án phát triển ngành.

Tôi rất vui khi được tham gia Khối xưởng với vai trò Trưởng ban tổ chức. Qua việc tổ chức hoạt động của Khối xưởng tại thành phố Cao Lãnh tôi có thể học hỏi được rất nhiều điều từ tính hợp tác, tinh cộng đồng của các thành viên tham dự, từ phương pháp làm việc đến cách thức tổ chức thực hiện chương trình.

Qua mười lăm ngày làm việc liên tục và khẩn trương của Xưởng thiết kế, tôi hy vọng rằng các chuyên gia đến từ khắp nơi sẽ đưa ra những ý tưởng giúp cho quê hương tôi có được một định hướng phát triển bền vững trong tương lai.

Xin cảm ơn tất cả các bạn!



**NGUYEN Lam Viet Vinh Thong**- kiến trúc sư quy hoạch đô thị  
thongarchdt@gmail.com

Là đứa con của Đồng Tháp, lớn lên và làm việc tại quê hương thân yêu. Tôi rất tự hào vì mình đang hoạt động trong một nghề mang tính xã hội cao - kiến trúc sư quy hoạch. Qua những năm công tác tại địa phương, tôi đã thực hiện một số đề án với tầm vóc và quy mô vừa phải. Tôi hy vọng qua hội thi ‘Quy hoạch phát triển bền vững thành phố Cao Lãnh’ tôi sẽ học hỏi thêm được nhiều kinh nghiệm, cũng như nhiều ý tưởng hay từ các đồng nghiệp quốc tế và trong nước.

Trong hội thi này, tôi là thành viên của Ban tổ chức phía Đồng Tháp. Tôi vui mừng chào đón tất cả các bạn đến với Đồng Tháp – một quê hương trong lành, thân thiện và mến khách.



**Nguyen Nam Xuan**- kiến trúc sư  
artxuan75@gmail.com

“Chất lượng sống” chịu tác động bởi nhiều yếu tố khác nhau, trong đó yếu tố “không gian sống” theo tôi là quan trọng hơn cả. Tôi đã đi và tham quan nhiều đô thị khác nhau ở Việt Nam và tôi nhận thấy rằng hầu hết các đô thị của chúng ta đều có nhiều mặt không ổn: về giao thông, về kiến trúc cảnh quan và hạ tầng,...

và Đồng Tháp cũng không là ngoại lệ. Vì nhiều lý do chủ quan, khách quan khác nhau mà các nhà tham gia hoạt động xây dựng, các nhà đầu tư lẫn các nhà quản lý đã không ứng xử đúng mức với đô thị của mình.

Là một Kiến trúc sư tôi mong muốn được tham gia vào các dự án lớn, góp phần nâng tầm “chất lượng sống” con người trong đô thị, xây dựng đô thị vững bền trong tương lai.



**Nguyễn Hoàng Phúc** – Kỹ sư Điện công nghiệp.  
kshoangphuc@gmail.com.

Sinh ra và lớn lên tại thành phố Cao Lãnh tôi mong muốn được đóng góp cho quê hương của mình. Thông qua xưởng thiết kế tôi hi vọng góp một phần công sức vào công tác quy hoạch của thành phố

để từ đó người dân có cuộc sống tốt hơn và chất lượng hơn. Với kinh nghiệm 06 năm làm công tác Quy hoạch Hạ tầng Kỹ thuật tại Đồng Tháp, tôi hi vọng có thể chia sẻ và học hỏi thêm kinh nghiệm từ các thành viên của cuộc thi.



**Đinh Thị Hương Dương** - comptable  
huongduong\_35@yahoo.com

Lối sống trung thực, hoà đồng, có tinh thần vui vẻ là một trong những yếu tố giúp tôi hoàn thành tốt công việc kế toán của mình. Bởi lẽ công việc này đòi hỏi sự chính xác của từng con số và cả việc giao tiếp với đối tác cùng các đồng nghiệp trong

công việc thanh toán. Rất vui khi tôi có cơ hội làm việc cùng ban tổ chức cuộc thi của Khối xưởng thiết kế, vì qua cuộc thi này tôi sẽ có thêm nhiều hiểu biết về những người bạn nước Pháp, ngoài ra khả năng giao tiếp của tôi sẽ tiến bộ hơn.

# Hội Đồng giám khảo- Chủ tịch và các thành viên



## **Lê Vĩnh Tân**

Đồng chủ tịch Xưởng thiết kế  
Chủ tịch UBND Tỉnh Đồng Tháp,  
Việt Nam.



## **SAMSOEN Nicolas**

Đồng chủ tịch xưởng thiết kế Cao  
Lãnh

Đại diện cho chủ tịch khối xưởng  
thiết kế Pierre-André PERISSOL  
Giám đốc phát triển AREP  
Cựu chủ tịch L'EPAMSA



## **HENRY Alain**

Giám đốc Văn phòng phát triển  
Pháp tại Việt Nam

Cựu học sinh trường Polytech-  
nique (1973), kỹ sư trường Ponts  
& Chaussées (1978)  
Bắt đầu sự nghiệp bằng công việc  
giám sát tại Société des Grands

Travaux, Marseille.

Gia nhập AFD vào năm 1981, nơi ông bắt đầu làm việc  
với tư cách kỹ sư và phụ trách nghiên cứu. Từ năm  
2003 đến 2007, ông là Giám đốc Sở cơ sở Hạ tầng. Từ  
năm 2007, là giám đốc VN của văn phòng phát triển  
Pháp.

Đồng tác giả của nhiều cuốn sách : Tontines et banques  
au Cameroun, Rédiger les procédures de l'entreprise,  
Cultures et mondialisation.

Tác giả của nhiều bài viết trong các tạp chí Annales  
des Mines, Cahiers d'Etudes Africaines, Afrique Con-  
temporaine...

## **IRAWATI Bernadia**

Giám đốc chương trình - CityNet  
(Mạng lưới các thành phố châu Á,  
Yokohoma)

[bernadia@citynet-ap.org](mailto:bernadia@citynet-ap.org)



## **Keti Ravindran**

Institute of Urban Design – School  
of Planning and Architecture - Pon-  
dichéry  
[ktravindran1@gmail.com](mailto:ktravindran1@gmail.com)

Professor and Head of Urban De-  
sign at Delhi and is the President  
of the Institute of Urban Design-  
India. His practice includes  
design of greenfield cities, cultural

buildings and Memorials, as well as Urban Conserva-  
tion. He was the Vice Chairman of the Environmental  
Impact Assessment Committee of the Government of  
India. Ravindran is at present The Chairman of Delhi  
Urban Art Commission. He has been nominated for the  
next two years as Member of the Advisory Board for the  
United Nations Capital Master Plan, advising the Secre-  
tary General on the UN projects in New York.



## **THIBAUT Christian**

Giám đốc môi trường - IAU-IdF  
[Christian.Thibault@iau-idf.fr](mailto:Christian.Thibault@iau-idf.fr)

Kỹ sư Nông học, trồng trọt, giám  
đốc Sở môi trường đô thị và nông  
thôn (DEUR) của Viện Phát triển  
và Quy hoạch vùng Ile-de-France  
(IAU-IDF). Hiệp sĩ danh dự về  
nông nghiệp.

L'IAU-IDF là một thành viên của Liên đoàn quốc gia của  
cơ quan Pháp quy hoạch đô thị, FNAU. Đây là cơ quan  
quy hoạch quan trọng nhất của Pháp và là cơ quan  
duy nhất có quy mô cấp vùng. IAU-IDF hoạt động trên  
phạm vi quốc tế, bao gồm cả ở Việt Nam, tại Hà Nội.  
DEUR phát triển hơn 35 năm về sinh thái và quy hoạch,  
từ quy mô khu vực đến địa phương, xung quanh khái  
niệm quan trọng là không gian mở, rất cần thiết cho sự  
cân bằng của môi trường xây dựng.





**Olivier SOUQUET**  
Kiến trúc sư  
o.souquet@gmail.com

Điều hành Văn phòng kiến trúc, quy hoạch, cảnh quan DeSo, Paris. Đã đoạt nhiều giải thưởng về kiến trúc của Pháp (European, NAJA 2002), thực hiện nhiều công trình công cộng

và không gian công cộng tại Pháp.

Vào 2008 và 2009, ông thắng cuộc thi quốc tế về thiết kế không gian công cộng trên bờ sông Sài Gòn, tại Thủ Thiêm, TP. HCM, và đồng chiến thắng cuộc thi thiết kế đô thị mới Giam Lâm-Hà Nội (thành phố cho 200.000 dân).



**Franck VALLERUGO**  
nhà kinh tế học  
franck.vallerugo@gmail.com

Tốt nghiệp trường Quốc gia hóa học Paris, tốt nghiệp trường ESSEC và tiến sĩ quy hoạch tại trường ĐH Paris 1.

Giảng dạy tại l'ESSEC Business School, giám đốc chuyên môn khoa kinh tế đô thị tại ESSEC. Chịu trách nhiệm cho chuyên san "Thành phố và Lãnh thổ" của nhà XB L'Aube. Các ngành giảng dạy: kinh tế đô thị và marketing đô thị. Xuất bản mới nhất: "Un monde de villes : le marketing des territoires durables" ("Một thế giới các thành phố: tiếp thị các lãnh thổ bền vững"), NXB l'Aube, đồng tác giả với Patrice NOISSETTE.



**Sirima NASONGKHLA**  
Professeur à l'Universi Teknologi Malaysia - Paysagiste (Thaïlande)  
nsirima@hotmail.com

Dr. Nasongkhla received her PhD from the University of Melbourne and is currently a senior lecturer in landscape architecture at Faculty of Built Environment, University Technology Malaysia (UTM). She has more than 15 years experience in professional practice and consultancy, university teaching and research. Dr. Nasongkhla's research interests encompass an interpretation of landscape aesthetics in eastern and western cultures, sustainable landscape planning/design and community participation in landscape planning and management. She is teaching ecological landscape design, community planning and landscape history and criticism. She also participated in fully-funded international professional workshops in relevant to sustainable regional and urban planning in France, Thailand and Vietnam from 2000 to 2007. She has currently received research funds from the Thai National Research Council in the topic entitled "Community-based Strategic Planning for Green Landscape Connectivity: Study of Songkhla Lake and Pattani Watersheds" and fully funded from the Universiti Teknologi Malaysia in "Typologies of Urban Sprawl in Johor Bahru's Suburbs: Landscape Aesthetic quality of Communal Open Spaces and Built Forms in Residential Communities along the Nusajaya-Perling-Skudai Corridor". She has published four refereed international conference papers and four domestic conference papers. She has also supervised research higher degree students in areas of recycling grey water through hydroponic vertical gardens and sustainable landscape planning.



**NGUYỄN Hữu DŨNG**

Chủ tịch UBND TP. Cao Lãnh- Đồng Tháp, tốt nghiệp cử nhân luật, cử nhân hành chính.

Là người địa phương, tôi rất kỳ vọng vào cuộc thi lần này sẽ tạo ra sản phẩm quý cho thành phố trẻ Cao Lãnh Đồng Tháp.



**LÊ Minh Hoan**  
Bí thư thành ủy TP Cao Lãnh

Là Kiến Trúc sư, đã có nhiều năm gắn bó với quy hoạch và phát triển thành phố Cao Lãnh, tôi vẫn thấy còn nặng nợ về định hình cho một đô thị 20, 30 năm nữa. Bản sắc nào cho một

thành phố trẻ vùng sông nước, vùng lũ khi bước vào những thập kỷ mới. Phát triển đô thị bền vững luôn là mục tiêu của người lãnh đạo, là ước vọng của người dân. Nhưng làm thế nào và bằng cách nào là những câu hỏi chưa có lời giải đáp thuyết phục, chí ít cho đến thời điểm này.



**LÊ Minh Châu**

Kỹ sư kinh tế xây dựng. Giám đốc sở xây dựng. Mong muốn thành phố Cao lãnh được xây dựng thành một đô thị phù với sự phát triển của ĐBSCL xanh, sạch, đẹp.

**NGUYỄN Văn Thê,**

tiến sĩ chuyên ngành khoa học kỹ thuật (Eng., D.Ph.).

Có 21 năm công tác trong ngành giao thông, trong đó: 6 năm làm cán bộ kỹ thuật thi công, 9 năm làm công tác tư vấn thiết kế và 6 năm làm công tác thẩm định thiết kế. Từ năm 2005 đến nay, phụ

trách công tác phát triển kết cấu hạ tầng giao thông tỉnh Đồng Tháp.

Có 8 năm học tập tại nước Nga. Năm 1989, tốt nghiệp kỹ sư. Năm 2001, bảo vệ luận án tiến sĩ chuyên ngành khoa học kỹ thuật (giao thông) tại Mátxcova, Cộng hoà Liên Bang Nga.

Các lĩnh vực quan tâm: Phát triển kết cấu hạ tầng giao thông, an toàn giao thông và chống ùn tắc giao thông, sống chung với lũ, biến đổi khí hậu...

Qua Hội thi này, tôi hy vọng sẽ được góp sức cùng với các đồng nghiệp và nhân dân, xây dựng thành phố Cao Lãnh ngày càng văn minh, hiện đại; phát triển kinh tế đi đôi với đảm bảo công bằng xã hội và bảo vệ môi trường sinh thái, đảm bảo phát triển bền vững.

**NGUYỄN Quốc Trọng**

Kiến trúc sư,

Chủ tịch hội Kiến Trúc sư Đồng Tháp, Phó Giám đốc sở xây dựng phụ trách công tác kiến trúc-quy hoạch xây dựng.

Mong muốn trong tương lai thành phố Cao Lãnh được xây dựng ngày càng tốt đẹp, bền vững và đáp ứng lòng mong đợi của người dân.

**TRUONG Đình Quang**

Giám đốc trung tâm quy hoạch đô thị-nông thôn, Đồng Tháp.  
tdquangttqh@gmail.com

Tuổi thơ của tôi được bắt đầu từ một vùng quê Miền Trung, sau khi tốt nghiệp trung học tôi thi đậu và học tại Trường Đại học Kiến Trúc TPHCM. Khi tốt nghiệp tôi được điều động về làm việc tại Sở Xây dựng tỉnh Đồng Tháp, nằm trên địa bàn thành phố Cao Lãnh – đến nay đã trên 31 năm. Cao Lãnh lúc đó còn là một thị trấn huyện lỵ, giao thông chỉ có một con đường độc đạo là QL 30 từ An Hữu lên đến Hồng Ngự - nhưng đã bị tàn phá nặng nề bởi mùa lũ lịch sử năm 1978. Đến nay, Cao Lãnh đã từng bước phát triển, dần hình thành dáng dấp của một đô thị nhỏ nhưng xinh đẹp và đáng tự hào của nhân dân Cao Lãnh khi được Chính phủ công nhận là Thành phố Cao Lãnh vào năm 2007.

Là một Kiến trúc Sư có thâm niên và được sự tin tưởng của lãnh đạo địa phương giao vai trò Giám đốc Trung tâm quy hoạch Đô thị và Nông thôn tỉnh Đồng Tháp, cùng với các đồng nghiệp và các cộng sự chúng tôi đã đóng góp một phần vào sự nghiệp xây dựng, hình thành và phát triển đô thị của thành phố Cao Lãnh như ngày hôm nay.

Mong ước của tôi qua cuộc thi do UBND tỉnh và Hiệp hội Khối Xưởng thiết kế về quy hoạch đô thị thuộc nước Cộng Hòa Pháp đồng tổ chức sẽ thu nhận được những ý tưởng từ các chuyên gia góp phần phục vụ cho việc “Quy hoạch bền vững thành phố Cao Lãnh” trong tương lai, xứng tầm với các đô thị hiện đại trên thế giới.

Xin cảm ơn và tạm biệt!

**NGUYỄN Ngọc Trân**

Directeur du Centre de Recherche pour le Développement du Mékong.  
nntran2010@gmail.com

- . Director of the Mekong Delta Development Research Centre;
- . Docteur d'Etat ès Sciences, Paris University (1970), Researcher of CNRS (France) in Applied Mathematics & Mechanics (1962-1974); Professor, University of Poitiers (France) (1974-1976); Professor, Vice-Chairman of Ho Chi Minh-City University (1976-1980);
- . Vice-President State Committee for Science and Technology (1980-1992),
- . Member of the Parliament (1992-2007); Vice-Chairman of the Foreign Affairs Committee of the National Assembly (1997-2007),
- . Member of the National Council for Science and Technology Policy (1992-2008), Senior Advisor (since 2009).

Some main Publications:

Cuu Long Delta, Resources - Environment – Development, Main Report of the Scientific State Program “Integrated Comprehensive Investigation of the Cuu Long Delta”, (1991); Hydrological and Hydrodynamic Characteristics of the Lower Mekong Basin, Modelling the Mekong River Streamflow “ (co-author, 1995); Digital Divide (OCDE, FEME, Dubai, 1/2001); Quelques problèmes économiques actuels à l'échelle mondiale. Book, Thế Giới Publisher, Hanoi, 2002, reedited 5/2003.

The Vietnamese Mekong Delta facing the double Challenge of the Climate Change, in Proceedings of the International Symposium, 78th Annual Meeting of the International Commission on Large Dams, Hanoi, 25-26 May 2010.





**KHƯƠNG Văn Mười**  
Kiến Trúc Sư  
Chủ tịch hội Kiến trúc sư TP.HCM



**NGUYỄN Hoài Nam**  
Architecte,  
NGUYEN Hoai Nam  
Kiến trúc sư,  
Phó Giám đốc Sở Quy hoạch-Kiến  
Trúc TP.Hồ Chí Minh.

Từ 1979\_1988, làm việc tại viện thiết kế xây dựng Hà Nam Ninh  
Từ 1988-2003 làm việc tại viện Quy hoạch xây dựng từ 2003 đến nay công tác tại sở quy hoạch kiến trúc TP. Hồ Chí Minh.

**TRẦN Thanh Cần**  
Phó Giám Đốc sở kế hoạch đầu tư TP. Cần Thơ

**ĐỖ Viết Chiến**  
Phó cục trưởng Cục phát triển đô thị -Bộ Xây dựng



**NGÔ Trung Hải**  
Thạc sỹ, Kiến trúc sư quy hoạch đô thị,  
Viện trưởng Viện kiến trúc, quy hoạch đô thị và nông thôn, Ủy viên thường vụ Hội Kiến trúc sư và Hội Quy hoạch đô thị Việt Nam, Tổng biên tập tạp chí Quy hoạch Xây dựng.  
ngotrunghai2009@gmail.com.

Với hơn 30 năm kinh nghiệm trong lĩnh vực thiết kế công trình và quy hoạch đô thị cũng như tham gia giảng dạy ở trường Đại học kiến trúc Hà Nội, Đại học kiến trúc Hồ Chí Minh, tôi đã tham gia và làm chủ nhiệm nhiều đồ án quy hoạch chung đô thị và quy hoạch chi tiết ở Việt nam như QHC Hà Nội 2030-2050, QHC TP. Đà Lạt, Đà Nẵng, Vũng Tàu, TP. Hồ Chí Minh, Hạ Long, Huế, Hội An.... Và đạt nhiều giải thưởng kiến trúc quốc gia và quốc tế.

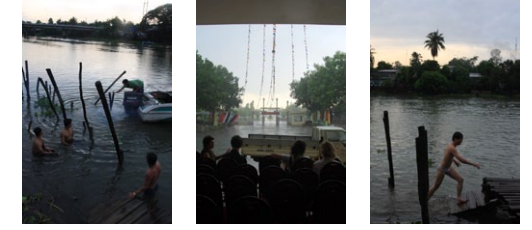
**NGÔ Quang Hùng**  
Giám đốc Phân Viện quy hoạch đô thị và nông thôn miền Nam.

**HUỲNH Ngọc Thành**  
Phó Giám đốc quỹ đầu tư phát triển Đà Nẵng

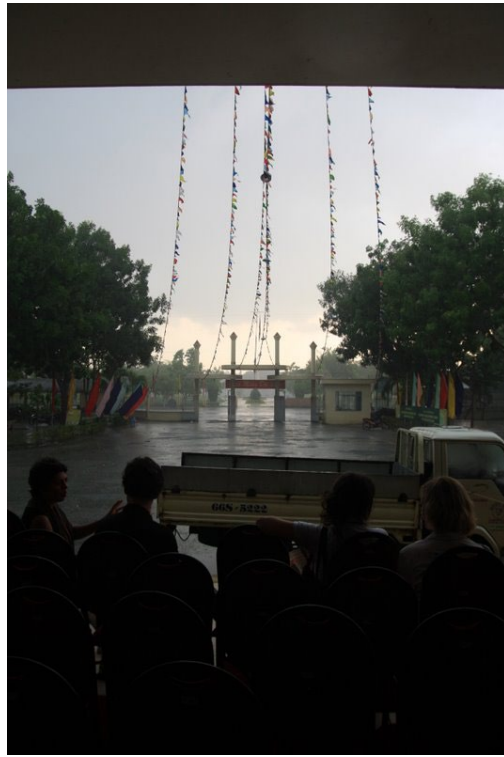
# Hình ảnh















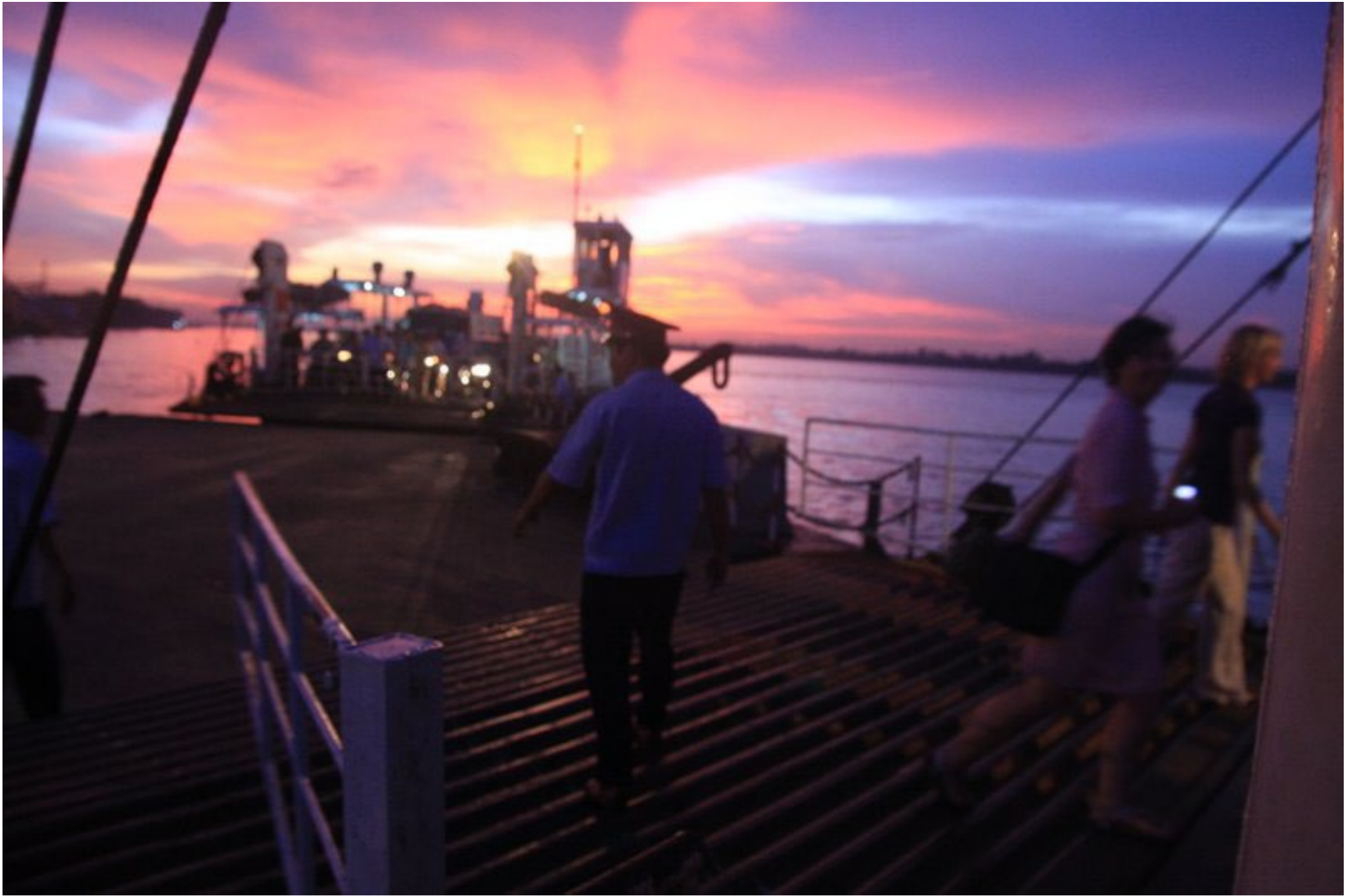
















L'AFTRP accompagne les communes et les intercommunalités franciliennes dans leurs projets d'aménagement : implanter des activités économiques, développer des programmes de logement de qualité, restructurer ou aménager des quartiers où il fait bon vivre...

L'ambition de l'AFTRP est d'être aux côtés des élus pour prendre pleinement en compte les impératifs du développement durable, c'est-à-dire « répondre aux besoins des générations actuelles sans compromettre la capacité des générations futures à satisfaire les leurs ».

Depuis 2005, l'AFTRP est le principal soutien financier des Ateliers.